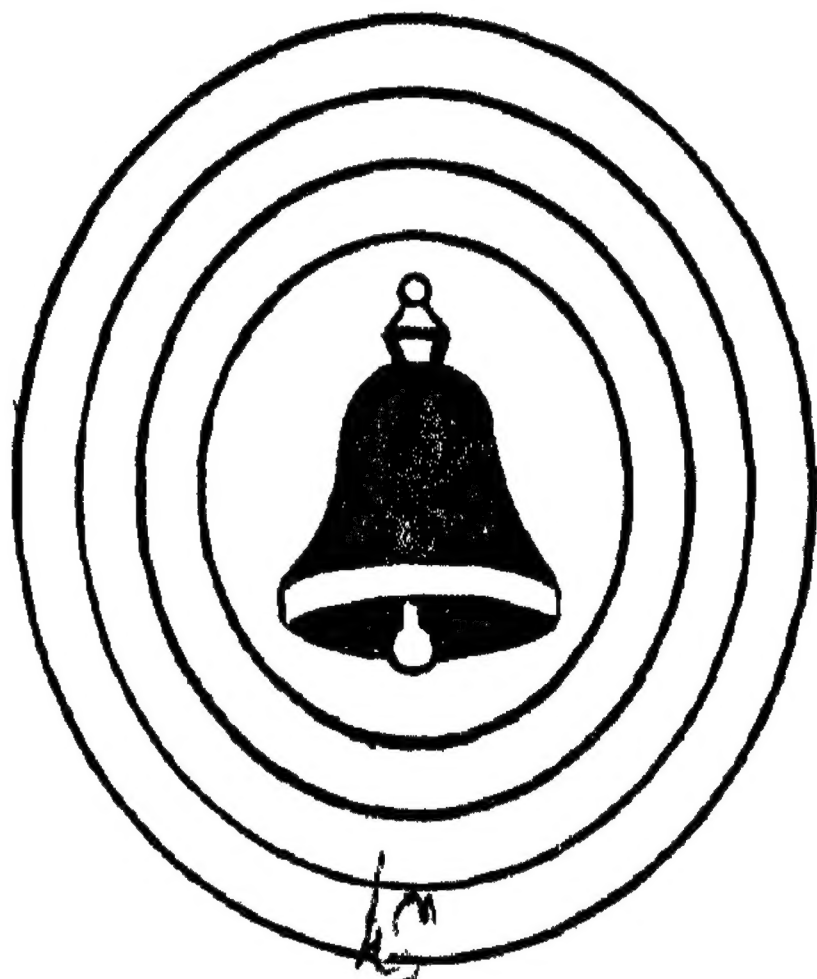


# భారతి

అగస్టు 1972



11/8/72

వ్యవస్థాపకులు :

దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావు పంతులు

---

వెల ఒకరూపాయి

# భారతి

మా సప్తతిక



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు  
(1938-1972)



ఆగస్టు 1972

సంపుటము : 49 :

సంచిక : 8 :

---

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

# విషయానుక్రమణిక

ఆగస్టు 1972

శబ్దముద్ర	డా. ముదిగొండ శివప్రసాద్	1
శ్రీ అరవింద దర్శనంతోని		
‘అతిమానస’ తత్వసమీక్ష	శ్రీ కమలాకర వేంకటరావు	4
ఆంధ్రీకవులు—దేశ స్వాతంత్ర్యము	డా. దివాకర్ల వేంకటావధాని	11
కోరిక	శ్రీ తులసీకృష్ణ	15
తెలుగు మాండలికాలు—కరీంనగర్ జిల్లా	శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం	17
గణిత సంజ్ఞలు —		
వాని పుట్టుపూర్వోత్తరాలు	డా. విశ్వనాథ అరుణాచలం	24
మకుటోత్పల దశరూపిక	శ్రీ గజ్జల జగత్పతి	29
ఆంధ్రీ మహాభారత సంశోధిత ముద్రాణము	శ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి	32
పండితరాయల వెటకారాలు	డా. మహీధర నళినీమోహన్	42
సంగీత స్వరప్రవాహం	శ్రీ దేవరాజు మహారాజు	53
ద్వైధీభావము	శ్రీ సి. ఆర్. స్వామి	56
మరో అసమర్థుని సాకు—బ్రిటికేందుకు...	శ్రీ గోరంట్ల ఫణికుమార్	57
జానపద భాష	శ్రీమతి నాయని కృష్ణకుమారి	65
కలగూరగంప		69
గ్రంథవిమర్శలు		73

# శబ్దముద్ర

డా. ముదిగొండ శివప్రసాద్

వేలహంసలు, కలధౌతపక్షాలు విప్పకొని,  
వియత్తలంనుండి జారినప్పుడు  
వేయిరేకుల కమలాన్ని చుంబించడంకోసం  
వినువీధికి, చలువకలువ క్రిందవున్న చిలువకన్నె లేచినప్పుడు  
వేలవాయులీనాలూ వీణలూ, నిశ్శబ్ద గాంధర్వాన్ని 'ఆరు' మెట్లపై పలికించినప్పుడు  
విశ్వం నామరూపాలు సంతరించుకునే, తొలి  
ఉషస్సుషమాసుముహూర్తంలో  
అమృతం చిద్రూపలుచిద్రూపలుగా తొణికి  
అక్షరాలుగా రాలి  
అర్థాలుగా మారి  
భావాలుగా తోచినప్పుడు  
భాషా తరంగాలుగా లేచినప్పుడు  
అమ్మా !  
నీ అవతారం ఈ మృణ్మయ ఖండానికి!!

\* \* \*

సుహాసినీ!!

నీ చిరునవ్వు లేకుంటే

ఈ జీవితం

ఎంత నిర్భరం, ఎంత నికృష్టం తల్లీ !!

పలలాన్తి సవనాహంతోకూడిన ఈ

బండెడు మాంసాండానికి కళేబరానికి

భారవాహుడనై బ్రతికేందుకేనా నేను పుట్టింది ??

నా వేదనలో, వ్యధలో, జీవనకథలో

శ్రమలో సుఖంలో కన్నీటిలో పన్నీటిలో తడిపి



అంకురాన్నిగా నిన్ను నేను నాలో నాటినప్పుడు  
రక్తం మాంసం మృత్తికా పిండివడకట్టిన రసాయనంలో  
నీవు నిట్టనిలువుగా పెరిగి  
నీలా, రుణ, శ్వేత, కాండానికి వివర  
'నవ' నవోన్మేష కుసుమాలు ఫలదీకరణాన్ని పొంది  
రసం పాయలు పాయలుగా నన్ను ప్లానితం చేస్తున్నప్పుడు  
ఓహో !

ఆ స్నానంకోసమే తల్లీ, ఈ తనువును, జన్మిద పెట్టింది !  
ఆ భగీరథత్వంకోసమేనమ్మా ఈ జీవన వ్రతం పట్టింది !!

\* \* \* \*

గద్దెలనెక్కిన రారాజులు  
కాలగర్భంలో కరిగిపోవడం చూచి  
పరిమితమైన నా జీవనమూ  
బాడబగ్బుని కభిముఖంగా పరుగెత్తడంచూచి  
అమరత్వాకాంక్షతో  
అపరిమేయజీవనవాంఛతో  
నిన్ను డోలికగా, ఆందోళికగా చేసికొని ఊగుతూ  
'నేల'నుండి చేత 'నాతి మానసతత్వా'ని కెదుగుతూ  
అనాదినీ అనంతత్వాన్నీ సృజిస్తూ, బ్రతుకును  
అనుక్షణం నీలో ముద్రిస్తూ  
దేశకాలఉపాధులను అధిగమించి  
త్రివిక్రమత్వాన్ని ఆవాహనచేస్తూ  
నన్ను-నీవుగా మార్చుకొంటున్నప్పుడు  
నాకిక మరణ మెక్కడిది తల్లీ !!

\* \* \*

శబ్దంనుండి వచ్చిన నా అస్తిత్వాన్ని మరిగించి కరిగించి  
తిరిగి  
శబ్దపు మూసలో పోతపోయడం నా వృత్తి-  
అక్షరాలు - అకార అకారాలు - నా ఆకారం  
మాటలే నా మనుగడ

## శబ్దముద్ర

పదాలతో పాదాలతో నా నడక

నమాసకదంబాలు ఉత్పలచంపకాలు నా

సురభిళ శ్వసనాలు—

ప్రతి ధ్వనికీ, ప్రతిధ్వని పలికేది నా హృదయం.

శబ్దమైన లిపిని చిటికెవేసి నిద్రలేపి

భావాలు పలికించడం

గాల నొలికించడం నా విద్య -

మృణ్మయమానవాస్థికలను

నీ సంస్కర్షతో

చిన్మయేతిహాసంగా, సాహిత్యంగా, సంస్కృతిగా మార్చడం

నా వ్యవసాయం !

క్షణక్షణానికీ చెదిరిపోయే భౌతిక సౌందర్యాలను

శిథిలమయ్యే పాఠజాత పరీమళాలను

ఉషస్సులను నిశీధులను ఉభయసంధ్యలను, త్రిభువనైకశృంగారహేలలను,

శబ్దముద్రలో బంధించి

విశ్లేషత్వంనుండి రక్షించి

శాశ్వతత్వం ప్రాప్తాదిస్తున్నాను తల్లీ నీ

సుందర దరహాసరేఖావీక్షణంచేత !

\*

\*

\*

\*

అనంతమైన మానవాకాశంలో నేను

అజ్ఞాతకాలంనుండి శిల్పినై నిలబడి

మూర్తి నిర్మాణానికి పరిమిత దర్శనం కల

మానవులనే ధృవతారలుగా మలచాలని, ఏ

రాముణ్ణో కృష్ణుణ్ణో రామకృష్ణుణ్ణో ఎంచుకొని

రసవిద్యతో నీ జరీ చీరె అంచుమీద

హంసల్లా అద్దకపోతే అంబరాన నిలువకపోత

మిగిలే వారేనా వీరు మృత్యువాహినివాటి నేటివరకు

దేవతలై - ??

సునగలిగేదేనా, యుగయుగాల మానవకథ

ఈ నాటివరకు ???

# శ్రీ అరవింద దర్శనంలోని

## ‘అతిమానస’ తత్వసమీక్ష

### శ్రీ కమలాకర వేంకటరావు

[స్వాతంత్ర్యదిన రజతోత్సవ సందర్భంలోనే శ్రీ అరవిందుల శతజయంతి గూడా జరుగుచున్నది. ఆ సందర్భములో శ్రీ అరవిందుల దర్శన సమీక్షను ప్రచురించుచున్నాము.]

శ్రీ అరవిందులు ప్రపంచించిన పూర్ణాద్వైత దర్శనమును, దాని ననుసరించిన సాధనకొరకై ఆయన రూపొందించిన పూర్ణయోగదర్శనమును సరిగ్గా అవగాహన చేసుకోవాలంటే, అందాయన ఒక ప్రత్యేకార్థ స్ఫూర్తితో విరివిగా వాడిన ‘అతిమానసం’ (సూపర్ మైండ్)—అనే పదభావపు లోలోతులను చక్కగా తరచి చూడడం అత్యంతావశ్యకం. మనస్సున కతీతమై విలసిల్లు నీ అతిమానసతత్వావతరణం ద్వారా దివ్యమానవజాతి భూలోకమున అవిష్కారం చెందవలసి యున్నదని కదా లోకమున కాయన అందించిన వినూత్న సందేశం? ఏమిటి ఈ అతిమానసమంటే?

అతిమానసమనే పదం కొందరికి విడ్డూరంగా తోచవచ్చును. ‘అతి సర్వత్ర వర్జయేత్’లోని ‘అతి’ ధ్వనిని దీని కాపాదించుకుంటే అట్లా విడ్డూరంగా తోచడం సహజమే. కాని, అతీంద్రియమనే పదాన్ని మనం అర్థం చేసుకుంటున్నట్లే దీనినికూడ అర్థం చేసుకొనేయెడల ఎట్టి విపరీత భావనయు తోచవలసిన పని లేదు. మనస్సున కతీతమైన తత్వమని మాత్రమే దాని అభిప్రాయం. కాని, మనస్సున కతీతమైన తత్వము లనేకమున్నవి. అవి అన్నియు నీ పదముచే సూచిత మవుతున్నవా? కేవల సచ్చిదానందఘనమైన పరతత్వం మనస్సున కతీతమైనదే. అతిమానస పదం ఆ పరతత్వానికి సూచకమా? కాదు. ఒకానొక నిష్కృష్టార్థములో మాత్రమే శ్రీ అరవిందు లీ పదమును వాడినారు. అది ఎటులనో పరిశీలిద్దాము.

శ్రీ అరవింద దర్శనం ‘ఏకమేవా ద్వితీయం’ అను అద్వైత భావనతో రూపొందినదే. సమస్తమూ ఒకే వస్తువుయొక్క విలసనమే. సత్—చిత్—ఆనందమే సకలమునకూ మూలం, ఉనికి గలిగినది సత్. కాని, ఆ ఉనికి ఎరుక కూడా కలిగి యున్నది. అదియే చిత్. అంతేకాక, ఆ ఎరుక గలిగిన ఉనికి ఆనంద లక్షణోపేతముకూడ. సత్—చిత్—ఆనందములు మూడునూ ఒకే వస్తువుయొక్క మూడుతీరులు—అయితే, ఈ వస్తువులకు స్థితి గతి అనేవికూడ ఉన్నవి. దేశకాలముల కతీతముగ తనలోతాను విలీనమై యుండునది స్థితి. దేశకాలములలో తనను తాను విస్తరించుకొనునది గతి. ఈ విస్తరణకు కారణ మానందము. తనలో తాను విలీనమై యుండునది మాత్రమే ఆనందము కాదు వెలికి ఉప్పొంగి విస్తరిల్లునదియు ఆనందమే. జగత్సృష్టి ఇట్టి ఆనందములో నుండియే కలిగినది. ‘బహుస్యాన్ ప్రజాయేయేతి’—అనునది ఇట్టి ఆనందోల్బణముకాక మరియేమి?

ఇదియే ఈశ్వర తత్వము. తనలో తాను విలీనమైయుండు స్థితియం దిది కేవలనందఘనమై యుప్పురుచున్నది. సృష్టికార్యమున విస్తరిల్లు గతియం దిది ఆనందభేలనముగా విరాజిల్లుచున్నది. ఈశ్వర చేతనయం దీ భేలనానందము నిత్యసిద్ధము. మూల స్వరూపమున మన నిజాత్మకూడ ఈశ్వర చేతనతో ఏకత్వము పొందియున్నదే కావున, అదియును ఈ భేలనానందమున నిత్యభాగస్వామినియే. కాని, ప్రస్తుత మీ నిజాత్మ మన మానసికాహంకారముచే ముసుగు



## శ్రీ) అరవింద దర్శనంలోని 'అతిమానస' తత్వసమీక్ష

వడియున్నది. ఈ ముసుగును తొలగించుకొని మన నిజాత్మను మనము తిరిగి పొందగలిగిననే తప్ప, ఈ భాగస్వామ్యము ననుభవించుటద్వారా దివ్యజీవనోపలబ్ధిని మనము బడయజాలము.

మనస్సు భేదదృష్టి ప్రధానము. సచ్చిదానందము ఏకత్వలక్షణోపేతము. రెంటినీ విడివిడిగా పరిశీలించినప్పుడు ఇవి పరస్పరవిరుద్ధములుగా గన్పట్టుట సహజము. ఇందొకటి సత్యమని అంగీకరించినచో రెండవ దానిని అసత్యమని త్రోసిపుచ్చక తప్పదు. సచ్చినానందమును అనుభవించవలెనన్న మనస్సును వర్జించి తీరవలెను. కాని, మనఃప్రాణశరీరములయందే పుట్టిపైన మన మనికి. సచ్చిదానందోపలబ్ధికి మనఃప్రాణశరీరచేతనను త్రోసిపుచ్చటే తప్పనిసరియగుచో, పుట్టిపై దివ్యజీవనమనునది అసాధ్యమేయగును. అట్టి సందర్భములో, మన స్వస్వరూపమైన విశ్వాతీతమును చేరగలుగుటకై విశ్వస్థితి నెల్ల భ్రమగా, మాయా కల్పనగా పరిగణించి త్రోసిపుచ్చక తప్పదు. అట్లుగాక, ఈ మనఃప్రాణశరీరములయందే సచ్చిదానందోపలబ్ధిని గాంచి, మనము దివ్యజీవనమును నెరప సమర్థులము కావలెనన్న, రెంటికినీగల యీ వైరుధ్యమును పరిహరించి సామరస్యమును ఘటింపచేయగల తత్వమొకటి యీ అనుసంధానమున కుపచరింపవలసియున్నది.

అట్టి తత్వమేదై నకలదా? కలదనియే శ్రీ అరవిందులు వక్కాణించి, దానికి 'అతిమానసం' అని పేరు పెట్టినారు. వేదములలో 'ఋత చిత్' అనియు, 'సత్యం, ఋతం, బృహత్' అనియు పేర్కొనబడినది ఇదియే అని నిర్దేశించి చూపినారు. అంతేకాదు,— సప్తవ్యాహులుగా చెప్పబడిన భూః, భువః, సువః, మహాః, జనః, తపః, సత్యం— అనువానిలో నడిమి దగు మహస్సు దీని సంజ్ఞయేనన్నారు. ఇందు, భువన సప్తకములోని భూర్భువస్సువర్లోకములు శరీర ప్రాణ మనస్తత్వములకు, సత్య తపోజనుర్లోకములు సచ్చిదానందములకు సంజ్ఞలు కాగా, నడిమిదైన మహస్సు ఈ అపరార్థ, పరార్థములకు లంకెయై విలసిల్లుచు న్నదన్నారు. తైత్తిరీయమున ప్రస్తావించబడిన అన్న

మయ, ప్రాణమయ, మనోమయ, విజ్ఞానమయ, ఆనందమయకోశములలో విజ్ఞానమయము బుద్ధికాదనీ, ఈ అతిమానసమేనని శ్రీ అరవిందుల అభిప్రాయము.

మనస్సున కతీతమైన తత్వమగుటచే ఇయ్యది అతిమానసం. వస్తుజాతమునకు మూలభూతమగు సత్యమును, ఋతమును, ఏకత్వమును ఆధారముగా గొని ప్రవర్తించునది యగుటచే నిది సత్యచేతన, లేక ఋతుచేతన. మనస్సుయొక్క ప్రవృత్తిలక్షణమిదికాదు. వస్తుజాతపు అంతరాంతర సత్యమును పురస్కరించుకొనిగాక, బాహ్యరూపభేదములను పురస్కరించుకొని అయ్యది ప్రవర్తించుచుండును. అతిమానసతత్వము పైననే పుట్టిపై దివ్యజీవనావిష్కరమాధారపడి యున్నది. ఏలయన, కేవల సచ్చిదానందము దేశకాలాతీతపరతత్వము. జగత్తో—అట్లాకాక, దేశకాలముల లోపల కొనసాగు విస్తరణమై యున్నది. దేశకాలములలో కార్య కారణ సంబంధము లీ విస్తరణయందు ప్రవర్తింపజేయబడుచుండును. కార్యకారణ సంబంధమున నొక నియతి, ధర్మము అనుసూతమై యుండును. ఈ ధర్మము వస్తునిష్ఠమగు సత్యముయొక్క ఆవిష్కరము ననుసరించియుండును. ఈ సత్యము సంకల్పరూపము. అనంతములగు సంభావ్యములలో ఏది ఎట్లు రూపొంది ఆవిష్కరం చెందవలసినదియు ముందుగానే నిర్ణీతమగుచున్నది. ఇచ్చాజ్ఞానము లేకవైన చిచ్ఛక్తిద్వారమున ఇయ్యదికొనసాగుచుండును. ఈ ఇచ్చాజ్ఞానములు మానసికములు కానేరవు. ఏలయన, మనస్సు ఈ దివ్య నియతికి, దివ్యధర్మమునకు లోబడి వర్తించు వానిలో నొకటియగునుగాని, తనకు తానై ఆ నియతిని, ధర్మమును మూలమనకుబోయి తెలిసికొని దానికి నియామకమై ప్రవర్తింపజాలదు. భేదదర్శనముతో కార్యపరిశీలనము మాత్రమే దాని లక్షణము. అదియునుగాక, వస్తుస్వరూపము నావిష్కరింపజేయు దివ్యజ్ఞానపూర్వకమైన దివ్యేచ్ఛ సకల వస్తైక్యజ్ఞానసంపత్తి కలిగినదై, అట్టి ఏకత్వములోనుండియే నానాత్వము నావిష్కరింపజేయవలసి యున్నది. వ మనస్సున కట్టి ఏకత్వజ్ఞానసంపత్తిలేదు.

అనేకత్వములోని ఒకానొకభాగమును అసమగ్రముగ పొదివికొనజూచుట మాత్రమే దానికి చేతనైన పని.

కనుక, మనస్సుకు చేతకాని పనిని చేయ జాలినదగుచు, మనస్సుకంటె అతీతమై విలసిల్లు తత్వమొకటి అవశ్యము ఉండి తీరవలెను. ఆ తత్వము సచ్చిదానందమే యనుటకు సందేహములేదు. కాని అది తనలో తాను విశ్రాంతమై విలీనమైయుండు సచ్చిదానందముకాదు,—దానికి ఉపకరణముగా విస్తరణకొరకు ప్రవృత్తమగు సచ్చిదానందము. చిత్—తపస్సు లనునవి అద్వానికిగల శక్తియుగళము. కావున, దేశకాలములలో కార్యకారణ సంబంధములతో కూడిన జగత్తును సృష్టిచేయుటకు దానియందు జ్ఞానశక్తి, ఇచ్ఛాశక్తి అనునవి అవశ్యముగా విలసిల్లుచుండును. ఈ జ్ఞానము, ఈ ఇచ్ఛ,—రెండూ విడివిడి శక్తులు కావు. రెండూ కలిసి ఒకే మహాశక్తి—సర్వమునూ తనలో నిమిషమైనది అనంతమై విరాజిల్లుచుండు శక్తి. దేనికి తాను రూపకల్పనము చేయనున్నదో అద్వానినెల్ల అది తనయందు నిత్యమూ ధరించియుండును. కావున, అతిమానసమనగా జ్ఞానేచ్ఛలరూపమున వెలికి ప్రసృతమగు సచ్చిదానందమే. తనలో గర్భితమైయున్న సత్యములను కొన్నింటిని దర్శించి, వాని యభివ్యక్తి స్వరూపమును నిర్ణయించుట కీ జ్ఞానశక్తి తోడ్పడగా, అట్లు నిర్ణయింపబడిన వాటిని తన దేశకాలాతీతస్వరూపపు విస్తరణమేయైన దేశకాలములలో అభివ్యక్త మొనర్చుట కీ ఇచ్ఛాశక్తి పనిచేయును. ఇట్లు సచ్చిదానందమున నంతర్గర్భితమైయున్న దానికి రూపమిచ్చెడి జ్ఞానమే ఋతచిత్. అదియే సంకల్పము. అది తపశ్శక్తి సమన్వితముకూడ కనుక, దేశకాలములయందు దాని అభివ్యక్తిని సాధించు నిచ్చయు నదియే.

ఇట్టి దివ్యచేతనతో నొప్పురు తత్వమునే ఈశ్వరునిగా పేర్కొనుచున్నాము. కావుననే యీతడు సర్వాంతర్యామి, సర్వజ్ఞుడు, సర్వశక్తిమంతుడనై విరాజిల్లక తప్పదు. అభివ్యక్తము గావింపబడు సకల రూపములూ చేతనాత్మకమైన అతని నిజసత్తయందు

దేశకాలములలోని తన విస్తరణలో తన శక్తి విలసనముచే సృజింపబడుచున్నవే కదా! కావుననే అతడు సర్వాంతర్యామి. సకలరూపములూ అతని చేతనాత్మక సత్తయందు భాసిల్లుచున్నట్టివే. కనుకనే అతడు సర్వజ్ఞుడు. సకలరూపములూ అతని ఇచ్ఛాశక్తి కధీనములై వర్తిల్లుచున్నట్టివే. కనుక అతడు సర్వశక్తిమంతుడు. అతని ఇచ్ఛాజ్ఞానములు మన యిచ్ఛాజ్ఞానములవలె ఒండొంటితో సంఘర్షించుచుండునట్టివి కావు. ఏలయన, అతనియం దవిరెండునూ కలిసి ఏకప్రవృత్తియే కాని వేర్వేరు ప్రవృత్తులు కావు. బాహ్య భృంతరములందు వానితో సంఘర్షించు ఏ ఇతర ఇచ్ఛాజ్ఞానము లుండుటకునూ అవకాశము లేదు. ఏలయన, అద్వయుడగు నాతనికి వెలియైన చేతనగాని శక్తిగాని వేరొకటేదియూ లేదు. సకలమునూ నిర్ణయించు ఒకే ఇచ్ఛాశక్తియొక్కయు, సకలమునూ సమరసింపజేయు నొకే జ్ఞానశక్తియొక్కయు విలసన మాత్రములే సకలశక్తి విశేషములూకూడ. ఖండజ్ఞానమున భేదదృష్టితో నివసించుచు పూర్ణదర్శనములేని మనకు వివిధ శక్తుల సంఘర్షణముమాత్రమే పొడగట్టుచుండును. పూర్ణదర్శనమున నిత్యమూ వెలుగొందుచుండెడి అతిమానసదివ్యచేతనకు అట్లుగాక, పూర్వ నిర్ణీతమైన సామరస్యసాధనలో అంతర్భాగములుగ మాత్రమే అవి అన్నియు కానవచ్చుచుండును.

దివ్యచైతన్య కార్యకలాప మేరూపమున కొనసాగినను దాని స్వభావ లక్షణము సదా ఈ తీరుననే యుండును. దేశకాలాతీత స్థితియందేకాక, దేశకాల విస్తృతియందుసైతము దాని సత్తావిస్ఫూర్తి అఖండమై తేజరిల్లునదగుటచే, తన ప్రవృత్తియం దది ఏ ఒక క్రియా విశేషమునకును పరిమితమై యుండదు. మానవులమైన మనకు సృష్టిలో ఒక ప్రత్యేక విధమగు చేతనారూపము మాత్రమే కలదు. దాని మూలమున మనము ఒకే సమయమున అనేకముతో తాదాత్మ్యము చెందలేము. ఏదో ఒకదానితో మాత్రమే తాదాత్మ్యము చెందగలుగుదుము. దేనితో మనము తాదాత్మ్యము చెందుదుమో అదియే



## శ్రీ అరవింద దర్శనంలోని 'అతిమానస' తత్వసమీక్ష

మనకు సత్యముగా గన్పట్టును. తక్కినవి సత్యములుగా గన్పట్టవు. కాలాంతరమున నీ పరిస్థితి మారవచ్చును. ఈశ్వరుని దివ్యచేతన ఆ రీతిని పరిచ్ఛిన్నమై పరిమితమై యుండదు. ఏకకాలమున అనేక రూపములు ధరించు సామర్థ్యము దానికున్నది. ఎల్లకాలమునకు శాశ్వతముగ నిలువగల రూపవిశేషములను సైతము అయ్యది ధరించగలదు. జగన్నిర్మాణసన్నివేశములో అతిమానస దివ్యచేతన ఇట్టి శాశ్వత రూపవిశేషములను మూడింటిని ధరించినట్లుగా మనకు పొడగట్టుచున్నది. మొదటిది వస్తుజాతపు అఖండైకత్వమున ప్రతిష్ఠితమైన రూపము. రెండవది ఏకమున అనేకము, అనేకమున ఏకము అభివ్యక్తమగుట కాధారమై విలసిల్లునట్లుగా ఆ ఏకత్వమును మలచిన రూపము. మూడవది నానావిధములగు వ్యక్తిత్వా విష్కారమున కాధారభూతమగునట్లుగా ఆ ఏకత్వములో మార్పుచెందించిన రూపము. ఈ బహువిధ వ్యక్తిత్వా విష్కారమే అవిద్యాకార్యఫలితముగ మనలో వేరుభావనతో కూడిన అహంకారమై రూపొందినది.

వస్తుజాతపు అఖండైకత్వమున రూపప్రతిష్ఠితమగు అతిమానసచేతనయొక్క ప్రాథమిక స్థితిలోని ఏకత్వము, కేవలసచ్చిదానందస్థితిలోని ఏకత్వము కాదు. ఆ కేవలసచ్చిదానందస్థితి దేశకాలాతీతము. చిచ్ఛక్తి అచట ఏవిధమైన విస్తరణ ప్రయత్నమునూ చేయదు. అందు జగత్తు ఒకవేళ ఉన్నచో అయ్యది నిత్యవలీనస్థితిలో, మున్నందు సంభావ్యముకాగల అదృశ్యస్థితిలోనుండునేకాని వాస్తవికముగా నుండదు. అతిమానస చేతన యందలి స్థితి అట్లుకాదు. ఇది సచ్చిదానందముయొక్క విస్తరణ విశేషము. సచ్చిదానందము సర్వగ్రాహియై ఇందు సమస్తమునూ తన యందు గర్భితమొనర్చుకొని కుంభించుకొనియుండును. అయినను ఇది ఏకమే, అనేకముకాదు. సృష్టిస్వరూప కల్పన మచట ఎంతమాత్రమునూలేదు. ఈ అతిమానస చేతనయొక్క ప్రతిబింబము మన నిశ్చల విశుద్ధాత్మపై పడుట తటస్థించినపుడే వ్యష్టిత్వభావన నెల్ల మనము కోల్పోవుచుండుము. ఏలయన, వ్యష్టిత్వ

భావనను పెంపొందించగల లక్షణమేదియు ఆ చేతన యందులేదు. సర్వమూ ఏకత్వమునందే, ఏకమునందే అచట ప్రతిష్ఠితమైయున్నది. అన్నింటినీ తన రూపములుగానే ఈదివ్యచేతన తనయందు ధరించియుండును. దేనికిని ఏవిధమైన ప్రత్యేకనత్వాస్ఫూర్తియునుండదు. మన మనస్సునందు తోచెడి ఆలోచనలు, రూపములు ఏవిధముగా మన మానసికచేతన ధరించిన రూపములై మనకంటె వేరునత్తా కలిగియుండవో అట్లే ఈ అతిమానస చేతనయొక్క ప్రాథమిక స్థితియందలి నామరూపములన్నియును దానికంటె వేరైయుండవు. అయ్యది అనంతనియందలి విశుద్ధ దివ్యభావనా రూపము. మానసికభావనారూపమున వ్యవస్థితమైన అవాస్తవిక భేలనముగాక, చిత్ సత్తయొక్క వాస్తవిక భేలనము. ఈ స్థితియందు చిదాత్మకు, శక్త్యాత్మకు భేదముండదు. జడవస్తు, అత్మవస్తు భేద ముదయించదు. సర్వమూ కేవలమాత్రయొక్క రూపవిశేషము.

అతిమానసచేతనయొక్క ద్వితీయరూపస్థితి యందు సృష్టి సంకల్పభావనాగతినుండి దివ్యచేతనము వేరై నిలిచి దాని ననుసరించుచు, దాని క్రియాకలాపమున నధివసింపుచు, దాని ననుభూత మొనర్చుకొనుట జరుగుచుండును. ప్రతి నామరూపమునందును అంతటా సమానముగ నెలకొనియున్న ఒకే చిదాత్మగా అయ్యది తనను తాను కనుగొనుచుండును. అంతియే కాదు—సృష్టియందు వ్యష్టిభేలనమున కాధారభూతమగుచు తదితర భేలనమునుండి దానిని వేరుపరచునదై విలసిల్లు కేంద్రీకృత చిదాత్మగా కూడ అయ్యది తనను తాను కనుగొన నేర్చును అనగా, అంతటా నెలకొని యున్నది ఒకే ఆత్మతత్వమైనను, దాని రూప విశేషములు మాత్ర మనేకము. ఇట్టి కేంద్రీకృత చిదాత్మయే జీవాత్మ. సర్వాత్మకమై విలసిల్లు పరమాత్మకంటె భిన్నము. అయితే, ఈ భిన్నత్వము సృష్టిక్రీడ కొనసాగుట కవసరమైన వ్యావహారిక ప్రయోజనానుగత భిన్నత్వమేకాని, తత్వతః భిన్నత్వముకాదు. ఈ భిన్నత్వ మా తాత్వికైకత్వమును భంగపరుపనేరదు. సర్వాత్మకుడైన పరమాత్మ సకల జీవాత్మలును

తానేయని తెలిసికొనియుండును. అయినను ప్రతి జీవాత్మతోనూ ప్రత్యేక సంబంధమును నెలకొల్పు కొనుటతోపాటు, ప్రతిజీవాత్మలోనుండియు ఇతర జీవాత్మలతోకూడ వేర్వేరు సంబంధములను అతడు ప్రతిష్ఠించుకొనును. ఇక జీవాత్మయో, తానా అద్యయుని ఒకానొక రూపవిశేషము నన్న ఎరుక గలిగియుండి ఆ అద్యయునితోడను, ఇతర జీవాత్మలతోడనూ తన ఏకత్వము నుపభోగించ గలుగుటతోపాటు ఆ ఏకత్వములోనే భిన్నత్వమున తన ప్రత్యేక వ్యక్తిత్వమును మోర్చుకొనుచు ప్రత్యేక సంబంధములను అనుభూత మొనర్చుకోగల స్థితిలో నుండును. అతిమానస దివ్య చేతనయొక్క ఈ రెండవ రూపవిశేషము మన విశుద్ధ మానసమున ప్రతిబింబించుట తటస్థించి నపుడు, వ్యష్టిత్వభావనను కోల్పోకుండగనే మన యాత్మ సర్వాత్మకుడైన పరమాత్మతో ఏకత్వము ననుభవింప గలుగుచు తన ప్రత్యేక వ్యక్తిత్వమున గూడ పరమాత్మతోడను, ఇతరులతోడను ఈ ఏకత్వానుభూతిని పొందగలుగుచుండును. అతిమానస స్థితియందు ఇంకే ఇతరమైన మార్పు ఉండదు. ఏకము అనేకముగా అభివ్యక్తమై, అనేక మింకనూ ఏకమై విలసిల్లుచుండు క్రీడ సుసంపన్నముగా కొనసాగుచుండు టొక్కటే ఇచట కానవచ్చెడిమార్పు.

అతిమానస చేతనయొక్క తృతీయ రూపస్థితి యందు దివ్యచేతనము సృష్టిసంకల్పభావనాగతి నుండి వేరైనిలిచి దాని ననుసరించుచు దాని క్రియా కలాపమున నధివసింపుచు దాని ననుభూత మొనర్చు కొనుటకు మారుగా దానిలోనికి విస్తరిల్లి దానియందు మెలివడుట సంభవించును. సృష్టి క్రీడయొక్క స్వభావమిచట మార్పు చెందుచుచున్నది. ఇందు జీవాత్మ పరమాత్మతోడనూ ఇతర జీవాత్మల తోడనూ గల సంబంధములకు మాత్రమే విశేష ప్రాధాన్య మొసగుచు, నాటినే తన అనుభవక్షేత్రపరిధి గావించు కొనును. పరమైకత్వానుభూతి పరమమైన చరమానుభవ స్థితియందు మాత్రమే కలుగును. కావున జీవాత్మ పరమాత్మలమధ్య దివ్యానంద సంధానకమగు నొక

విధమైన ద్వైతస్థితి యిచట దానికి కావలసిన సకల పరిణామములతోనూ ఏర్పడుచున్నది.

అనేకమే వాస్తవికమైతోచి, ఏకమును ఆ అనేకముయొక్క సంకలనముగ మాత్రమే పరిగణించు అవిద్యలోనికి దిగజారుటే ఇందు సంప్రాప్తమగు తొలి పరిణామమని తలంచుట కవకాశము లేకపోలేదు. కాని, అట్టిచ్యుతి ఇచట కలుగవలసిన అవసరమేమియు లేదు. ఏలయన, జీవాత్మ ఇచట తాను పరమాత్మ వలెనే ఏర్పడిననియు, ఆయన శక్తి ఫలితముగనే రూపొందిననియు ఎరుక గలిగియుండును. దేశకాలము లలో జగల్లీలావినోదము కొరకై పరమాత్ముడు సంకల్పించిన నానాత్వసృష్టియందు తానొక భాగము నన్న సంగతి నది మరువదు. తనకు సర్వస్వతంత్రత నాపాదించుకొనుట దానిలక్షణము కాదు. సర్వాధార మగు ఏకత్వమెటుల సత్యమో నానాత్వముకూడ అటులే సత్యమని అయ్యది తలంచును. ఒకే సత్యమునకు ఒకటి ఉత్తర ధ్రువముకాగా రెండవది దక్షిణ ధ్రువమని భావించును. ఒకే దివ్యలీలకు ఒకటి మూలస్థానముకాగా రెండవది అద్దాని చరమపరిణామ సీమగా తలపోయును. ఐక్యానందమును సంపూర్ణముగా అనుభవించుటకు జీవాత్మ పరమాత్మలు వేరుగనే ఉండవలెననియు, అట్టి వేరుతనమే ఆనందసంధానక మనియు పరిగణించును.

అతిమానస దివ్యచైతన్యపు ఈ మూడు భంగిమలును ఒకే దివ్యసత్యముతో వ్యవహరించెడి మూడు తీరు లనునది సుస్పష్టమే. అనుభవించెడి సత్యమొక్కటే. కాని, దాని ననుభవించుటలో ఆత్మచైతన్యపు తీరులు, భంగిమలు మాత్రము భిన్నములు. ఆ అనుభవానందపు రీతులు వేర్వేరుగా నుండవచ్చును. కాని, అన్నియు అతిమానస దివ్యచైతన్య పరిధిలోనివే. అన్యతములోనికి, అవిద్యలోనికి దిగజారుట అనునది అచటలేదు. ఏలయన, అతిమానసపు ప్రాథమిక భంగిమయందు దివ్యైకత్వమున నిష్ఠితమై యున్నదానినే ద్వితీయ, తృతీయ భంగిమలందు దివ్యానేకత్వ శోభానై భవమున పెంపొంద



జేయుట జరుగుచున్నది. ఈ మూడు భంగిమలలో ఏ ఒక్కదానికీని అజ్ఞానపు ముసుగు వేయుటకు వీలు లేదు. సృష్ట్యనుభవమైన దివ్యచైతన్య స్వరూపమును వర్ణించుపట్టున ఈ దివ్యసత్యానుభూతులకు పరమ ప్రమాణములై వెలసియున్న ఉపనిషత్తులలోగల భాషావైఖరిని శ్రద్ధగా పరిశీలించి చూతుమేని, ఈ అనుభూతులన్నియు నిక్కమైనవేయని స్పష్టమగును. అనేకత్వముకంటే ఏకత్వమునకు మనము ప్రాధాన్య మిచ్చుట జరగవచ్చును. కాని ఇది కాలమునుబట్టి గాక అనుభవమునుబట్టి ఇచ్చెడి ప్రాధాన్యము. ఏకత్వమునకుగల ఈ ప్రాధాన్యము—అనగా అనేకము ఏకము పైన నిత్యమూ ఆధారపడియున్నదనెడి సత్యము సకల వేదాంత సమ్మతము. కాలగతిలో అనేకము అశాశ్వతమై కన్పట్టి, తమ అభివ్యక్తికి మూలమైన ఏకములోనికే మరలిపోవుచున్నట్లు గోచరించుచున్నందున, అవి వాస్తవికములు కావని త్రోసిపుచ్చుట జరుగుచున్నది. కాని, కాలగతిలో ఈ అనేకము నిత్యమూ మరల మరల ద్యోతమానమగుచునే యుండుటనుబట్టి, ఏకత్వమువలనే అనేకత్వముకూడ కాలాతీతపరవస్తువు లోని యొక వాస్తవికాంశమేయని అంగీకరించక తప్పదు. అట్లది వాస్తవికము కానిచో కాలగతిలో ఈ తీరున నది మరల మరల నిత్యమూ పాడనూపు చుండుట యనునది సంభవింపనేరదు.

ఆధ్యాత్మకానుభూతియందలి ఒకానొక అంతమునకుమాత్రమే మానవబుద్ధి సర్వప్రాధాన్య మొసగి, అది ఒక్కటియే నిత్యసత్యమని విభజనాత్మకమైన మానసిక తర్కముతో వాదింపదొరకనినప్పుడే, పరస్పరము ఖండించుకొనెడి తాత్విక సిద్ధాంతము లుదయించు చున్నవి. ఈవిధముగా, కేవల సచ్చిదానందమే ఏకైక సత్యమని చాటుటలో, అద్దాని దివ్యైకత్వభేదము వాస్తవిక భేదముగా మన మానవబుద్ధితో అవగాహన మొనర్చుకొని, బుద్ధిచేయు నీ పొరపాటును ఉచ్చతర సత్యానుభూతిద్వారమున నవరించుటకు సమ్మతించలేక పోవు పరిస్థితియందు, ఈ భేదమంతయూ వట్టి మాయగా, భ్రమగా మనము కొట్టి పారవేయుట సంభవింపుచుండును. లేక, అనేకములో ఏకము యొక్క భేదముకు సర్వప్రాధాన్య మొసగుచు, ఏకమును విశేషణ విశిష్టముగావించి జీవాత్మును పరమాత్ముని

అంశముగానే పరిగణించు పరిస్థితియందు, ఈ విశిష్టా ద్వైతస్థితియే నిత్యసత్యముగ మనముద్వాటింపుచు శుద్ధాద్వైతస్థితిని పూర్తిగా త్రోసిపుచ్చుట సంభవింపుచుండును. లేక, భేదముతోకూడిన భేదనకే సర్వప్రాధాన్య మొసగుచు, పరమాత్మయు జీవాత్మయు సర్వదా వేర్వేరని మనము భావించెడి పరిస్థితియందు, ఈ భేద భావమున కతీతమై అద్దానిని రద్దు పరచునదిగ చూపట్టు అనుభూతి విశేషము నెల్లనూ అసంగతముగ నెంచి ఖండించుటయు సంభవింపుచుండును. అట్లుగాక, పైన వివరించిన అతిమానస దివ్యచైతన్యస్వరూపభావనయందు మనము సుప్రతిష్ఠితుల మగుదుమేని, ఒండొంటిని బహిష్కరించుకొనజూచు నీ పాక్షికదృష్టులతో మనకిక పని లేదు. ఏకత్వమును గురించియు అనేకత్వమును గురించియు మనకుగల పరిచ్ఛిన్నభావముల కతీతమైనది ఆ పరాత్పర తత్వము. ఆ తత్వములో, ఏకత్వానేకత్వముల భేద అనంతముగా, అవిచ్ఛిన్నముగా కొనసాగుచున్నది. ఆ భేదయందు, ఏకత్వము అనేకత్వాభివ్యక్తికి ఆధారస్థానమై వరలుచుండగా, అనేకత్వము తిరిగి ఏకత్వమును చేరుకొని పరమాభివ్యక్తియం దద్దాని నుపభోగించుటకు ఆధారస్థానముగా విరాజిల్లు చున్నది. ఏకత్వానేకత్వముల కీ రీతిగా అనుసంధానము కూర్చెడి దివ్యతత్వమే అతిమానసచేతన.

అవిద్య, అజ్ఞానము, అనుదాని కీ అతిమానస చేతనలో ఎంతమాత్రమూ తావులే దనునది గమనించవలసి యున్నది. ఆచట ఉన్నదెల్ల విద్యాశీల, విజ్ఞాన శీలయే. అవిద్యాక్షేత్రము దీనిక్రింది భూమికలయందు. కాని యీ అవిద్యను కల్పించినదియు అతిమానసమే. ఏ దివ్యశీలను లక్షించి సచ్చిదానందము అతిమానసమై ఋతచిద్విలాసమై వెలసినదో, దాని విస్తృత సాఫల్య సిద్ధి కొరకే ఈ అవిద్యాకల్పనము జరిగినది. స్వరూపమును మరుగుపరుచుట ఈ అవిద్యా లక్షణము. స్వరూపమునట్లు మరుగుపరుచుట ద్వారముననే అవరలోకసృష్టి జరిగినది. మనః ప్రాణ భూమికలు నడిమి అంతస్తులుగా ఏర్పడిన ఈ అవర సృష్టియందు అట్టడుగుభూమిక జడము. స్వరూపమీ జడపదార్థమునందు పూర్తిగా మరుగుపడి పోయినది—



కాని అట్లు మరుగుపడి పోవుటకు కారణమా జడము నాధారముగా చేసికొని తిరిగి స్వస్వరూపాపలబ్ధి దెసగా పునర్వికాసమునందగోరుటయే. అతిమానస చేతన యందు ముందుగనే నిశ్చింతమైయున్న సంకల్పము ప్రకారము ప్రకృతియే ఈ మహాయోగ సాధన కార్య క్రమమునంతనూ నిర్వర్తించుచున్నది. జడరూప మైన అంధతమస్సులోనికి తొలుత కూరుకుపోయిన ప్రకృతియే ఆ తమస్సును క్రమక్రమముగా సడలించు కొనుచు ప్రాణమయ, మనోమయచేతనల వెలువరించి, ప్రాణసమన్విత జడశరీరమునందే మనోమయుడగు మానవుని వెలయించినది. కాని, మనస్సుకూడ అవిద్యా క్షేత్రములోనిదే యగుటచే, లక్షింపబడిన గమ్యము దెసకింకనూ మరో ప్రస్థానము కొనసాగవలసియే యున్నది.

మనస్సు నతిక్రమించి పరతత్వమును చేరుకొను ప్రయత్నములను మానవుడు యుగములుగ చేయుచునే యున్నాడు. పలువిధములైన యోగమార్గములు వీటి ఫలముగనే ఎన్నెన్నో వెలసియున్నవికూడ. ఇంతవర కునూ అతడు సాధించిన విజయములు అల్పములని చెప్పట కెంతమాత్రమునూ వీలులేదు. కాని మనస్సు నతిక్రమించి పరతత్వమును చేరుట మాత్రమేకాదు— విశ్వప్రకృతియు, విశ్వప్రకృతి ద్వారమున అతిమానస దివ్యచేతనయు లక్షించిన గమ్యము. విద్యాక్షేత్రములోని అతిమానసచేతన అవిద్యాక్షేత్రములోని కవతరించి అవరప్రకృతిని రూపాంతరము చెందించుటద్వారా మనః ప్రాణ దేహములయందే దివ్యలీలను ప్రతిష్ఠించవలసి యున్నది. అతిమానసచేతనయందు లక్షితమైన బహుత్వలీలావైభవమునకు చరమ సాఫల్య సిద్ధి అప్పటికిగాని కలుగదు. అతిమానసచేతన అవర ప్రకృతిలోని కవతరించి దానిని రూపాంతరము చెందించు మహాకార్యము విధి నిర్దిష్టము. కాని, అతిమానసచేతన క్రిందికి అవతరించినచేతనే అద్దానికొరకు క్రింద నుండి తీవ్రమైన ఉత్కంఠ, అందుకవసరమైన విశుద్ధి సంపాదన, అనన్యదీక్షతోకూడిన ఆత్మసమ ర్పణము ఒనగూడుట అత్యంతావశ్యకము. శ్రీ అరవిందులు రూపొందించిన పూర్ణ యోగము ఇందుకొరకేర్పడిన సాధనప్రణాళికయే.

వేదములయందలి ఋతచిత్ భావన మాదిరి గనే, తంత్ర గంధములలోని సదాశివ, ఈశ్వర, శుద్ధ

విద్యాతత్వములు, భగవద్గీతయందలి పరావ్రకృతి, పురు షోత్తమతత్వ భావనలుకూడ శ్రీ అరవిందుల అతి మానస తత్వార్థసూచకములే యనుటకు సందేహము లేదు. తన దర్శనమును రూపొందించుకొనుటలో అవి ఆయన కెంతగానో తోడ్పడియుండుటకూడ అసంభా వ్యము కానేరదు. కాని, తార్కికప్రజ్ఞాతిశయముపై ఆధారపడికాక, మహోన్నతములైన ఆధ్యాత్మికానుభవ సంపద్విశేషములపై ఆధారపడి ఆయన తన దర్శనమును వెలయించుకొనియుండుటచే ఒక వినూత్న సందేశమును లోకమునకు అందీయ గలిగి నారు. ఆయన కావించిన అతిమానసదివ్యచేతనా స్వరూప వివరణము ఈ వినూత్న సందేశానుసారముగా కూడ తన రూపురేఖలను దిద్దుకొనినది. అతిమానస చేతన అవరప్రకృతిని రూపాంతరము చెందించి పృథ్విపై దివ్యమానవజాతిని వెలయింపవలసి యున్నదనునదే ఆ వినూత్న దివ్యసందేశము.

అతిమానసచేతనకు మాయావైభవమును కూడ శ్రీ అరవిందులు వాడియున్నారు. ఆ మాయ దేవమాయ, పరాశక్తి. గుణాత్మికమైన అవరమాయకాదు— ‘యా మా సా మాయా’—‘ఏది లేనిదోఅది మాయ,’— అనే వ్యుత్పత్త్యర్థము ఆ దేవమాయకు చెల్లదు. ‘మాతీతిమాయా,’ ‘ఏది కొంతవేయుచున్నదో అది మాయ,’—అనే వివరణము చెల్లుతుంది. అనగా, పర తత్వాభిన్నమైన ఆ దేవమాయ తన స్వరూపములోని అనంతవైభవసంపత్తిని కొలిచిపోయుచున్నట్టిది. అనగా బహుప్రకారములుగా తననుతాను అభివ్యక్తముగావించు కొనుచున్నట్టిది. కాని, ఎంతగా కొలిచిపోసినను, ఎంతగా అభివ్యక్తమొనర్చుకొనినను ఆ సంపత్తి తరుగు నదికాదు. అది అనంతము. కావుననే ఆ సచ్చిదానంద మెట్లనంతమో, ఈ సృష్టిక్రీడకూడ అట్లే అనం తము. దేవమాయాశక్తిద్వారా ఈ అనంతక్రీడ కొన సాగుచున్నది. ఇది మనఃకల్పితమైన భ్రమకాదు. సృష్టిలోనిదేయైన మనస్సుచేత సృష్టి కల్పించ బడినదనుట అసంగతము. అవరమాయాకల్పితములైన భ్రమలు తొలగి అవిద్యలోనుంచి బయటపడవలసినదే. కాని, అది దేవమాయాకల్పితమైన దివ్యలీలలోనికి మనకు ప్రవేశము కల్పించునదిగా పరిణమించుట అత్యంతావశ్యకము.

# ఆంధ్రకవులు - దేశస్వాతంత్ర్యము

డా. దివాకర్ల వేంకటావధాని

స్వీయములయిన దేశ రాష్ట్ర మతాదులపై నభిమానముండుట మానవు లెల్లరికిని సహజమే. వారి మాటలయందు, వ్రాతలయందు ఆ యభిమానము జ్ఞాతముగనో, యజ్ఞాతముగనో వ్యక్తము చేయబడుచునే యుండును. సాధారణ సమయములందు కంటే నా దేశరాష్ట్రమతాదుల యభ్యుదయమున కంతరాయము కలిగించు పరిస్థితు లేర్పడునప్పుడది ద్విగుణీకృతమై యావేశపూరితముగా వెల్లివిరియుచుండును. ఆంగ్లేయులు మన దేశమును బరిపాలించునపుడే పలు రాష్ట్రము లేర్పడినవి. ఆంధ్రులెంత యత్నించినను ప్రత్యేకరాష్ట్రమును బడయజాలకపోయిరి. రాష్ట్రాభిమానమంతకు ముందును ఆంధ్రకవుల హృదయములందు నిండారయుండినను అది బహిర్గతముకాక గూఢముగనే యుండిపోయెను. తమకు ప్రత్యేకరాష్ట్ర మేర్పడలేదను వ్యధ కాలక్రమమున వర్ధిల్లి కావ్యరూపమును బొంద నారంభించెను. రాయప్రోలు, విశ్వనాథ, తుమ్మల మున్నగువారి రచనలలో దాని యుజ్జ్వలభణము మనకు గానిపించును. రాష్ట్రీయభావమును బ్రజాహృదయము లందు రేకెత్తించి రాష్ట్ర సంపాదనమునకు నాయకు లొనరించిన యత్నములు, త్యాగములు మున్నగు వానితోపాటు కవుల యావేశ పూరితములయిన రచనలును చాలవఱకు దోడ్పడెననుటలో నత్యుక్తి యుండజాలదు. జాతీయభావ మంత విశాలమును ఉదారమును గాక పోయినను రాష్ట్రీయభావముకూడ ప్రశంసింప దగినదే. సమరస భావముతో బరికించినచో జాతీయభావ మంగిమనియు, రాష్ట్రీయభావ మంగ మనియు జెప్పవచ్చును.

క్రీ. శ. 14 వ శతాబ్దివఱకును భారతదేశము నందలి పలుభాగములను దేశీయరాజులు పాలించిరి.

వారి పాలనమున ప్రజలు స్వాతంత్ర్య సంపత్సౌఖ్యముల ననుభవించుచు నానందమున విలసిల్లిరి. తరువాత దేశమునందలి కొంతభాగము మహమ్మదీయరాజుల యేల్బడి క్రిందికి వచ్చెను. అదృష్టవశమున నాంధ్రదేశము మాత్రము రెడ్డి పద్మనాయకులయు, విజయనగర సార్వభౌములయు పరిపాలనముననుండి స్వాతంత్ర్య సౌఖ్యము ననుభవించుచునే యుండెను. విజయనగర రాజ్యపతనముతో నాంధ్రుల స్వాతంత్ర్యసౌభాగ్యమును అంతరించెను. తరువాత నాంధ్రదేశము పలువురు రాజులచే పరిపాలితమై తుద కాంగ్లేయ రాజ్యమున నంతర్భవించెను. ఆంగ్లేయులు సుమారు రెండున్నర శతాబ్దులకాలము భారతదేశము నాక్రమించి దానిని నిరంకుశముగా బరిపాలించిరి. ఆ కాలమునం దంతయు దేశము పారతంత్ర్యపంకమగ్నమై, వివిధ రంగములం దభ్యుదయమును గోల్పోయి, యధమ పరిస్థితు లనుభవించెను.

పరరాజపరిపాలనాభారము సోకినకొలది భారతీయులలో స్వాతంత్ర్యపిపాస పెంపొంద సాగెను. వివిధ రాష్ట్రములందు బలువురు నాయకులు ధనమాన ప్రాణములనైన లెక్కసేయక స్వాతంత్ర్య సంపాదనే బద్ధకంకణులయి యుండమైన కృషి కావించిరి. ఆ కృషియే క్రమముగా బెంపొంది, మహాత్ముని నాయకత్వమున ఫలించి, దేశమును మఱల స్వాతంత్ర్య సంపదోభిత మొనరింప జాలినది.

పరరాజపరిపాలితమై దేశము దాస్యాంధకారమున నల్లాడు సమయమున వివిధ ప్రాంతములందు కవివర్యుల హృదయములు కుమిలి కవితారూపమున ప్రసరించినవి. ఆ కవితయు నప్పటి రచనలును జాతీయ భావ బంధురములయి చదువువారి యొడళ్లు పులకింప జేయును. ఆ రచనలు వివిధ ప్రక్రియలలో నున్నవి.

కొన్ని గేయములు, కొన్ని కావ్యములు, కొన్ని నవలలు, కొన్ని జీవిత చరిత్రలు, కొన్ని నాటకాదులు. మఱియు రాజకీయనేతల చేతలు కవిపుంగవుల కైతలు రెండును రెండు విధముల చైతన్య పునరుజ్జీవనముకు సాధనములయినవి. దేశభాషలన్నింట నప్పుడు జాతీయతోద్బోధకములు, స్వాతంత్ర్య వాంఛ సముద్బోధకములునగు జీవవంతములయిన రచనలు వెలువడినవి. ప్రత్యక్షముగా గాకపోయినను పరోక్షముగానైనా ఆ రచనలు స్వాతంత్ర్య సంపాదనమునకు సాయపడినవనుటలో సందేహము లేదు.

ఆంధ్ర దేశమున నాబాలగోపాల విదితమైన పండిత పామరులందఱికిని ప్రబోధకరమైన స్వాతంత్ర్య వాంఛను రేకెత్తించిన తెలుగు గేయములలో శ్రీ గరిమెళ్ల సత్యనారాయణగారి 'మాకొద్దీ తెల్లదొరతనము' అనునది ప్రథమగణ్యమైనది. ఇది పరదేశీయులయిన యాంగ్లేయులు దేశమును బాలించుచు గావించిన యక్రమముల నధర్మములనన్నింటిని సులభసరళమైన భాషలో వెల్లడించి దేశీయు లందరికిని తెల్లవారి దొరతనముపై నసహ్యభావము కలిగించినది. జనుల హృదయమంతరాళములం దడగి వెలువడ వెలుచు చున్న జాతీయ భావమును నది పొంగి పొరలునట్లు చేసినది. ఆంధ్రజనులందఱిలో జాతీయభావమును రగుల్కొల్పిన యింత శక్తివంతమైన రచన మఱి యొకటి లేదు. తరువాత వెలువడిన జాతీయ రచనలలో శ్రీ బలిజేపల్లి లక్ష్మీకాంతకవిగారి స్వరాజ్య రథము మొదలయినవి పేర్కొనదగినవి.

ఆంధ్రదేశమున జాతీయతా సంధుక్షకములయిన చరిత్రలు జీవిత చరిత్రలు పెక్కున్నను వానిలో రెండు ముఖ్యముగా బేర్కొనదగియున్నవి. ఒకటి డా. భోగరాజు పట్టాభి సీతారామయ్యగారి కాంగ్రెసు చరిత్రకు శ్రీ కొడాలి అంజనేయులుగారు చేసిన యాంధ్రానువాదము. రెండవది మహాత్ముని స్వీయ చరిత్రకు నిద్యద్రగణాలు, శతావధానులునైన శ్రీ వేలూరి శివరాస్త్రిగారొనరించిన యాంధ్రీకరణము. రెండు జాతీయోద్యమ చరిత్రను పరపరిపాలనా పీడనమును బహువిధముల వ్యక్తీకరించి తెలుగు వారిలో జాతీయ భావమును నిండురునట్లొనరించినవి. అందును మహాత్ముని యాత్మకథ కథవలెనే సాగుచు కొక

వంక నహింసా సత్య ప్రభావమును, వేటొకవంక స్వాతంత్ర్య సంపాదనాసక్తిని ప్రబోధింప జాలినది. ఇట్లే నెహ్రూ, వినాయక సావర్కార్, బోసు మున్నగు వారి జీవిత చరిత్రలుకూడ జాతీయ భావ సంవర్ధకములై సన్నుతికెక్కినవి.

ప్రత్యక్షముగనో, పరోక్షముగనో పత్రికలలో జాతీయ భావమును ప్రేరేచిన నవలలును, ఖండ కావ్యములును బెక్కువెలసినవి. అట్టి నవలలలో శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణగారి మాలపల్లి ముఖ్యమైనది. స్వాతంత్ర్య సంపాదనము దేశభక్తి మున్నగునవి యిందు ప్రత్యక్ష వస్తువులు కాకపోయినను, అస్పృశ్యతా నివారణమును మహాత్ముని యాదర్శ సిద్ధాంతముల కిందు మిక్కిలి ప్రాధాన్యమొసంగ బడినది. ఇట్లు పరోక్షముగా జాతీయ భావమును బెంపొందించిన రచన లింకను ననేకములున్నవి. ఆ కాలపు కవులు పత్రికలలో ప్రకటించిన ఖండకావ్యములు 'పెక్కింటిలో దేశభక్తియు స్వాతంత్ర్యానురక్తియు ప్రముఖస్థానము నాక్రమించియున్నవి. అవి యప్పటి ప్రజల భావసంచలనమునకు ప్రతినిధులు. భారత మాతృ దాస్య శృంఖలా విచ్ఛేదమునకై వారు పడు నావేదన యందలి ప్రత్యక్షరమందును ప్రత్యక్షమగుచుండును.

మనదేశచరిత్రలో స్వాతంత్ర్య సంపాదనమునకై సర్వస్వమును సమర్పించి, భారతీయ ధర్మ సంస్కృతి ప్రతిష్ఠాపనార్థము యావజ్జీవితము పాటుపడిన మహానీయులనేకులున్నారు. అట్టివారిలో రాణా ప్రతాపుడు, శివాజీ మున్నగువారు అగ్రగణ్యులు. వారి జీవిత మంతయు దేశదాస్యనిర్మూలన పరాయణమై భాసిల్లి యుండెను. అట్టివారి జీవిత చరిత్రలను వస్తువులుగా గ్రహించి మహాకావ్యములు నిర్మించుట జాతీయతాభావ ప్రచారమున కెంతయైన తోడ్పడుననుటలో సందేహము లేదు. ఈ విషయమును గ్రహించి శ్రీ రాజశేఖర శతావధానిగారును, శ్రీ గడియారము వేంకటేశ్వశాస్త్రిగారును, రాణా ప్రతాప చరిత్రము, శివ భారతము, రచించిరి. అవి భావములచేతనుగూడ జాతీయతా నిధానములని చెప్పదగిన మహానీయకావ్యములు. కవులందు దమ నాయకుల నాదర్శపురుషులనుగా దీర్చి దిద్దుటయేకాక, జాతీయ సంస్కృతి ధర్మవిశేషములను



## ఆంధ్రీకవులు - దేశ స్వాతంత్ర్యము

జాల మెలకువతో నిరూపించి నిరుత్సాహ నిర్విణ్ణ మయిన  
యాంధ్రజాతికొక యాదర్శమార్గము నందీయ జాలిరి.  
ప్రతాపుడును శివాజీయు ధైర్యోత్సాహములు ప్రేరేప  
ప్రబలులైన శత్రువులపై కుఱికి విజయము సాధింప  
యత్నించుట పాతంత్ర్యపరాభూతులయిన పతితలకు  
కర్తవ్య నిశ్చయమున పరమోపదేశమై పరిధవిల్లినది.

‘భారతఖండంబు నుద్ధరింపగ జనించు  
ధూర్జటివి నీవు రాజమాత్రుడవు కావు’

‘భారతమహాఖండంబు దాస్యాంధకార  
నిమగ్నంబయియుండ  
లోకముల దౌర్భాగ్యమునుం  
దీతెనేడని హర్షింప ప్రతాపభాను  
డుదయంబైయుండె’

‘అతిభీమంబుగ బెల్లురేగి  
నిబిడంబై మూగి యీ సర్వ భా  
రతదేశంబును ముంచివైచిన  
మహోగ్రంబైన దాస్యాంధకా

ర తతిన్ దేవుని దృష్టికూడ  
నణుమాత్రంబున్ జొరంబోని దు  
స్థితి సంధించెడు పాపికాల  
మరుదెంచెంజూచి యెట్లోర్తునో’

మున్నగు పద్యములు చదువునపుడు పతిత కథా  
ప్రకరణమును విస్మరించి కార్యరంగమునకు దుముకు  
ననుటలో సందియము లేదు. పై రెండు కావ్యములును  
వస్తు సంఘటనమున యందును, రచనా పాటవము  
నందును, భావగాంభీర్యమునందును అద్వితీయములై  
యక్షరమక్షరమందును జాతీయతను వెదజిమ్ము  
చున్నవి.

శ్రీ జంధ్యాల పాపయ్య శాస్త్రిగారి విజయశ్రీ  
కావ్యము కూడ నిట్టిదే. ఇందలి శరీరము ప్రాతదేకాని  
చైతన్యముమాత్ర మతినవ్యమైనది. సుపరిచితమైన  
భారతకథయందే కవిగా రాధునిక భావముల నెన్నింటినో  
యిమిడ్చి పతితలకుత్తేజము కలిగించి యున్నారు. ఇందు  
కురుక్షేత్ర సంగ్రామమునకును భారత స్వాతంత్ర్య




ఈ మార్పు

# అమృతాంజన్

# గ్రేప్ మిక్చర్

వల్లనే కదా!

అజీర్ణం, వాయువు,  
కలతనిద్ర, వాంతులు,  
విరేచనాలవంటి బాధలు  
వెంటనే తగ్గిపోతాయి.  
అకలి, జీర్ణశక్తి  
బాగా ఉంటాయి.  
పొపాయి ఆరోగ్యం  
బాగుపడుతుంది.



అమృతాంజన్ తినిదిది

FDS AG 1659 TEL A

సంగ్రామమునకును బోలిక వ్యంగ్యము చేయబడి యున్నది. దేశమునందలి వివిధ పక్షములవారి వివిధ వయస్సులవారి భావములిందు జక్కగా వివరింపబడి యున్నవి. ఇది నిజమునకు బాండవ కౌరవ సంబంధి గాథయేయైనను, నిశితముగా బతించువారికి మైమఱపు కలిగించి స్వాతంత్ర్య సంగ్రామ భ్రాంతి యొదవించు చున్నది. కావ్యాంతర్గతములయిన స్వతంత్ర భావములకు మృదుమధురశైలి యెంతయో మెలుగు దిద్ద జాలినది.

గౌతమ బుద్ధునికిని గాంధీ మహాత్మునికి బెక్కు విషయములలో సాదృశ్యమున్నది. సత్యాహింసలా యిరువురికిని ఆరాధ్య లక్షణములు. అందుచే నా యిరువురిలో నొకరి చరిత్ర రెండవవారి చరిత్రను స్ఫురింప జేసి యానందావహము కాజాలుచున్నది. ఈ కారణము చేతనే కాబోలు నా కాలమున బుద్ధజీవిత వస్తుకములయిన కావ్యములు పెక్కు బయలుదేరినవి. ప్రత్యక్షముగా వానికిని, భారత జాతీయతకును నంతగా సంబంధము లేకపోయినను గాంధీ మహాత్మునకును బుద్ధదేవునికిగల భావసాదృశ్యము వానినిగూడ జాతీయతా భావ బంధురముల నొనరించినది. శ్రీ తుమ్మల సీతారామమూర్తి చౌదరిగారు మహాత్ముని జీవితమును వర్ణించుచు రచించిన పద్యకావ్యముకూడ నిట్టిదే.

స్వాతంత్ర్యము లభించినపిమ్మట ధర్మ చక్రమునకును ప్రాధాన్యము కలిగినది. అది అశోక చక్రవర్తికి సంబంధించినదగుటచే కొందరు కవులా మహారాజా

చరిత్రమును గ్రహించి కావ్యములు రచించిరి. అట్టివారిలో శ్రీ కల్లూరి నారాయణగారి అశోక సమ్రాట్టు చరిత్రము పేర్కొనదగినది. స్వాతంత్ర్యలాభమునకు బూర్వము కవులును, రచయితలును తత్సంపాదనమునకు సాధనములయిన రచనలు కావించిరి. స్వాతంత్ర్యము సిద్ధించిన పిమ్మట స్వతంత్ర ప్రభుత్వము కవులను రచయితలను ప్రోత్సహించుచు దేశమునందలి అన్ని భాషల యభ్యుదయమునకును దోడ్పడుచున్నది.

జాతీయతాభావ సంధుక్షణమునకు దోహదమును గూర్చిన ముఖ్యములయిన రచనలను మాత్రమే యిచ్చట స్పృశించి విడిచితిని. కాలపరిస్థితునుబట్టి యిట్టి రచనలెన్నో యప్పుడు బయలుదేరి స్వాతంత్ర్యసిద్ధికి దోడ్పడ జాలినవి. రాష్ట్రీయభావప్రేరకములయిన కావ్యములు మన భాషలో జాలగలవు. అవికూడ నొక విధముగా జాతీయతకు బెంపు చేకూర్చినవే.

‘నేటితో నస్వతంత్రతా నియతమైన  
యీ బ్రదుకు తెల్గువారు భరింపలేరు’

మొదలయిన భావములతో గూడిన రచనలు రాష్ట్రీయ భావ ప్రధానములయిన గ్రంథములలోనివే యైనను జాతీయరాభావమునకుగూడ నుత్తేజము గల్పించునట్టివే. కవుల కావ్యములు ప్రజలలో జాతీయ భావమును చెలరేచినట్లే దేశమున పొంగిపొరలుచున్న జాతీయభావముకూడ కవుల నావేశపూరితుల గావించి రచనోన్ముఖుల నొనరించినవి. ఈ విధముగా జాతీయభావమును, కవిత్వమును పరస్పర పోషకములై వర్ధిల్లినవి.



# కోరిక

## శ్రీ తలసీకృష్ణ

ఏ సుదీర్ఘ శుభోదయ భవిష్యమందో  
బృందలో, గోపాలునిగ పుట్టుకొఱకు  
వంశగౌరవకీర్తి సంపదలనైన  
త్యాగమొనరింతు, నట్టి భాగ్యముకొనగ

ఆ యమునానదీ పరివహావృత శీతలవారిలోన, నే  
హాయిగ స్నానమాడెద, వనాంతర సీమల మేయు గోవులన్  
కాయుచు కూరుచుండెద, నొకానొక నీల తమాలశాఖికా  
చ్చాయల, పొద్దుపుచ్చెదను చక్కని 'కుంజ' సుమములల్లచున్

తెలతెలవాటుచున్నపుడు దిక్కులుజోదయ రాగరంజిత  
ములయిన గోపికా కర వినుక్త వినిర్గత క్షీర ధారలో  
లలితమనోజ్ఞ గాన మతిశ్రావ్యతనింపి, బయళ్ళకేగు గో  
వుల పదభాళిలో, చెలులు, పోదయురండని నిద్రలే పెదన్

నీలనీలతమాల నికురంబముల క్రింద  
కటిక చీకటి గుంపు కప్పినపుడు,  
కడసంజ వెలుగులో కల్లోల వాహినిన్  
గడవ గోపికలు భయంపడినవేళ,  
ఘననిదాఘాత్యయ కాదంబినులచూచి,  
అడవినెమళ్ళులు నాట్యమాడువేళ,  
తరుణవికసిత పుష్పతారుణ్యవతివోలె,  
తొలి వసంతపురాతిని నిలిచినపుడు

చిక్షిణానిల ప్రిగ్ధగాంధర్వగీతి  
 వినుచు గోపాలకుల గూడ వేడ్కలొదువు  
 ఏ అశోక నికుంజ సామీప్యమందొ,  
 బృందలో నొ, మునుముందు పుట్టుకొఱకు

లేదుమిత్రమ! నాకు లవలేశమేని  
 నూత్యభూమిని గొప్పసన్నానమొంది  
 కీర్తి గడియింప, జ్ఞానకుధార్తులకును  
 దానమొకరింపకోర్కె సుంతేనిలేదు.

యేననెడి సర్వమును మొత్తమిచ్చివైతు  
 ఏ అశోకనికుంజ సామీప్యమందొ  
 బృందలోననొ, మునుముందు పుట్టుకొఱకు...

(రవీంద్రుని 'లవర్ప్రగిష్టే'కు భావానుకరణ)





# తెలుగు మాండలికాలు -

## కరీంనగర్ జిల్లా

### శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం

హైదరాబాదు తెలుగు అకాడమీవారు తెలుగు దేశంలోని భిన్నభిన్న ప్రాంతాల మాండలిక వ్యవహారాన్ని పరిశీలించడానికి పూనుకొని దాంట్లో తొలి ప్రయత్నంగా కరీంనగరంజిల్లా మాండలికాన్ని సర్వే చేయించి మొదటి బుల్లెటిన్ గా ప్రకటించారు. ఈ ప్రయత్నం అభినందించదగినదనీ, ప్రయోజనకరమైనదనీ వేరే చెప్పనక్కరలేదు. ఈ సర్వేవల్ల ఉద్దేశించిన లక్ష్యాలను అకాడమీ డైరెక్టరు డాక్టరు పోణంగి శ్రీరామఅప్పారావుగారున్నూ, బుల్లెటిన్ సంపాదకులు డాక్టరు బూదరాజు రాధాకృష్ణగారున్నూ తమ భూమికల్లో వివరించి ఉన్నారు.

1. తెలుగు మాండలికాలలోని ఏకత్వాన్ని నిరూపించడం.

2. ఈ ఏకత్వాన్ని వర్ణనాత్మక వ్యాకరణంగా రూపొందించడం.

3. కావ్యనాటకాలలో దేశ, ప్రాంతాలకు అనుగుణంగా వ్యవహారభాష ప్రయోగానికి వీలుకలిగించడం.

డాక్టరు అప్పారావుగారి ప్రకారం మాండలికాల సర్వే ఉద్దేశాలు ఇవి. డాక్టరు రాధాకృష్ణగారు వీటినే భంగ్యంతరంగా వివరించారు.

1. తెలుగు భాషలోని ప్రాంతీయ సాంఘిక భేదాలను సాధ్యమయినంత విపులంగా సేకరించి గ్రంథస్థం చేయటం.

2. స్థానికంగా భిన్నవిధాలుగా ఉన్న భాషా ప్రమాణాలు రాష్ట్రవ్యాప్తమైన ప్రామాణిక భాషగా పొందుతున్న నిరంతర పరిణామక్రమాన్ని నిరూపించటం.

ఇక్కడ కొందరు ఒక శంక చేస్తారు. మన

సంఘంలో వర్గభేదాలు, కులభేదాలు, మతభేదాలు కోకొల్లలుగా ఉండనే ఉన్నాయి. వాటిని తుడిచివేయడానికీ, మరిచిపోవడానికీ, సంఘంచే మరపింప చెయ్యడానికీ ప్రయత్నం చెయ్యాలికాని, ప్రాంతీయ భేదాలను సాంఘిక భేదాలను విపులంగా సేకరించి గ్రంథస్థం చేయటం, సంఘానికి అపకారం చెయ్యడం కాదా అంటారు. ఇది మన రాజనీతిజ్ఞుల దృక్పథం. ఇది ఉచితంగానే ఉంది. జీవితము ఆర్థిక పోరాటానికి రంగము. వర్గాన్ని, కులాన్ని, మతాన్నిబట్టి ఆర్థికావకాశాల సంకోచ వ్యాకోచాలు నిరోధించి, మాతృర్యాలు కలహాలు వారించటానికి వర్గ, కులభేదాల్ని తగ్గించాలనీ, మరిపించాలనీ రాజకీయవేత్తలు భావించడం బాగానే ఉంది. అయితే తెలుగు అకాడమీవారు ఇక్కడ అనుసంధిస్తున్నది—సాంఘిక విభేదాలు, ఆర్థిక అసమానతలు కావు. భాషా సంబంధమైన ఐక్యతలూ వైవిధ్యాలు వారు అనుసంధిస్తున్నారు. దీనిలో ఎవరికీ లాభనష్టాల ప్రసక్తి లేదు. పైగా ఇది శాస్త్ర విషయం. ఒక వస్తుతత్వం ఎల్లా ఉండాలో శాస్త్రం విధించదు. అది వాస్తవికంగా ఎల్లా ఉందో విశ్లేషణ చేసి చూపిస్తుంది. శాస్త్రము ఆదర్శవాదికాదు. వాస్తవ ప్రదర్శిని. వైద్యశాస్త్రజ్ఞుడు శరీరాన్ని విశ్లేషణచేసి నరాలు, ఎముకలు, గ్రంథులు, రక్తమాంసాదులు వాటి సంస్థానాన్నిగూర్చి చెప్పతాడుకాని ఒక శరీరాన్ని సౌందర్యవంతంగా చెయ్యడం ఎల్లాగో చెప్పలేడు ఆ భారము అఘటనఘటనాసామర్థ్యంకల ప్రకృతిశక్తిది.

భాషాశాస్త్రంకూడా వైద్యశాస్త్రం మల్లెనే వికారమైన శాస్త్రము, శరీరాన్ని విశ్లేషణచేసి చూపిస్తే జుగుప్సాకరంగా ఉంటుంది. భాషను వ్యాకరించి చూపిస్తే విసుగ్గా ఉంటుంది. మాండలిక భాషా



విశ్లేషణం ఇంకా వికారంగా కనబడుతుంది. కరీం నగరంజిల్లా మాండలికమని ఉదాహరణ ఖండికలుగా ఇచ్చిన భాగాలను చదివితే కరీంనగరంమీద అక్కడి జనులమీద కృష్ణా గోదావరి జిల్లాల వారికి విరక్తి కలుగుతుంది. ముందు ముందు అకాడమివారు కృష్ణా గోదావరి జిల్లాల మాండలిక భాషా ఖండికలు ప్రకటిస్తే, అవి చదివిన కరీంనగరం మండలంవారికి కృష్ణా గోదావరిజిల్లాల భాషమీద విరక్తి జనింపక తప్పదు. మాండలిక భాషా పరిశోధనము చివరికి అన్యోన్య విరక్తి కలిగించేదైతే ఈ ప్రశ్నమంతా ఎందుకు, ఈ ధనవ్యయం ఎందుకు అని స్థూలంగా సందేహం కలుగుతుంది సాధారణ పౌరునకు.

ఇక్కడ మనము ఆ పౌరునికి ఓపికతో నచ్చ చెప్పాలి. భాష అనేది ఒక విచిత్ర వ్యవస్థ. దానిలో ఏకత్వమూ ఉంది, అనంతమైన వైవిధ్యమూ ఉంది. అసలు భాష అంటేనే వైవిధ్య మూలకము. లోకంలో భాష ఎక్కడ ఉంది? మాట్లాడే జనుల నోళ్ళలో ఉంది. వారంతా ఎవరికి ఇష్టం వచ్చినట్లు, ఎవరికి చేతనైనట్లు వాళ్ళు మాట్లాడుతూంటారు. ఫలాని విధంగా మాట్లాడాలని లోకుల్ని ఎవరూ శాసించ లేరు. అట్లా శాసనం చేసినా అది చెల్లదు. దుర్బాషలు, అశ్లీలాలు పదిమందిలో మాట్లాడకూడదని సంఘంలో ఒక అలేఖ్య సంప్రదాయం ఉంది కనుక నలుగురూ దానికి కట్టుబడి ఉంటున్నారు కాని అంతకుమించి భాషణ విషయంలో శాసనాలేవీ లేవు. ప్రతీ వ్యక్తికి ఒక ఉచ్చారణ విశేషం ఉంటుంది. అందుచేత అతని భాష అతనికి ప్రత్యేకం అన్నమాట. దీన్నే మాండలికము అంటున్నాము. ఇదే నిజమైతే తెలుగు వారెంత మంది ఉన్నారో అన్ని తెలుగు మాండలికాలు ఉన్నాయన్న మాట. వాదంవరకూ ఇది సత్యమే. ఒప్పుకోక తీరదు. అయితే లోకంలో వ్యవహారం జరగడం ఎలాగ? ఒకరి మాట ఒకరికి అర్థంకాని అనర్థకం ఏర్పడుతుంది గదా అంటే—శాస్త్రజ్ఞులు దీనికొక పరిష్కారం చెప్పారు. ఆ పరిష్కారం వారు కల్పించింది కాదు. సంఘం తనకుతానే అప్రయత్నంగా, అవిధితంగా కల్పించుకుంది. ఎట్లాగంటే—ప్రతీవ్యక్తికూడా నిరంతరం ఒక ప్రయత్నం చేస్తూనే ఉంటాడు.

భాషా విషయంలో తన వ్యక్తిత్వం నిలుపుకుంటూనే ఎదుటి వ్యక్తికి అర్థమయేటంత స్పష్టంగాను సావధానంగానూ మాట్లాడడానికి ప్రయత్నిస్తాడు. ఇది ప్రకృతి శాసనమన్నమాట. లేకపోతే అతనిమాట ఎదుటి వానికి తెలియకపోవడం, వ్యవహార భంగము అవడం అనే అనర్థాలు ఏర్పడతాయి. ఈ ప్రయత్నాన్నే శాస్త్రజ్ఞులు Average pronunciation-సగటు ఉచ్చారణరీతి - అని వర్ణిస్తారు. సగటు ఉచ్చారణ పద్ధతిపై సంఘముయొక్క భాషావ్యవహారం నడుస్తూందన్నమాట.

ఎదుటి వారికి అర్థమయేరీతిలో మాట్లాడాలనేది అపూర్వ విషయమేమీ కాదు. కరీంనగరం మాండలిక ఖండికల్లో దీనికి ఒక చక్కని నిదర్శనం దొరుకుతుంది. ఉన్నత విద్యావంతుడైన ఒక వ్యాపారి సంభాషణ మచ్చుగా మనకు ఇవ్వబడింది. (పుటలు 95—100). వ్యాపారి గనుక సహజంగానే ఉపాయ శాలి అని మనం గ్రహించవచ్చును. ఆయన అంటాడు గదా—‘ఇంటిమెట్లో తొని మాట్లాడ్ టవ్ డొమొ కొదిగ కోజ్ గ మాట్లాడ్ తవ్—అరెతురె అన్ కుంట ఏమె ఎట్లగొ జేస్తున్నవే సంగతి అనుకుంట. అంటే మన ఇక్కడి టెంపోలో ఇక్కడి లేంగ్వేజ్ లో మాట్లాడ్ తవ్ గద. ఇఆవేరే కొత్తవాళొస్తే మీయట్ వంట్ ఫెండ్సొస్తే కొదిగ్ లేంగ్వేజ్ డిఫరెంట్ గ’ చేంజెసి, ఏవండి ఎవ్ డొచ్చిను—ఏ సంగతి అంతమంచిదెన. ఎక్కడ్ జదివిను—ఇట్లగ్ మంచిగ్ మాట్లాడ్ తవ్ క్లీయర్ గ.

అడిస్ట్రీట్స్ వాళ్ళు క్రిష్ణా డిస్ట్రిక్టు, గోదావరి డిస్ట్రిక్టు ఇరునయ్యగద ఆ డిస్ట్రిట్స్ వాళ్ళు మాట్లాడే అసల్ మనకు మనసునేబట్టిది సరిగ లేంగ్వేజ్—ఇకడ కొదిగ్ మొదట్లా డిఫ్ కల్టి అయింది. దాతర్వాత ఇప్పుడిప్పుడు కొద్దిగ డెవలప్ అయితందన్ కొండి—వాల్ల లేంగ్వేజ్ మన దాన్నిద ఇంప్రెసోవ్ డు దాన్తోని వాలతోని మన వొకటి కాంటేట్టు పెర్ యనా కొద్ది మనవ్ గుడ, ఏవండి ఎక్కడ్ బొత్తాను. ఏ సంగతి ఇట్ల మనవ్ డెవలప్ జెస్ న.” కొంచెం దీర్ఘమైన ఖండమే ఇచ్చాము ఈ వ్యాపారస్తుని మాండలికం తెలియాలని.

దీన్ని మాండలికాంతరంచేస్తేనేకాని కొన్ని జిల్లాలవారికి తెలియదు గనుక నా కర్ణమైనట్లు చేస్తాను. ఈ వ్యాపారి అంటాడు. 'ఇంటిమేట్లతో (Intimates) మాట్లాడడమే కొద్దిగ కోజుగా మాట్లాడుతాము. అరేతురే అనుకుంటూ, ఏమే (ఏమోయి అనుట) ఎట్లాగో చేస్తున్నావే. ఏం సంగతి అనుకుంటూ. అంటే మన ఇక్కడి టెంపోలో (Tempo) ఇక్కడి లాంగ్వేజీలో మాట్లాడుతాము గదా. ఇక వేరే క్రొత్తవాళ్ళొస్తే, మీ యటువంటి ఫ్రెండ్లు వస్తే కొద్దిగా లాంగ్వేజీ డిఫరెంటుగ భేంజి చేసి—ఏమండి, ఎప్పుడొచ్చినారు. ఏం సంగతి అంతా మంచిదేన. ఎక్కడ చదివినారు—ఇట్లాగ మంచిగ మాట్లాడుతాము. క్లియరుగ.

ఆ డిస్ట్రిక్టువాళ్లు—క్రిష్ణా డిస్ట్రిక్టు, గోదావరి డిస్ట్రిక్టు—ఇవి ఉన్నాయిగదా—ఆ డిస్ట్రిక్టు వాళ్లు మాట్లాడితే అసలు మనకు మనసునేబట్టదు సరిగా లాంగ్వేజీ. ఇక్కడ కొద్దిగ మొదట్లా డిసికల్టీ అయింది. దాని తర్వాత ఇప్పుడిప్పుడు కొద్దిగ డెవలపు అవుతూందనుకోండి. వాళ్లు లాంగ్వేజీ మన దాని మీద ఇంప్రెస్ అవుతు (Impress) దానితో వాళ్లతో మన కాంటాక్టుస్ (Contacts) పెరిగినకొద్దీ మనం గూడా 'ఏమండి, ఎక్కడ పోతున్నారు. ఏంసంగతి? ఇట్లా మనం డెవలపు చేసినాము.'

ఈ వ్యాపారి భాషాశాస్త్రం అధ్యయనం చెయ్యక పోయినా దాని తత్వాన్నిమాత్రం బాగానే ఆకళింపు చేసుకున్నాడు. శ్రోతనుబట్టి వక్తయొక్కభాషణరీతి మారుతూ ఉంటుంది. సంఘంలో ప్రతీవ్యక్తికి ఆతని స్వాతంత్ర్యాన్నిబట్టి ఒక ప్రత్యేక మాండలికం ఉండడం శాస్త్రసమ్మతమైనా ఆచరణసాధ్యమైతేకాదు. అటు వంటి సజాతీయమైన కొందరి వ్యక్తుల గుంపునే మండలము అంటున్నాము. వీరందరి ఉచ్చారణరీతుల్లో కొన్ని సాధారణ లక్షణాలు ఉండడంచేత వారివారి భాష వారికి అర్థమయి వ్యవహారం నడిచిపోతూ ఉంటుంది. ఈ మండలాలు అనగా సగటు ఉచ్చారణరీతులుగల గుంపులు కులాన్నిబట్టికాని, వృత్తినిబట్టికాని, ఏక ప్రాంతనివాసంచేతకాని ఏర్పడవచ్చును. అవే మాండలిక

భాషలు. కరీంనగరంజిల్లావాసుల సమష్టి ఉచ్చారణ రీతులూ, స్వరవైశిష్ట్యాలు, పదబంధాలు, పదాలు, సామెతలు—ఇవన్నీ కలిసి కరీంనగరం మాండలికము అనిపించుకుంటుంది. సర్వేచేసినవారు ఇంతదూరం వెళ్ళినట్లు కనబడడంలేదు. కరీంనగరంవారికి ప్రత్యేక మని చెప్పదగ్గ పదబంధాలు, పదాలు, స్వరరీతులు మనముందు ఉంచబడలేదు. సంపాదకులైన డాక్టరు రాధాకృష్ణగారు ఆయాఖండికల చివర కొన్నివ్యాఖ్యానాంశాలుచేర్చి, సదరు వ్యక్తియొక్కభాషను పాఠకుడు అర్థంచేసుకోడానికి కొన్నిసూచనలు చేశారు. అంత వరకూ బాగానేఉంది. కాని ఇది చాలదనిపిస్తుంది..

ప్రతినిధివక్తల విషయంలో ఒకటి రెండు సూచనలు చెయ్యాల్సిఉంది. వీరిలో రాజకీయ కార్యకర్త, బ్యాంకి ఉద్యోగి, ఉపాధ్యాయుడు, ఉన్నత విద్యావంతుడైన వ్యాపారి, కాలేజీ విద్యార్థి, స్కూలు విద్యార్థి, నేతపనివాడు, రైతు ఉన్నారు. ఇందులో కొందరి ఉపన్యాసాలు లేక వక్తాణములు చాలా దీర్ఘంగా విసుగుపరుట్టించేటట్లు ఉన్నాయి. వీరి వాచా లతను తగ్గించి, సంఘంలో మరికొన్ని వర్గాలకు ప్రతినిధ్యం కల్పిస్తే బాగుంటుంది. ముఖ్యంగా ప్రతి నిధివక్తల్లో స్త్రీలు లేకపోవడం లోపంగా తోస్తుంది. సంఘంలో నూటికి యాభైమందికి ప్రతినిధ్యం పోయిందన్నమాట. మహిళాకార్యకర్తలనుంచి కూడా వక్తాణాలు సేకరించాలి. గ్రామజీవితానికి నడిబొడ్డైన మునసబు కరణాలు పటేలు పట్వారీలు ఇందులో ప్రత్యక్షం అవలేదు. ఇంకా కొన్ని ప్రముఖ కులాల వ్యక్తులనుంచికూడా వాఙ్మూలాలు సేకరించవచ్చును. ప్రసంగవిషయాల్లో కూడా ఇంకా వైవిధ్యం ఉండవచ్చు ననిపిస్తోంది. ప్రస్తుతం ఆకాంక్షించిన ప్రసంగ విషయాలన్నీ అత్యాధునిక జీవితానికి సంబంధించినవి అవడంచేత అన్యభాషాపదాలు—ఆంగ్లము, ఉర్దూ భాషా పదాలు ఎక్కువగా తలదూర్చాయి. ఆంగ్లపదాల ఉచ్చారణలో కూడా మాండలికత్వం తొంగిచూస్తుంది. ఎవరిగోడు వాళ్లు వెళ్లబోసుకోవడంచేత వక్తకూ— శ్రోతకూ దూరం ఎక్కువైపోయి, వక్తల ప్రసంగాలు కూడబలుక్కోవడమే దుర్బలం అవుతూంది. ఉభయు లకు పరిచితమైన విషయాలు—రామాయణ, మహా

భారత కథలూ, గాంధీజీవంటి మహాపురుషుల జీవితాల్ని గురించి కూడా మాట్లాడిస్తే వక్త-శ్రోతల మధ్య ఉన్న అఘాతం తగ్గవచ్చును.

ఈ ఉన్నవి ఉన్నట్లు చదవబోతే సదరు ప్రసంగాలన్నీ వట్టి కంపతొడుగులా ఉన్నాయి. వ్యవహారభాష అంటే అదొక స్వర్గమనీ, దానిలో రచనలుచేస్తే నందనోద్యానంలో విహరించినట్లు ఉంటుందనీ వ్యవహార భాషావాదులు ఉవ్విళ్ళూరిస్తూఉంటారు. గుటకలు వేస్తూంటారు. మనకు అందించినమాదిరి ప్రసంగాల భాషవంటి భాషలో సాహిత్యరచనచేస్తే పాఠకుడు 'తాహి, తాహి' అంటాడు. 'స్వామీ! పాత్రం, అన్నట్లు అవుతుంది. వ్యవహార భాష మాకు వద్దు బాబో అనే విపరీతపరిణామానికి దారితీస్తుంది. గ్రాంథికభాష మృతభాష అనీ, కృతకభాషఅనీ వ్యవహార భాషావాదులు విసుర్లు విసురుతూంటారు. వ్యవహార భాషాధ్వజాన్ని అచంచలవిశ్వాసంతో మోస్తున్నామనుకొనే కొందరు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులు, కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుపంతులు, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పంతులువంటి సర్వజనామోదం పొందిన మహారచయితల రచనలు కూడా అర్థంకావనే స్థిరనిశ్చయానికి వచ్చారు. వాదంలోని వేడిమి సత్యాన్ని గ్రహించనివ్వదు గదా. ఈ సేకరించిన మాండలికంలోను, సేకరించబోయే మాండలికాల్లోను యథాతథంగా రచనలుచేస్తే అవి ఆ మండలమందలి వ్యక్తుల్నిదాటి అఖిలాంధ్ర ప్రజలను రంజింపచెయ్యలేనడం తథ్యము. మాండలిక భాషల్ని సర్వేచేయించేవారికి మనము అపచారం చెయ్యకూడదు. ఇటువంటి భాషలో వ్రాయమని వారేమీ చెప్పలేదు. దీనికి పరిమితప్రయోజనం లేకపోలేదు. ఇప్పటి సాహిత్యకులు వ్రాస్తూన్న కావ్యనాటకాల్లోనూ, నాటికల్లోను, కథానికల్లోను పాత్రోచితభాషా సందర్భంలో ఇటువంటి మాండలికాల్ని యథాతథంగా వ్రాసినా బాధలేదు. చమత్కారజనకంగానే ఉంటుంది. కాని శాస్త్రప్రమేయంలోనూ, గ్రంథం మొత్తంమీద విమర్శించిన భాషవ్రాస్తే ఆ గ్రంథవిషయం అచుంబితంగా ఉండిపోతుంది. మాండలికాల్ని సంస్కరించి అన్యమాండలికాలకు దగ్గరగాతెచ్చి రచనచేస్తేకాని అవి ఉద్దిష్టప్రయోజనాల్ని సాధించలేవనియే తోస్తుంది.

కరీంనగరం మాండలికాన్ని విశ్లేషణచేసి డాక్టరు

భద్రరాజు కృష్ణమూర్తిగారు, డాక్టరు బూదరాజు రాధాకృష్ణగారు కొన్ని లక్షణాలను నిర్దేశించి చూపెట్టారు. అవి శాస్త్రసమ్మతంగాను, చాలావరకు అంగీకారయోగ్యంగానూ ఉన్నాయి. ఒకటిరెండు విషయాల్లో మేము శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారితో ఏకీభవించలేకుండా ఉన్నాము. సంస్కృతభాష అన్యదేశ్యం అయినట్లు వీరు వ్రాయడం ధర్మంకాదు! 'చాకలి, కంసాలి, గొల్ల' మొదలైన మాటలకుబదులు 'రజక, విశ్వ బ్రాహ్మణ, యాదవ'అనే శబ్దాలకు ప్రస్తుతం ఎక్కువ గౌరవం వచ్చింది అని వీరు పేర్కొన్నారు (పుట 21). కావచ్చును. ఆయావర్ణములవారు సంఘపు త్రాసులో తమ బరువును పెంచుకోడానికై దేశ్యశబ్దాల బదులు అభ్యర్థితమని భావింపబడే సంస్కృతశబ్దాల్తో తమ సంఘాన్ని చెప్పుకుంటున్నారు. వీరు అన్యదేశ్యంలోనే చెప్పధలచుకొంటే Washerman, Goldsmith, Shepherd అని చెప్పకోవాలి. వాళ్ళ పుణ్యమా అని సనాతనము, దేశీయము అయిన సంస్కృతంలోనే తమ సంఘాల్ని చెప్పకోవాలని ఉత్సాహపడుతున్నారు. ఎవరికినీ ఏమీ విప్రతిపత్తి ఉండదు. ఉండకూడదు.

మరొక ప్రధానమైన విషయం ఏమి కనబడుతుందంటే—అజంతములైన తెలుగుశబ్దాల్ని ఆధునిక భాషావాదులు హలంతాలుగా విభాగంచేస్తూఉంటారు. కరీంనగరం మాండలిక ఖండికల్లో ఇది బాగా కొట్టవచ్చినట్లు కనబడుతుంది. ఇది సహజమో, తెచ్చికోలు వ్యవహారమో అవగతం కావడంలేదు. కరీంనగరం మండలపు మిత్రుల్తో మేమూ సంభాషిస్తూనే ఉంటాముకాని ఈ విధంగా శ్రుతికటువైన హలంత శబ్దప్రయోగం వినరాలేదు. ఇటువంటి తెలుగును స్వర్గీయ సురవరం ప్రతాపరెడ్డిగారివంటి అభిజ్ఞులు 'తొరుక్కొండము' అని ఛలోక్తిగా అంటూ ఉండేవారు. అన్యభాషాప్రభావానికి బాగా లోబడినవారుకాని మృదువైన తెలుగుభాషను అత్యంత పరుషమైన హలంత ప్రధానం అయిందిగా చెయ్యలేరు. ఉచ్చారణ త్వరలో పదాలు కలిసిపోయి, అచ్చులు లోపించి సంయుక్త వర్ణాలు ఏర్పడడం భాషాస్వభావమేకాని అసలు పదాలు వ్యస్తంగా ఉన్నప్పుడు హలంతంగా



ఉండడం తెలుగుభాషా స్వభావం కాదు. 'మాట్లాడు తున్నాను' అనడానికి ఉచ్చారణ త్వరలో 'మాట్లాడ్తున్నాను' అనడం కలదుగాని దానిని విడదీసి చూపేటప్పుడు 'మాట్లాడ్ + తున్నాను' అని పదచ్ఛేదం చెయ్యడం తెలుగుభాషాతత్వానికి విరుద్ధం అనక తప్పదు. అతినవ్యభాషాశాస్త్రజ్ఞుల్లో ఒక అభినివేశం గోచరిస్తుంది. తెలుగుభాష ద్రావిడభాషాకుటుంబ జన్యమని ఇప్పుడు అందరూ సామాన్యంగా ఒప్పుకుంటూనే ఉన్నారు కాని, అంతమాత్రంచేత తమిళ భాషవలె తెలుగు భాషకూడా హలంత ప్రధానము కానక్కరలేదు. ఒకవేళ అత్యంత ప్రాచీన దశయందు తెలుగుపదాలు హలంతత్వాన్ని ఎక్కువ ప్రదర్శించి ఉండవచ్చును. కాని ప్రాచీన శాసనాల కాలం నుంచీ కూడా అజంతత్వమే ఈ భాషా లక్షణంగా స్థిరపడి ఉంది. న, ల అనే రెండు ధ్వనులు మాత్రమే హలంతతకు సూచకంగా పదాంతములందు నిలుస్తాయి. అవి దంత్యవర్ణములు మృదుధ్వనులూ అవడంచేత పదాంతమందు పొల్లురూపంతో ఉన్నా భాధాకరంగా ఉండవు. 'ర'కారము కూడా సకృత్తుగా పదాంతమున పొల్లు రూపంతో వినబడుతూంటుంది. 'తత్పాలుర్ భయం బందగన్' అని నన్నయ భట్టు గారున్నా, 'చనచాళుక్య రాజు మొదలుగ బలువుర్' అని నన్నెచోడుడును ప్రయోగించినప్పటికీ, అవి విరళ ప్రయోగాలు. ఇప్పుడిప్పుడు యువతరంవారు 'య, వ' లనుకూడా పొల్లులుగా పదాంతముల వాడుతున్నారు. య, వలు అంతస్థములూ లఘువర్ణములూ అవడంచేత అవికూడా కొంత శ్రుతిసహంగానే ఉంటాయి. 'వస్తున్నా వంకాయ్—రావోయ్ టెంకాయ్' అని పిల్లల నోట బాగానే అనిపిస్తుంది. మొత్తంమీద తెలుగు భాష అనేక శతాబ్దాల వెనక విడిచిపెట్టిన హలంతత్వాన్ని దానికి తిరిగి అంటగట్టడానికి లింగ్విస్టుని చేసే ప్రయత్నాలు సఫలం అవుతాయని మేము అనుకోము. గ్రాంథికభాషమీద అవజ్ఞచేతనూ, చిన్నయ సూరిమీది చికాకుచేతనూ తెలుగుభాషయొక్క ఉత్తమవారసత్వాన్ని, కోమలధర్మాన్నీ పోగొట్టుకొనలేము. ఈ భాషాభుజంగమపతి విడిచి పెట్టిన కుబుసాన్ని తిరిగి దానిమీద కప్పుతారా?

కరీంనగరంమాండలికం లోని కొన్ని విశేష

రూపాలను డాక్టరు రాధాకృష్ణగారు భాషాశాస్త్ర సూత్రాలమేరకు వివరించడానికి చక్కని ప్రయత్నం చేశారు. తెలంగాణా భాషలో క్రియారూపాల్లో 'ను' 'న్తి' ప్రత్యయాంతాలు తరుచు వినబడుతూంటాయి. చేసెను, చెప్పెన్తు (చేసినారు, చెప్పినారు అనుటకు) చదువున్తి, నడువున్తి (చదువుడు, చదువుండు, నడువుడు, నడువుండు అనుటకు). 'త్త' అనగా నకార రకార సంయోగం భాషలో చాలా ప్రాచీనదశను సూచిస్తుందనీ, ఈ సంయోగమే 'ణ్ణ, ండ, డ,'గా పరిణమించినదనీ, అందుచేత అడుగున్తి అని కరీంనగరం మండలభాషలో కనబడే ప్రార్థనార్థక బహువచన రూపము సర్కారుప్రాంతము మొదలైనచోట్ల కనబడే 'అడగండి' అనే రూపంకన్న ప్రాచీనమైనదనీ రాధాకృష్ణగారు భావించారు. ఇందులో కొంత వ్యత్యాసం కనబడుతూంది. తెలుగులో విధ్యర్థమూ, ప్రార్థనార్థకమూ ఒకే 'రూపంలో' ప్రకటింపబడుతున్నాయి. ఉదా॥ 'అడుగు' (అడుగుము). ఇది విధ్యర్థకము, ప్రార్థనార్థకమూ కూడ అవుతుంది. బహువచనంలో 'డు' ప్రత్యయంవచ్చి అడుగుడు, అడుగుండు, అదాదులను ప్రయుక్తములయితే అడుగుమ, అడుగుమా, అడుగుమి, అడుగుమి అనే రూపాలు ఏకవచనంలో వస్తాయి. బహువచనంలో అడుగుడి, అడుగుడి అనే రూపాలు వస్తాయి. డు, డి ప్రత్యయాలు అర్వాచీన దశారూపములనీ, ను, న్తి ప్రత్యయాలు ప్రాచీనదశారూపాలని డాక్టరుగారి సమన్వయము. కాని ప్రాచీనభాషలో క్రియారూపాల్లో న్తు, న్తి అంతములు కన్పించలేదు. పన్నస ఇచ్చిరి, ఇచ్చిన పన్నస అన్న రీతిగానే శాసనాల్లో కనబడుతుంది కాని పన్నస ఇచ్చిన్తు అన్న వ్యవహారం కనబడలేదు.

ను అనే ఘటన నామ సర్వనామములందే ప్రాచీన శాసనభాషలో దొరుకుతూంది. మహేంద్రున్తు, సత్యాదితున్తు, వాన్తు—ఈరీతిగ. ఇవి తరువాతికాలంలో మహేంద్రుండు, సత్యాదిత్యుండు, వాండు అనునట్లు పరిణామం పొందాయి. అనంతరకాలంలో అనునాసికోచ్చారణ ఐచ్ఛికమయి మహేంద్రుండువంటి రూపాలును ఏర్పడ్డాయి. ఇక్కడ నకార అకార సంయోగమునకు తగిన హేతువుకూడా ఉండింది. ద్రావిడభాష

లలో మహదర్థక ప్రథమ పురుషైక చనప్రత్యయం అన్ అనినీ, అరవ కన్నడభాషలలో ఇది ఇప్పటికీ ఉందనీ, అదీ చేర్చడంచేత రామన్, కృష్ణన్ (రాముడు, కృష్ణుడు) వంటి రూపాలు ఏర్పడుతున్నాయని భాషా శాస్త్రజ్ఞులు చెప్పుతున్నారు. ఈ నకారము చతుర్థ వర్గంలోని దంత్య నకారమాత్రంకాదనీ, వేరొక ధ్వని యైన పదాంత నకారంఅనీ అంటున్నారు. దీన్ని కన్న డంలో రన్నగరముఅని వ్యవహరిస్తారట. ఈ ప్రత్యేక నకారధ్వని విశేషం ఏమిటంటే—అది మూర్ధన్య 'అ'కారాన్ని సహాయంచేసుకొని పలకబడుతుంది. ఈ సంప్రదాయాన్నిబట్టి తొలిరూపమైన మహేంద్రన్— మహేంద్రస్తు—మహేంద్రుడుగా పరిణామంచెందింది. స్తు అంతమందుగల రూపాలు తెలుగుదేశం అన్ని ప్రాంతాల్లోను—తెలంగాణ, రాయలసీమ, సాగరసీమ— నన్నయకాలమునకుముందే అస్తమించాయి. ఇవి నామ పదాలకే సీమితమైయుండినట్లు కనబడుతుంది. క్రియాపదాల్లోకి ప్రాకినట్లు ఉదాహరణలు లేవు.

అయితే తెలంగాణప్రాంతంలో 'స్తు' ఘటన క్రియారూపాల్లో ఇప్పటికీ ప్రత్యక్షమవడం ఆశ్చర్య కరమే. కాని ఈ ప్రత్యయము ప్రాచీన ప్రత్యయాన్ని పోలిన ఆగంతుక ప్రత్యయంగా తోస్తూంది. ఎట్లా గంటే—ప్రాచీనకాలంలో భూతకాలిక ప్రథమ పురుష బహువచనరూపము ఇచ్చిరి, చేసిరి—వంటివి, నన్నయ కాలమున కివి ఇచ్చినవాడు, చేసినవాడు, ఇచ్చినవారు, చేసినవారు అనే రూపంలో వ్యవహృతమయాయి. భూతకాలిక క్రియాజన్య విశేషణమునకు తచ్చబద్ధము అనుప్రయోగం చెయ్యగా ఈ రూపాలు వస్తున్నాయి. తిక్కన సోమయాజి కాలానికి ఇచ్చినవారు, చేసిన వారు వంటిరూపాల్లో 'వ'కారలోపం కలిగి ఇచ్చి నారు, చేసినారు—అనురీతిగ మారినవని చెప్పు తున్నారు. ఈ రూపాలు అట్లా స్థిరపడిపోలేదు. వ్యవహార భాషలో అవి ఇంకా పరిణామానికి గురి అవుతూనే ఉన్నాయి. ఈ దశలోనే తెలంగాణ, సాగర సీమల వ్యవహారంలో వేర్పాటు కలిగినట్లు తోస్తుంది. కోస్తావారు ఇచ్చినారులోని నకారధ్వనిని జార్చివేసి ఇచ్చారు అనే రూపాన్ని కల్పించుకోగా, తెలంగాణ

వారు దానిలోని దీర్ఘఅకార ధ్వనిని త్యజించి, ఇచ్చి నరు అనియు, వర్ణసంయోగంచేత ఇచ్చిను అనియు రూపం ఆదరించారు. ఈ ఇచ్చిను రూపము ఇచ్చిండుగా మారినదనడానికి వీలులేదు. ఇచ్చిండు అనేది ఇచ్చినాడునుండి ఏకవచన రూపంగావచ్చి, భాషలో ఇప్పటికీ వాడుకలో ఉండనే ఉన్నది.

పై చర్చనుబట్టి 'ను' అంతరూపము ప్రాచీన మైన 'స్తు' కాదనినీ, ఇది 12, 13 శతాబ్దాల్లో రూపొందిన ఆగంతుక ప్రత్యయమనీ, ఇది క్రియా పదాలమీద ఏర్పడినదనీ చెప్పడం ఉచితమనిపిస్తుంది. భాషాశాస్త్రవిషయాల్లో సారచేపవంటి గమనాగమన పాటవంగల డాక్టరు రాధాకృష్ణగారు దీనినింకా పరి శీలించురు గాక. మొత్తంమీద తెలంగాణావారికి, ముఖ్యంగా పామరజనులకు 'ఱు' (రు) అంతరూపాల మీద ప్రీతిమొండు. బహువచనప్రత్యయ సంయోగం చేసి, బట్టెలు, గొట్టెలు—అని ఇతర ప్రాంతాలవారు పలుకుతూండగా వీరు బ్లలు, గొల్లు అని స్పష్టంగా పలుకుతారు. వర్ణవ్యత్యయం ఇక్కడ ప్రభావం చూపెట్టినా, చేసిను, వచ్చిను మొదలగు క్రియా రూపాల్లోని బహువచన 'రు' వర్ణము అమహద్వాచ కములమీద బహువచనప్రత్యయంతో నేస్తం చేస్తూం దేమో. అయితే బట్టె, గొట్టె శబ్దాల్లోని 'అ'కారమే ఈ పరిణామాన్ని ప్రోత్సహించి ఉంటుంది. ఇతర పదాల్లో కుక్క, పిల్లివంటివానిలో ఇది కనబడదు. కుక్కలు, పిల్లులు అనియే వ్యవహారము.

కావ్యభాషలోలేని ఒక విశేషం కరీంనగరం మాండలికంలోను ఆధునిక వ్యవహార భాషలోను కనబడుతూన్నట్లు రాధాకృష్ణగారు వ్రాయుచున్నారు. (పుట 28). కావ్యభాషలో చేదర్థక, అపూర్ణక రూపాలు రెండింటికీ ఒకే రూపం 'అడిగినర్' అనేది ఉండేదని, ఇప్పుడు ఈ రెండింటిని స్పష్టం చెయ్య డానికై 'అడిగితే, అడిగినా' అనే రెండు రూపాలు వాడుకలోకి వచ్చాయని వివరించారు. బాగానే ఉంది. పూర్వీకులమాత్రం వీటిని వేరు చేయడం ఎరుగరా, చూడండి. వానలు కురిసిన పంటలు పండును; కురి

సిన అనగా కురిస్తే అన్నమాట. వానలు కురిసినను పంటలు లేవు. కురిసినను అనగా కురిసినప్పటికీ అన్నమాట. కావ్యభాషలో ఇన, ఇనన్ (ను) ప్రత్యయాలచేత ఈ భేదం సూచించేవారని తోస్తుంది. వానలు కురిసినను పంటలు పండును అనురీతి చేదర్థక ప్రయోగం ఉంటుందా? ఇంతమాత్రానికే 'భిన్నార్థాలు సూచించే భిన్నరూపాలులేని కావ్యభాష, ఆధునిక పరిస్థితుల్లో అంత ఉపయోగకరం కాదని గ్రహించాలి' అని వ్రాసిన వాక్యం తొందరపాటును సూచిస్తుందేమో.

ఇట్లాంటి చర్చలు సాగుతూనే ఉంటాయి. ఆంధ్రదేశం అన్నిజిల్లాలలోను. ఈవిధమైన మాండలికభాషాసేకరణ చెయ్యడం, వాటిని విశేషాధ్యయనం చెయ్యడం ఇన్నాళ్లకు ప్రారంభమయింది. అది హర్షింపదగిన విషయం. ఆయా మాండలికాల్లోని ఏకత్వలక్షణాలను చక్కగా నిరూపించి, వాటి ఆధారంగా సర్వామోదకరమైన వ్యావహారికభాషా వ్యాకరణం రూపొందించడం కూడా చాలా అవసరము. సాహిత్య నిర్మాణానికి శాస్త్రగ్రంథరచనకూ ఉపయోగించే విపుల

మైన ఆధునికభాష ఈ మాండలిక సర్వేల ఫలితంగా రూపు దాలుస్తుంది. దీన్ని ప్రామాణికభాష అనడం కన్న సాధారణీకృతభాష అనడం ఉచితంగా ఉంటుంది. ప్రామాణికము అనేసరికి ఎవరు ప్రమాణము? ఏ ప్రాంతపు మాండలికము ప్రమాణము? ఎందుచేత మున్నగు ప్రశ్నలూ, వివాదాలు తలయెత్తుతాయి. మాండలికరూప పరిచయము ఉపాధ్యాయులకూ, శాసన సభ్యులకూ చాలా అవసరమనిపిస్తుంది. ఉపాధ్యాయుడు తరగతిలో భిన్నప్రాంతాల విద్యార్థులతో వ్యవహరించ వలసివస్తుంది. శాసనసభల్లో వివిధజిల్లాల ప్రతినిధులు తమకు అలవాటైనభాషలో మాట్లాడుతూంటారు. అన్యమాండలికంలో జరుగుతూన్న చర్చాసరణిని శాసన సభ్యులు అవగతం చేసుకోవాలి.

తెలుగు మాండలికాలు — కరీంనగర్ జిల్లా; సంపాదకుడు: డా. బూదరాజు రాధాకృష్ణ; తెలుగు అకాడమి, హైదరాబాదు-29; వెల :- రు. 5 లు.





# గణిత సంజ్ఞలు - వాని పుట్టుపూర్వోత్తరాలు

డా. విశ్వనాథ అరుణాచలం

గణితశాస్త్రం అంటే ఏమిటి?—కవిత్వాన్ని, శిల్పాన్ని, సంగీతాన్ని ఏలా సంతృప్తికరంగా నిర్వచించలేమో అట్లాగే గణితాన్నికూడా నిర్వచించలేము. అయినప్పటికీ గణితశాస్త్రంలో కృషిచేసిన మేధావులు కొందరు గణితాన్ని వారికి తోచినరీతిగా నిర్వచించినారు. కొందరు 'గణితం శాస్త్రభాష' (Language of Sciences) అన్నారు. 'అసంబద్ధములుకాని స్వీకృతాలనుండి ఉత్పన్నమైన ఫలితాల నన్నింటినీ పరిశీలించడమే గణితం' అన్నారు కొందరు. 'అప్రతిహతవాదమా! నీ పేరు గణితం' అన్నాడు W. V. Quine. గణితశాస్త్రపు పునాదుల్ని 'పరిశోధిస్తూ గణితం తర్కశాస్త్రంలో ఒక భాగమేనని—సంజ్ఞాత్మక తర్కమని, చాటిన Frege, Peano, Bertrand Russel, A. N. Whitehead ప్రభువుల వాదంవల్ల అభినవగణితంలో ఎంతో పరిణామం ఏర్పడింది. ఈ దృక్పథంవల్ల, గణితంలో వాదాలు సంగతములు కావలెనంటే తార్కికంగా అవి సంగతములైతే చాలునని తేలింది. మామూలు భాషాపరమైన శబ్దరూపంలో భావప్రకటనంచేస్తే విరోధాభాసలకు, సందిగ్ధతలకు దారితీస్తుందని గణితవాదాన్నంతా సంజ్ఞాత్మకంగానే ఉంచవలెనని Bertrand Russel స్థిరీకరించి, A. N. Whitehead (క్రీ. శ. 1861—1947) మాహాశయునితో కలసి Principia Mathematica అనే బృహద్రంగాన్ని, మూడు భాగాలుగా క్రీ. శ. 1910, 1911, 1913 లలో రచించి, ప్రకటించినారు. ఈ గ్రంథవతరణకంటే అర్థశతాబ్దం ముందే George Boole (క్రీ. శ. 1815—64) అనే తార్కికుడు గణిత శాస్త్రజ్ఞుడు గణితతర్కాన్ని ప్రతిపాదనకలన శాస్త్రాన్ని (Propositional Calculus) ప్రవేశపె

నాడు. గణితశాస్త్రం పునాదుల పరిశోధనలో ఏర్పడిన Formalist లు కూడా గణితాన్ని 'సంజ్ఞలచే నిర్మితమైన ఆకృతులు'గా పరిగణించడం వల్లనూ గణిత సంజ్ఞలకు ఎక్కువ ప్రాముఖ్యంకలిగింది. [Kronecker (క్రీ. శ. 1823—91), David Hilbert (క్రీ. శ. 1862—1943) ప్రభువులు ఫార్మలిస్టులు]

సంజ్ఞాత్మక తర్కపద్ధతిద్వారా స్వతస్సిద్ధంగా ఏర్పడే సంక్షిప్తత, సంశయశూన్యతలు గణితశాస్త్రజ్ఞుల్ని ఆకర్షించినాయి. తత్ఫలితంగా ఆధునిక గణిత విభాగాలన్నిటో ఈ సంజ్ఞాత్మక తర్కపద్ధతి ప్రవేశించింది. ఏదై ఏళ్లక్రితం వెలువడిన గణిత పత్రికల్ని, ఇప్పుడు వెలువడుతూఉన్న గణిత పత్రికల్ని చూచామంటే ఈ నాడు సంజ్ఞలు ఎంత విరివిగా వాడబడుతూ ఉన్నాయో తెలుస్తుంది.

George Boole (గణిత) సంజ్ఞ అంటే ఏమిటో నిర్వచిస్తాడు. 'ఒక స్థిరమైన అర్థాన్ని సూచించేందుకు యాదృచ్ఛికంగా ఏర్పాటై అట్లాగే ఏర్పడిన మిగతావాటితో నిర్ణీతన్యాయానుసారంగా సంయోగంపొందే గుర్తులు గణితసంజ్ఞలు. Boole, Russel ప్రభువులకంటే శతాబ్దాల క్రితమే, గణిత సంజ్ఞల్ని నిర్వచించకపోయినప్పటికీ, గణిత శాస్త్రానికి, సంజ్ఞలకూగల సాన్నిహిత్యాన్ని శాస్త్రవేత్తలు గుర్తించినారు. రాసులను వాటిమధ్య నిర్వచిత ప్రక్రియలను, పరస్పర సంబంధాలను అరూప పద్ధతిలో ప్రసఫటంగా, సంక్షిప్తంగా వివరించేందుకు సంజ్ఞల్ని వాడవలెనని, ఈలాంటి సంజ్ఞలతో వికసించే గణితాన్ని ఒకవిధమైన భాషగా ఎంచవచ్చునని

ప్రాచీన శాస్త్రజ్ఞులు బాగా 'గుర్తించినారు. గణిత శాస్త్రాభివృద్ధికి దోహదమిస్తూ శాస్త్రంతోపాటు కొండంతలుగా పెరిగిపోతూఉన్న ఈ సంజ్ఞాసంచయం పుట్టుపూర్వోత్తరాల్ని స్థూలంగా పరిశీలిద్దాము—

మనం మామూలుగావాడే ప్రతి సంజ్ఞవెనుక కొంత చరిత్ర ఉంది. గణితచరిత్ర పుటల్ని ఒక్కసారి త్రిప్పామంటే విస్తృతము, సంపత్తమేతము, నవనవోన్మేషమూ అయిన గణితజీవితంలో ఎన్ని సంజ్ఞలు అవతరించాయో, అందులో ఎన్ని పురిట్లోనే సంధిదోషం తగిలి కన్ను మూసినాయో అన్న విషయాలు తెలుస్తవి. ప్రవేశపెట్టబడిన సంజ్ఞలు భావప్రకటనకు సాయపడే వైఖరిమీదను, ముద్రణాసౌలభ్యం దృష్ట్యాను, సృష్టించినవారి శాస్త్రాధికారయోగ్యతలమీదను ఆధారపడి ప్రచారంలోకి వస్తాయి.

సంజ్ఞల్ని గురించి ప్రస్తావిస్తూ A. De Morgan (క్రీ. శ. 1806—72) అంటాడు: 'అభివృద్ధిచెందే ప్రతిశాస్త్రం తాను సృష్టించుకొన్న సంజ్ఞలను వాడుకొంటూనే వృద్ధిచెందుతుంది' అని. క్రీ. శ. 16, 17 శతాబ్దాలలో గణితసంజ్ఞల విషయమై శాస్త్రవండితులు ఎక్కువ శ్రద్ధ చూపించినారు. Francois Viete (క్రీ. శ. 1540—1603), William Oughtred, Rene' Des Cartes (క్రీ. శ. 1596 — 1650), Gottfried Wilhelm Leibniz (క్రీ. శ. 1646—1716) ప్రభువులు గణితసంజ్ఞల విషయమై ఏకాభిప్రాయాన్ని, సమైక్యతని సాధింపతలచి వ్యాసాలమూలంగా ఉపన్యాసాలమూలంగా ఒక ఉద్యమాన్ని ప్రారంభించినారు. ఈ ఉద్యమం వేగాన్ని పుంజుకొని, 20 వ శతాబ్దంలో పరిణతిని అందుకొన్నది. నిస్తంత్రీతరంగప్రసారాన్ని ఆవిష్కరించిన Heinrich Hertz (క్రీ. శ. 1857—94) అంటాడు: 'ఈ గణితసూత్రాలు (సంజ్ఞలుకూడా) స్వేచ్ఛగా జీవిస్తాయి. స్వతహాగా వాటికి బుద్ధికుశలతలు ఉన్నాయి; మనకంటే అవి తెలివైనవి. వాటిని సృష్టించినవారికంటేకూడా అవి

తెలివైనవి—అందువల్లే వాటినుండి మనం ఆశించిన దానికంటే ఎక్కువగానే లాభపడతాము.'

ఇంగ్లండులో క్రీ. శ. 1557 లో Robert Recorde అనే గణితశాస్త్రజ్ఞుడు బీజగణితంమీద Whetstone of Wette అన్న పేరుతో ఒక పుస్తకం వ్రాస్తూ '== ' సంజ్ఞను ప్రవేశపెట్టినాడు. 'ప్రతి సారి 'is equal to' అని వ్రాసేందుకు నాకు ఓపిక లేక ఆ పదబంధాన్ని సూచించేందుకు '== ' గుర్తును వాడతాను' అన్నాడు. ఒకే పాడవుగల రెండు (సమాంతర) రేఖలు, ఆ రేఖల కిరువైపునగల రెండు రాశులు, సమానాలని అది సూచిస్తుంది. ఈ సంజ్ఞ సార్థకంగా ఉన్నందువల్ల కొన్నాళ్లకు దీన్ని గణితప్రపంచం ఆమోదించింది. దీని రూపం '== ' నుండి '=' గా పరిణామం చెందింది. 1557 లో ప్రవేశపెట్టబడిన ఈ సంజ్ఞ 1618 నాటికి అందరి ఆదరణకు పాత్రమయింది. ఒక గణితంలోనే కాకుండా ఇతర శాస్త్రాల్లోకూడా సమానతను సూచించేందుకు దీన్ని విరివిగా వాడుతారు.

Francois Viete ప్రాన్సుదేశంలో నాల్గవ హెన్రీ రాజ్యం చేసేటప్పుడు ఉండిన న్యాయవాది. తాను న్యాయవాదిగా గొప్పపదవుల్ని అందుకొని రాచకార్యల్లో నిమగ్నమైఉండికూడా గణితశాస్త్ర అధ్యయనాన్ని అలవరచుకొని శాస్త్రాభివృద్ధికి పాటుబడినాడు. ఈయన అవ్యక్తరాశులను ఇంగ్లీషు వర్ణమాలలోని అచ్చులద్వారా, స్థిరరాశుల్ని హల్లులద్వారా సూచించడాన్ని ప్రారంభించినాడు. తద్వారా ఏదైనా సమీకరణాన్ని సార్వత్రికరూపంలో వ్రాయడమనే పద్ధతి రూపొందింది. ఉదా॥  $ax + e = 0$  లో  $a, e$  లు స్థిరరాశులు,  $x$  అవ్యక్తరాశి. Rene Des Cartes ఈ పద్ధతినే కొంత మార్చి అనుసరించినాడు. వర్ణమాలలోని మొదటి అక్షరాలద్వారా స్థిరరాశుల్ని, చివరిఅక్షరాలద్వారా అవ్యక్తరాసుల్ని సూచించినాడు. Willam Oughtred దాదాపు వంద ఏభై సంజ్ఞల్ని ఎంతో ఉత్సాహంతో ప్రవేశపెట్టినాడట.

క్రీ. శ. 17 వ శతాబ్ది చివరలో G. W. Leibniz సంజ్ఞల్ని గురించి కొంత చర్చించి, అవి



సుబోధకంగాను, వ్రాయడానికి సులభంగాను ఉండవలెనని శాసించినాడు. Leibniz యువకుడుగా ఉన్నప్పుడు గణితశాస్త్ర భవాల నన్నిటినీ సంజ్ఞలలో, ఒక కొత్త భాషద్వారా వివరించి వికసింపజేయాలని కలలు కన్నాడు. కాని అప్పటికి అవి కలలుగానే నిలిచి పోయాయి. ఈ కల George Boole తన Analysis of Logic (1847) ప్రచురించిన నాడు ఫలించింది. సంజ్ఞల ప్రాముఖ్యాన్ని చాలమంది గుర్తించినప్పటికీ వాటిని విపరీతంగా వాడటం నచ్చనివారూ ఉండినారు. Thoms Hobbes అంటాడు, 'సంజ్ఞలు వికారమైనవి; అయినా భావప్రకటనకు వాటిని విధిగా మనం అంగీకరించవలె' అని.

సమానతను సూచించే '=' కంటే 70 సంవత్సరాలకు ముందే '+, —' (ప్లస్, మైనస్) సంజ్ఞలు ప్రచారంలోకి వచ్చినవి. బిటిష్ గణితశాస్త్రజ్ఞుడు Johann Widman క్రీ. శ. 1489 లోనే అంకగణితంమీద ఒక గ్రంథాన్ని వెలువరిస్తూ, ఆ గ్రంథంలో మొట్టమొదటిసారి సాధారణ సంకలన వ్యవకలన ప్రక్రియల్ని సూచించేందుకు ఈ సంజ్ఞలను వాడినాడు. బీజగణితపరంగా ఈ +, — లను వాడినవాడు (క్రీ. శ. 1514) Vander Hoccke అనే డచ్ శాస్త్రజ్ఞుడు. ఇంగ్లండులో ఉండిన William Oughtred మొట్టమొదట, గుణకారాన్ని సూచించేందుకు "X" ను క్రీ. శ. 1631 లో తాను రచించిన Clavis Mathematicae అనే గ్రంథంలో వాడినాడు. కాని ఈ గుర్తును ఐరోపాఖండంలో శాస్త్రజ్ఞులు అంగీకరించలేదు. వారికి జర్మన్ గణితశాస్త్రజ్ఞుడు, తత్త్వవేత్త Leibniz ప్రవేశపెట్టిన తిలక చిహ్నమే (a.b) నచ్చింది. ఈ చిహ్నం చక్కగా ఉన్నందువల్ల 'X' తోబాటు '.' చిహ్నాన్నీకూడా గుణకార ప్రక్రియను సూచించేందుకు ఇంగ్లండులో ఉపయోగిస్తూవచ్చారు. '+; —; X, .' అనే సంజ్ఞలు మామూలు సంకలన వ్యవకలన గుణకార ప్రక్రియలను సూచించేందుకు ఉత్పన్నమై, నేడు సార్వత్రిక తను సంపాదనవేసుకొని, సాధితివాదంలో, వెక్టరుకలనంలో

ఇంకా అనేకగణితవిభాగాల్లో, విస్తృతమైన అర్థాన్ని, ప్రక్రియల్ని సూచించేందుకు ప్రపంచం మొత్తంమీద వాడబడుతూ ఉన్నాయి.


భాగహారాన్ని సూచించే ÷ గుర్తుకూడా ఇంగ్లండులో పుట్టి, ప్రచారానికివచ్చి మెల్లగా ఐరోపాఖండానికి, అమెరికాకు పయనించింది. మొట్టమొదట Johann H. Rahn అనే గణితజ్ఞుడు రచించిన బీజగణిత గ్రంథంలో ఇది వాడబడింది. ఈ గ్రంథాన్ని క్రీ. శ. 1659 లో స్విట్జర్లాండులో ప్రచురించినారు; 1668 లో దీని ఆంగ్లానువాదము వెలువడింది. కొందరు (:) గుర్తునుకూడా భాగహార ప్రక్రియను సూచించేందుకు వాడినట్లు మనకు గణిత చరిత్రలో దృష్టాంతాలు కనబడతాయి.

వర్గమూలపు గుర్తు

మొట్టమొదట క్రీ. శ. 1525 లో Rudolff అనే గణితవేత్త రచనల్లో కనబడుతుంది. Rudolff రచనలకు సంపాదకుడుగా వ్యవహరించిన Michael Stifel

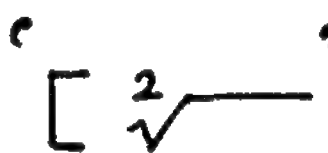
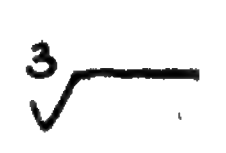
మహాశయుడు  వర్గమూలాన్ని

సూచిస్తే,  ఘనమూలాన్ని,

 నాల్గవమూలాన్ని సూచించేందుకు

వాడవచ్చునని వ్రాశాడు. కాని, ముద్రణదృష్ట్యా సౌలభ్యం చేకూరనందువల్ల ఈ ఘనమూలాన్ని, నాల్గవమూలాన్ని సూచించే సంజ్ఞలు చిరకాలం మనలేకపోయినవి. Rudolff, Root అనే పదంలోని మొదటి వర్ణమును పోలిఉండేటట్లుగా వర్గమూల చిహ్నాన్ని రూపొందించినాడని ప్రతీతి. మూలప్రక్రియా సూచక

చిహ్నమైన  ను ఫలానామూలం

 వర్గమూలానికి, 

ఘనమూలానికి] అని సూచించే పద్ధతిని మొట్టమొదట క్రీ. శ. 1484 లో ఫ్రెంచిభౌతికశాస్త్ర

జ్ఞాడు Chuquet తన వ్రాతప్రతుల్లో వాడినట్లు కొందరు వాదిస్తారు.

నిష్పత్తి, అనుపాతభావాన్ని సూచించే : : సంజ్ఞను క్రీ. శ. 1628 లో Oughtred ఉపయోగించినట్లు తెలుస్తోంది. పొచ్చుతగ్గులను, క్రమ సంబంధాన్ని (Order relation) సూచించే

' $>$   $<$ ' సంజ్ఞలను క్రీ. శ. 1631 లో Harriot ప్రవేశపెట్టినాడు. అనంతరాశిని సూచించే

దుకు మనం ' $\infty$ ' ని వాడుతున్నాము. ఈ సంజ్ఞను మొట మొదట క్రీ. శ. 1655 లో John Wallis, తాను రచించిన Arithmetica Infinitorum అనే గ్రంథంలో ఉపయోగించినాడు. ఒకరాశి ' $x$ '

యొక్క వర్గాన్ని, ఘనాన్ని  $x^2$ ,  $x^3$  అని వ్రాస్తాము మనం. ఈ విధంగా వ్రాయడం క్రీ. శ. 1634 లో ఫ్రెంచి గణితాచార్యుడు, తాత్త్వికుడు అయిన Rene Des Carles ప్రారంభించినాడు. అదే సంవత్సరంలో మరో గణిత శాస్త్రజ్ఞుడు Herigone కూడా వర్గాన్ని, ఘనాన్ని ఈ మోస్తరుగా వ్రాయడాన్ని ఊహించినాడు. అయినా ఈ పద్ధతిని మొట్టమొదట ప్రారంభించింది వీరుకాదు; క్రీ. శ. 1360 నాడే Nicole Oresme అనే గణితజ్ఞుడు ఈ పద్ధతిని వర్గాలు, ఘనాలకే కాదు, ఏదైనా  $n$ -వ ఘాతానికి కూడా వాడినట్లు తెలుస్తోన్నది. ఈ సంద

ర్భంలో  $x^2$ ,  $x^3$ , ...  $x^n$  సంజ్ఞల్ని బాగా ప్రచారానికి తెచ్చినవాడు Michael Stifel అన్న సంగతి మరచిపోకూడదు. ఘాతాలు ధనపూర్ణాంకాలే కాక, భిన్నాంకాలు, ఋణాంకాలుగా కూడా ఉండవచ్చునని, తద్వారా  $x$  వర్గమూలాన్ని  $x^{\frac{1}{2}}$  అని, ఘనమూలాన్ని  $x^{\frac{1}{3}}$  అని వ్రాయటం ప్రారంభించిన

వాడు John Wallis. ఈ పద్ధతి వల్లనే క్రీ. శ. 1655 లో John Wallis మొట్టమొదట

$x^0 = 1$  అన్న నిర్వచనాన్ని ఒక విధంగా సమ

ర్థించ కలిగినాడు. తరువాత సర్ ఐజాక్ న్యూటన్ ఈ పద్ధతిని బాగా ప్రచారంలోకి తెచ్చినాడు. న్యూటన్ చేతిమీదుగా ఈలాంటి గణితసంజ్ఞలెన్నో విశ్వవ్యాప్తము లైనాయి. ప్రసిద్ధములైన కుండలీకరణాల్ని '[ ]' మొదట క్రీ.శ. 1629 లో Albert Girard ప్రవేశ పెట్టినాడు.

క్రీస్తుకు పూర్వంనుండి క్రీ. శ. 19 వ శతాబ్దంవరకు పెంపొందిన గణితం ఒక ఎత్తు; 20 వ శతాబ్దిలో సర్వతోముఖంగా వెల్లివిరిసిన గణితం ఒక ఎత్తు. ఈ శతాబ్ది ప్రారంభంలో గణిత శాఖకు, తార్కికవాదానికి చక్కని సమన్వయం కుదిరింది. సమితి సిద్ధాంతం ప్రవేశించడం వల్లను, 19 వ శతాబ్దిలో ప్రారంభమైన George Boole కృషి ఫలితంవల్లను, Georg Cantor పరిశోధన వల్లను, బెర్ట్రాండ్ రస్సెల్, నైట్ హెడ్ ప్రభృతుల రచనలవల్లను గణితశాస్త్రానికి గట్టిపునాదులు ఏర్పడ్డాయి. తత్ఫలితంగా గణితశాస్త్రాధ్యయనానికి సమితిభావం (Set Concept) అతిప్రాథమికమైనదిగా పరిణమించింది. తద్వారా గణితశాస్త్రపు శాఖలన్నీ సంస్కరించబడ్డాయి; లాక్షణికతను, లాఘవాన్ని పుంజుకొన్నాయి. తర్కశాస్త్రంనుండి పుట్టిన ప్రతిపాదనకలనము (Propositional Calculus) గణితంలో చోటు చేసుకొన్నది.

ఒక సమితి 'S' లో అనేక మూలకాలుంటాయి. అందులో 'A' ఒక మూలకం. ఈ విషయాన్ని

సంక్షిప్తంగా ' $a \in S$ ' అని వ్రాస్తున్నాము.

B అనే మూలకం S లో లేదు అనడాన్ని

' $b \notin S$ ' అని వ్రాస్తాము. వ్యవస్థిత

మౌతున్నది (There exists) అనే భావాన్ని

సూచించేందుకు  $\exists$  గుర్తును వ్రాస్తున్నాము.

‘There Exists an x’ను ‘ $\exists x$ ’ సూచిస్తుంది.

రెండు సమితుల సమ్మేళనము (Union), ఖండనము (Intersection) అను  $A \cup B$  అని,  $A \cap B$

అని వ్రాస్తున్నాము. ఈ  $\in, \exists, \cup, \cap$

మొదలైన సంజ్ఞల్ని ప్రవేశపెట్టినవారు Whitehead, Russel లు. ఆధునిక బీజగణితంలో అతిముఖ్యమైనవిగా పరిగణింపబడే స్థిత్యంతర (Commutative), విభాగ (Distributive) న్యాయాలకు ఈలా నామకరణం చేసినవాడు క్రీ. శ. 1814 లో Servois అనే ఫ్రెంచి గణిత శాస్త్రజ్ఞుడు. సహచర్యన్యాయము (Associative Law) అనే భావప్రసావన, పదప్రయోగం ఐర్లండు మేధావి Sir William Rowan Hamilton రచనల్లో ప్రప్రథమంగా కనబడుతోంది.

$\odot, \triangle, \square$  మొదలైన జ్యామి

తీయ సంజ్ఞలు అతిప్రాచీనములైనవి. అయితే వీటినన్నిటినీ క్రోడీకరించి బాగా ప్రచారంలోకి తెచ్చినవారు Herigone, Oughtred లు.

ఒక వృత్తములో వృత్తపరిధికి, వృత్తవ్యాసానికి ఉండే నిష్పత్తిని  $\pi$  అనే అక్షరంతో సూచించవచ్చునని ప్రారంభించినవాడు William Jones. క్రీ. శ. 1706 లో  $\pi$  గణిత రచనల్లో ప్రవేశించినట్లు తెలుస్తోంది. ఈ  $\pi$  ని వితతగుణకార ప్రక్రియను సూచించేందుకు కూడా నేడు మనం వాడుతున్నాము. ఇట్లాగే  $\sum$  ను సంకలనానికి

సంక్షిప్త సూచికగా వాడుతూ ఉన్నాము. మొట్టమొదట

$\sum$  ను ఈ విధంగా వాడినవాడు L. Euler (క్రీ. శ. 1707—83).

“కుప్పలు తెప్పలు లెక్కల  
చప్పున బడిలోన చేర్చి జాగ్రత తోడన్  
ఒప్పించి మెప్పుకొను నీ  
గొప్పను కీర్తింతుమెపుడు కూరిమి సిగ్గా

$(\sum)'$

Euler, exponential సంఖ్య  $e$  ని,  $\sqrt{-1}$  ని తెలిపేందుకు  $i$  ని, ప్రమేయాన్ని, ప్రమేయబింబాన్ని సూచించేందుకు  $f(x)$  ను సర్వామోదకరంగా ప్రవేశపెట్టినాడు.

ఈ నాడు గణిత శాస్త్రాధ్యయనంలో, విద్యాబోధనలో, రచనల్లో ఒక ప్రశాంత విస్లవం జరుగుతోన్న సంగతి అందరికీ తెలుసూ—ఇది విశ్వవ్యాప్తంగా జరుగుతూ ఉన్నది. ‘ఒతి గణన కొశలాన్ని పెంపొందించేది గణితంకాదు, అరూపభావనలనుండి అరూప నిర్మాణములను సృజించి అధ్యయనం చేయడమే గణితం పరమావధి’ అని గణితాచార్యులందరూ ఏకకంఠంతో పలుకుతూ ఉన్నారు. ఇదే కొత్త గణితమని చెలామణి అవుతూ ఉన్నది. ఈ కొత్త గణితానికి ఊపిరి పోసినవారు ఎందరో మహానుభావులు. వీరందరి కృషి ఫలితంగా గణిత విశ్లేషణము, అరూప బీజగణితము, టాపాలజీ, బీజగణితీయజ్యామితి, అభినవ ప్రక్షేపజ్యామితి, యూక్లి డీయేతర జ్యామితి మొదలైన ఎన్నో గణిత విభాగాలు అవతరించినాయి; అవతరిస్తున్నాయి. ఈ నూతన దృష్టిలో సంజ్ఞలు కోకొల్లలుగా ప్రవేశిస్తున్నాయి. కాబట్టి ఎవరు ఏ సంజ్ఞలు మొదట వాడినారో అన్నవిషయం ఎవరికీ పట్టించులేదు. ఎక్కువగా కృషిచేస్తే కాని వీని పుట్టు పూర్వోత్తరాలు బయల్పడవు.

# మ కు తో త్ప ల ద శ రూ ప క

శ్రీ గజ్జల జగత్పతి

మాటలు కట్టిపెట్టి,

మాటల కంతులేదు; పదిమాటలలో ఒకమాటకైన నే  
లాటి గురుత్వముండదు; శిలల్ తమ నిర్బలతన్ గ్రహించి, ఏ  
మాటయు పల్కవెప్పు డసమానశిలాప్రతిమాభిలాషు లీ  
నాటక చక్రవర్తుల కనంతవయామయ ! బుద్ధిశెప్పమా !

అభినవానముతో,

మనుటయె చాలునంచు, నవమానము నెంచక, కట్ట బట్టయున్  
తినగను గింజలేక, సగతిన్ తన వాడొకడైన లేక, ఎం  
దును తలమొత్తలేదు, గతితోచక, చచ్చి గు చావలేదు;-మా  
మనిషికె చెల్లు నింతయును-మర్త్యగతుల్ బహుకష్టబోధముల్

నిజమైన భక్తితో,

దేవస్థానములన్ని ఆశ్రితులతో, దేదీప్యమానప్రవా  
వై విధ్యంబున తాళవాద్యములతో, వైకుంఠముంబోలు; కా  
నీ, వైషణ్యమదాది నీచగుణనహ్నిజ్వాలన్ మండి, ని  
ర్ద్వంద్వమైన జగత్తు కెందులకు ధర్మం; బేల జ్ఞానప్రభల్?

ఓటమి నొప్పుకోని యౌవయాధపు శక్తులతో,

బడబములోని అగ్ని, జలసాతమునందలి నిర్భయత్వమున్,  
కడలిబలంబు యౌవనపు కల్మి యగుంగద ! కాదిదంతయున్

దుడుకుతనం బటంచు యువదూషణ జేతురు వృద్ధబుద్ధులే  
అడవులో చూచుకోక, తమ ఆశ్రమధర్మము మాని ఈశ్వరా !

గుర్తాకమౌ బాటలవీధి,

ఒకనికి సూర్యిహెచ్చు; మఱియొక్కని కెక్కువ బుద్ధిశక్తి; యిం  
కొకనికి ధర్మనిష్ఠ; సుగుణోత్తములౌ ఇటువంటి సజ్జనా  
ళికి కలియం దదెందులకొ లేదిసుమంతయు గౌరవంబు; పా  
పికులము మాది; మంచి కనుపించదు మాకు; అఘంబె తియ్యనౌ.

సృష్టిప్రతిభన్ మసిచేయక,

వదనము కాంక్షిహీనమయి, వంగి, కృశించి, నశించుచుండు నీ  
కదలెడు శల్యసంపుటము కాదుగదా భవదీయమంగళ  
ప్రద పరిపూర్ణసృష్టి మహిమా మహనీయ ఫలస్వరూప? మా  
త్మద ! ఇది చిన్నసందియము; మౌనముబోవుగదా, మహాప్రభా !

దేశప్రేమలై,

దేశంబన్నది వట్టి ఊతపదమై, దేశంబు రక్షింపగర్  
మా శక్తుల్ తమవే యటంచు సతమున్ మా ప్రాణముల్ దీయుచున్  
దేశోద్ధారకు లిచ్చు భాషణమునందే యుండిపోనీక, స్వా  
మీ ! శంభో ! కృపజూచి, భాగ్యపథగామిన్ జేయుమయ్యా ప్రభా !

పాటుపడండి!

నిలువదు కాలవాహిని; అనిత్యమయప్రకృతిన్ గ్రహించి, ని  
హ్యలత ముగించుదాక, పరివర్తన మొక్కటె శాశ్వతంబు మ  
ర్త్యుల కయిగూడ, జ్ఞానముసయోగముజేసి, భయంబువీడి, ని  
శ్చలమతి వొళ్ళువంచిన, అసాధ్యమె పొందగ ఐహికార్థముర్ ?

ప్రాణులయి;

ఇంధనమబ్బదేని అడుగెత్తడు ముందుకు యంత్రరాజు; గ  
ర్వాంధతవల్లగాదు; తన ప్రాణవిశిష్టత నొప్పుకోని సం



బంధము, ఆత్మగౌరవము బాసి సహింసగలేడు తాను; ని  
ర్బంధము తప్పదన్న, తలవంచడు ప్రాణములిచ్చు ప్రాణుడై.

## భవ్యశుభంబు సతంబు మీ కగున్!

కలలు నిజంబు గావలెను; కష్టములన్ని నశించిపోవలెన్;  
కలకలమంచు జీవన మనంతసుఖప్రదమై మహిష్ఠలిన్  
వెలయవలెన్ మనోజ్ఞుమగు నిత్యవసంతము; స్వర్గభూమిగా  
యిలవెలుగవలెన్; నరమహిజము ధర్మసలంబు లీవలెన్.



# ఆంధ్ర మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

## శ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి

(గతసంచిక తరువాయి)

పాతనిర్ణయము - పూర్వము నృణములు

సంపాదకులు లెక్కలేని తాళపత్ర ప్రతులను సంపాదించుటయే గాక ముద్రితములను కూడ గాలించి ఒక యక్షరముకూడ తప్పిపోని పద్ధతిలో జాగ్రత్త వహించినారు. ముద్రిత ప్రతులలో లండను ప్రతి (1850-53), హయగ్రీవశాస్త్రిగారిది (పూర్తిగా దొరకలేదు), ఆనంద, వావిళ్ల, ఆహ్వాయకళానిధి, చదలువాడ దండిగుంట పండితులది మున్నగునవి ప్రధానములు. నాటి సారస్వత పత్రికలలో పండితులు మహాభారత పాతములమీద చేసిన చర్చల నుగ్గడించినారు. నాటి వ్యాసములకొక యనుక్రమణిక తయారుచేయ నుద్దేశించి కొంతపనిచేసి విరమించిరటకూడ. ముఖ్యముగా గత శతాబ్దపు సారస్వత పత్రికయైన అముద్రిత గ్రంథ చింతామణిని తత్సంపాదకులను పూండ్ల రామకృష్ణయ్యగారిని వెఱపులేని విమర్శకులని ప్రశంసించిరి. కాని ఆ యముద్రిత గ్రంథ చింతామణియందే 1894-95 ప్రాంతము నుండి మా తాతగారు శ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిగారు భారతముపై ఎంతో చర్చచేసి వ్రాసిన విశేషములను ఈ సంశోధిత ముద్రణ సంపాదకులు చూచినట్లుకూడ తెలుపలేదు. ఒకటి రెండుచోట్ల అధోజ్ఞాపికలలో తాతగారి పేరున్నను అ. గ్ర. చింతామణిలోని వారి పాఠాంతరములను గుఱించికాదు. అ. గ్ర. చిం. లో ఆనందవారి ముద్రణముంగూర్చి ఇట్లు కలదు (1902 సం 1, 2-పు 5):

'ఆంధ్రమహా భారతమును మహారా. నేమూరి వేంకటకృష్ణమసెట్టి అండ్ సన్స్ గారు—బ్రహ్మశ్రీ, మహారాజరాజశ్రీ రావుబహద్దరు కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులవారిచేతను బ్రహ్మశ్రీ రాయదర్శము

నరసయ్యగారి చేతను బరిష్కరింపించి ముద్రించి యున్నారు...

తెలుగు భారతము ప్రథమమున 1867సం॥ ఏప్రిలు నెలలో బ్రకటింపబడినది. అప్పుడు దానిని చెన్నపురి రాజకీయ పాఠశాలాంధ్ర ప్రధాన పండితులగు వింజమూరు కృష్ణమాచార్యులవారు పరిష్కరించిరి. అప్పుడే దీనియందు గొన్ని స్థానిత్యము లుండినవి. ముద్రిత గ్రంథములు చిక్కుచు వచ్చినందున తాళీదళ సంపుటములను జూచువారులేక యని...పోగా నిప్పటికిని కొన్ని గ్రంథములు మిగిలియున్నవి. ముద్రిత గ్రంథములలో సంశయాంశములు సంభవించినపుడు వ్రాతప్రతులు జూచి తీర్మానించుచున్నారు ... మేమిప్పుడు వ్రాయదలంచిన విషయమంతయు దదనుసారమై యుండును...స్థానిపులాకన్యాయముల గైకొందుము.

ఇప్పుడు...బ్రహ్మశ్రీ శతఘంటము వేంకటరంగ శాస్త్రిలవారు రిరి ఫుటల షీటిక వ్రాసి ప్రకటించి యున్నారు. దానియం దనేక విషయములు విమర్శింప దగియున్నవి...

ధృతరాష్ట్రుండును బురుగులు స్వనము గుం  
తీనందనుల్ సింహముల్  
మతినూహింప నసింహమైన వనమున్  
మర్దింతు రెందు స్వనా  
వృతవృత్తంబులు గాని సింహములకు  
న్వేగంబు చేటొందుగా  
న తగం బొందుట కార్యవిరా యుభయమున్  
సంతుష్టిమై నున్మికిన్.

అని యుద్యోగపర్వ ప్రథమాశ్వాసమున 359 వ పద్య. ముద్రింపబడియున్నది. ఇందు నాలవ పాదము నందలి ప్రాసముంగూర్చి 'కానన్' శబ్దము ద్రుతాంత మైనను దీని నిఘట దిక్కనగారు కళగానే వ్రాసినారని

## ఆంధ్ర మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

వేంకటరంగశాస్త్రిగారు 'కానన్' అనుద్రుతాంతము కంటే 'తగన్' అను పదము పరమగునపుడు ద్రుతమున కర్ధానుస్వారమును 'త' కారమునకు 'ద' కారమును రావలసియుండగా నట్లులేక తకార ప్రాసమున 'త' కారము గానే ప్రయోగించి యుండుటంజేసి యొక్కడనేని గొన్నిచోట్ల 'కానన్' అనుదాని ద్రుతమునకు లోపమును దానిమీది పరుషవర్ణములకు సరళవర్ణము లాదేశములుగా రావనియు నీద్రుతము లోపించి పరుషవర్ణమే నిలుచుననియు నందుల కీ నిపాతనము జ్ఞాపకమని కల్పింపవలసి యుండెడు. ఇట్టి ప్రయోగము లింకెక్కడనైన నుండెనేని వాని కీ ప్రయోగ మార్థారమగును' అని వ్రాసినారు.

ఈ పద్యముపై 1895 సం॥ ఏప్రిలునెల మా మయూఖములో బ్రహ్మశ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు విమర్శింపి యిట్లు ప్రకటించి యున్నారు. 'కానతెగన్; కాన=అడవి; తెగన్ = నలుక బడిపోగా నని యర్థము... ఆ సవరణనుగూర్చి పీఠికాకారులగు నీ వేంకటరంగశాస్త్రిలవారు 85 పుటలో వ్రాసిన వ్రాతం గనుడు — 'కానతెగన్ అని పాఠము గల్పించి, కాన=అడవి, తెగన్=తెగగా; నావృత వృత్తంబులుగాని సింహములకున్ వేగంబచేటొందునని మూడవ పాదముతోనైన సన్వయింప వచ్చును' అని వ్రాసి యున్నారు. 'కల్పించి' అని వీరు వ్రాయుటచేతనే వీరికి యర్థమంత ఋజువుగా నుండలేదని స్పష్టపడెగాదా. వీరికే గాదు, గ్రంథముం బరిష్కరించిన పండితద్వయమునకును 'కానతెగన్' అను పాఠము రుచింపలేదు. రుచించి యున్నచో 'గానతెగన్' అని ముద్రింపరా. సంస్కృత మూలముం గనుడు.

శ్లో. వనంరాజా ధృతరాష్ట్ర స్సపుత్రో  
వ్యాఘ్రాస్తేనై సంజయ పాణ్డు పుత్రాః  
మా వనం చిన్ది సవ్యాఘ్రమ్  
మా వ్యాఘ్రా నీనశు ర్వాన్ ॥53॥

శ్లో. నిర్వనోవధ్యతే వ్యాఘ్రే  
నిర్వాఘ్రం చిద్యతేవనమ్  
తస్మాద్వ్యాఘ్రే వనంరక్షేత్  
వనం వ్యాఘ్రం చ పాలయేత్ ॥54॥

ఇందు రెండవ శ్లోకమునందలి 'నిర్వనో' వధ్యతే వ్యాఘ్రే' అను వాక్యమునకు 'వనావృత వృత్తంబులుగాని సింహములకు వేగంబ చేటొందు' అనునది తిక్కనగారి భాషాంతరీకరణమట. నిర్వనః అనగ బోయిన వనముగల, చేదింపబడిన వనముగల యని యర్థము. కావున నిర్వనములై యుండుటచేత నావృత వృత్తంబులుగాని సింహములకు వేగంబ చేటొందునని యర్థము. ఏతత్పీఠికాకారుల మతముబడి తిక్కన 'కాన' అను పదము గారణవాచకముగా నుపయోగించి యుండినచో సింహములు వనావృతవృత్తంబులు గాక యుండుటకు గారణమూహ్యము. ఇట్లుగుటకు గారణము వనచ్ఛేదమో, లేక వనము స్వస్థముగానుండియు సింహస్వచ్ఛందవృత్తియో యీ రెంటితో నొకటి కారణముగా నుండవలయును. 'వనావృతవృత్తంబులుగాని' అను వాక్యములో 'నిర్వనమ్' అను పదార్థము రాదు. 'కాన తెగన్' అను శ్రీ శాస్త్రిలవారి పాఠమీ సందిగ్ధమును దొలగించి మూలము ననుసరించి యుండును. మఱియు 'దగన్' అనగా నొప్పునట్లుగా నని యర్థమని పీఠికతో వ్రాయబడియున్నది. ఒప్పునట్లుగానని వ్రాసిరిగదా ఒప్పునదియేది? ఈ యెప్పుట లేకయే 'పొందుట కార్య మీ యుభయమున్ సంతుష్టిమై నున్కికిన్' అను వాక్య మర్థమగుచున్నది. కావున దిక్కయజ్ఞ యిట్టి యపుష్టార్థక పదమును ప్రయోగించియుండడని నొక్కి చెప్పనగు. మూలాను గుణపారియగు వేంకటరాయశాస్త్రిలవారి పాఠము— లక్ష్యలక్షణ విరుద్ధ మిథ్యాకల్పనయగు పీఠికాకారుల సిద్ధాంతమున కవకాశము లేకయే తదప్రాసదోషము దొలగించును. ఒకవేళ పీఠికాకారులు మూలశ్లోకములో 'తస్మాత్' అను పదమున్నదిగనుక 'కాన' యను పదము నవ్యయముగా దిక్కన ప్రయోగించియుండునని యిక వాదింతురు గాబోలు. అది సమంజసముగాదు. అట్లైన మూలములోనున్న వ్యాఘ్రశబ్దమునకు దెలుగు పద్యములోని సింహశబ్దము పర్యాయపదమనియు జెప్పుదు రేమో. శ్లోకద్వయభావమే తిక్కనకు ముఖ్యము. రెండు శ్లోకములకుగదా యొకపద్యము వ్రాయబడినది. 'కాన తెగన్' అను పాఠములో గాన నను నవ్యయము నాలప పాదములోని 'పొందుట' అను పదమునకుముందు సభ్యా హార్యముగ నున్నది. కావున నీ పాఠమే సర్వవిధ సమంజ



సము. ఇట్టి పాఠమును కల్పనయనిచెప్పి యొక యవ  
లక్షణపు బాఠము నూహించుట పాడిగాదు. ఉభయభాషా  
పాండిత్యముగలిగిన వేంకటరంగశాస్త్రిగా రిట్టి పట్టును  
దిట్టముగా విచారించి యిదమిత్థమని న్యాయముగా నిర్ణయింపకుండుట మిగుల లోపమని తలంచెదము. పండితులకు న్యాయము కంటగించుచున్నది. అక్షరాస్య అసూయాగ్రస్తులైరి.....'

తర్వాత తాతగారి పాఠమును శ్రీ కొక్కొండము వేంకటరత్నము పంతులుగారు అంగీకరించినారని శ్రీ పూండ్లవారు 3రి వ పుటలో తెలిపినారు. 'దేవుడు వరమిచ్చినను బూజారి వరమియడు' అన్న సామెత నందఱెఱింగియేయుందురు. దీనికి బ్రస్తావన మన గత సంచికలో 'భృతరాష్ట్రండును' అను పద్యముపై వ్రాసిన విమర్శయే. 'కానతెగ' నీ విషయము తెగినదని యందఱెఱింగినదియ. శ్రీ వేంకటరాయశాస్త్రిగారు దీనిని మా మయూఖములో దెగించి తెంపినతర్వాత సంజీవన్యధిపతులు మన్మథ మధుమాస సంజీవనితో 8 వ పుటయందు.....గా/న తెగంబొందుట.....అనియే ముద్రింపించినారు. శ్రీ వేంకటరాయశాస్త్రిలవారి సవరణను శ్రీ వేంకటరత్నము పంతులవారొప్పి మన్మథను సమ్మతించి ప్రకటించికొనినను శ్రీ వేంకటరంగ శాస్త్రిలవారు 'తెగ'నియక 'తగం' బొందింప యత్నించుట కడు సంతాపకరముగా నున్నది. ఉభయవాదు లొప్పినను వేంకటరంగశాస్త్రిగారు తెగనను పాఠము 'కల్పిత' మనుటయే పై సామెతకు భావము...వ్రతీకాధిపతి.'

ఈ సవరణగాని దీనింగూర్చి ఎట్టి విమర్శగాని ఈ సంశోధిత ముద్రణమందులేదు.

'ఏనుబిదప — ఏనవిదప' అను దానింగూర్చి సంశో. ముద్ర. సంపాదకులు ప్రస్తావించిరిగాని అ. గ్ర. చిం. తేల్చినట్లు వ్రాయలేదు. ఎందుచేతనో తెలుపరు. ఇట్లు వ్రాసినారు: 'ఈ క్రిందిపద్యమొక మనోజ్ఞ మైన వివాదమునకు దారి చూపినది—

'కవదొనలును గాండివము

నవల నిడంబనుపు ముంద అరదము డిగు మే

న(ను) విదప డిగియెద శుభకర

మపు నివ్వెధమట్లు సేయుమనుడు నతండున్.'

అని యీ పద్యము నుదాహరించి ఏను + పిదప, ఏను + బిదప అని మారవలసిన విషయములను ప్రాస దోషాదులను చర్చించి, ఏను కళగాదనియుచెప్పి, మండపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రిగారి సమర్థనమును నిరసించి 'తిక్కన సోమయాజి కావించిన యీ ప్రయోగము పండితులలో దీప్రమైన వివాదమున కవకాశ మొసంగినది. అది యిప్పటికిని అపరిష్కృతముగానే యుండి పోయినది' అని వ్రాసినారు.

అముదితగ్రంథచింతామణి దీనింగూర్చి యిటు వ్రాసినది: 'ఈ పద్యమందు వ బ ప్రాసమని వేంకటరత్నము పంతులుగారు వాదించిరి. వారి వాదమంతయు వీరొప్పుక (వీరనగా శతఘంటమువారు) 'ఏనవిదప' అని ప్రకటించి వ బ ప్రాసమును నిరసించినందులకై సంతసించు చున్నారు.' ఈ వాక్యములకు కొంతముందు 'వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు గవించియున్న మార్పులలో వీరు గైకొన్నవానిలో మఱి 'కొన్నింటిని వివరింతుము' అని వ్రాసి అందు పై వాక్యములను చేర్చినారు. తాతగారివార్పు సంపు 9. సంచిక 1. 1896. పు. 4 లో నున్నది. 'ఏనుశబ్దము ద్రుత ప్రకృతికమా కాదా? ఏనుశబ్దము ద్రుతప్రకృతికమని బ్ర. శ్రీ కొక్కొండ వేంకటరత్నము పంతులవారును, కళయని బ్ర. శ్రీ. మండపాక పార్వతీశ్వర శాస్త్రిలవారును ప్రతికలో నభిప్రాయములను దెలిపియున్నారు. ఈ చర్చకు భారతమునందలి' (అని 'కవదొన' పద్యము నుదాహరించి) 'అను పద్యములోని 'ఏనుబిదప' అను ప్రయోగము కారణమై యున్నది. ఇచట పార్వతీశ్వర శాస్త్రిలవారు 'ఏను' శబ్దము కళయనియు దానిపై 'బిదప' అను పదమునందలి యాద్యపకారమునకు బ్రథమమీద విహితమైన వాదే శము రాగా 'ఏనుబిదప' అనియాయెననియు వివరించి 'ఏనుశబ్దము కళయనుటకు నాంధ్రశబ్ద చింతామణి యందలి—'గనడదవాః స్యుః ప్రథమా మాత్రాదాత్మా స్మదోర్వి నైవైతే' అను సూత్రమున 'అస్మత్' శబ్దము నేను శబ్దమును చెప్పనేగాని 'ఏను' శబ్దమును చెప్పదనియు, 'తిజ్జిధ్యశేష షషీ' ఇత్యాది సూత్రమందు 'శేష' శబ్దముచే 'ఏను' శబ్దము గ్రహింపబడు చున్నదనియు నందుచేత 'ఏను' శబ్దము

## ఆంధ్ర మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

కళయని యేర్పడినదనియు, ఇట్లు 'ఏను' శబ్దము కళయు బ్రథమయు గావున 'ప్రథమా మాత్రాత్' అనుటచేత దానిపై పకారమునకు, వకారము వచ్చినదనియు, నట్లే ఏనుశబ్దము కళయైనందులకు,

'నీ చెప్పిన పెద్దలు ద్రో  
ణాచార్యులు మొదలుగాగ ననికొల్లని వా  
రై చన్న వారలంగొని  
యే చక్కం బెట్టువాడనే పాండవులన్'

అని భారతద్యోగ పర్వములో బ్రయోగము కలదనియు నుపపత్తి వ్రాసియున్నారు. ఇచ్చట వేంకటరత్న పండితులు 'ఏను బిదప' అనియే పాఠమనియు 'ఏను' శబ్దము ద్రుతప్రకృతికమే గాని కళగాదనియు ద్రుతప్రకృతిక మైనందున దానిపై పకారమునకు బకారము (సరశాదేశము) రాగా 'ఏను బిదప' అని అయినదనియు, ఈ ప్రయోగముచేత వ బలకు ప్రాసమైత్రి లభించుచున్నదనియు అభిప్రాయపడి తదనుసారముగా బిల్వేశ్వరీయమందు వ బలకు బ్రాసము ప్రయోగించినారనియు మీ ప్రతికలవలన గనపడుచున్నది. ఇందులో శాస్త్రులవారు 'ఏను' శబ్దము కళయనుటకు జెప్పిన యుపపత్తులు దుర్బలముగా నున్నవి. ఆ యుపపత్తుల నంగీకరించిన ననిష్ఠము లనేకములు కలుగుచున్నవి.

'అత్మా స్మదోర్విశైవ' అనుచోట అస్మచ్ఛబ్దము 'ఏను' శబ్దమును చెప్పదనియు 'నేను' శబ్దమును మాత్రము చెప్పుననియు వచించుటకు బ్రమాణమేమియు లేదు. 'నేను' 'ఏను' అను నీ రెండు రూపములును నన్నయభట్టియమందలి 'ప్రథమాయ మేదస్మదః' అను సూత్రముచే నిష్పన్నమగుచున్నవి ... రెండు రూపములలో నొకటి గృహీతము ఒకటి కాదనుటకు నేమియు న్యాయములేదు.....

మఱియు బ్రయోగంతర బలముచేనైనను 'ఏను' శబ్దము కళయని యొప్పికొందమనిన శాస్త్రుల వారందులకై యిచ్చిన ప్రయోగంతరము సూర్యోక్త ద్యోగపర్వ పద్యములో నాలవ పాదములో (వారలంగొని) 'యేచక్కంబెట్టువాడ' ననునది శాస్త్రులవారి యభిప్రాయము ప్రకారము 'ఏనుచక్కంబెట్టువాడను' అని

యిచట బదవిభాగము. ఈ పద్యమున నీచోట ఏను శబ్దముయొక్క 'ను' వర్ణము లోపించి 'ఏచక్కం బెట్టువాడన్' అను రూప మేర్పడుటకు శాస్త్రమేమి? ఇది కళ యటగదా. కళయొక్క యంతిమ 'ను' వర్ణమునకు లోపము వచ్చుట గలదా? 'మీనుచావు' అనునది 'మీ చావు' అని అగునా? ప్రయోగప్రభావముచే 'ఏను' శబ్దమునకు మాత్రమే 'ను' వర్ణలోపము గ్రహింతమన్న 'ఏయడిగితిన్' అని చెప్పవచ్చునా? ఏను శబ్దము కళయగుటకయి అస్మచ్ఛబ్దమున కది అర్థము కాదని వ్యవస్థ కావలసినట్లే; అందుకు నుదాహరణాంతరమని 'ఏచక్కంబెట్టువాడన్' అనుదానిని తెచ్చుటచే 'ఏను' శబ్దముయొక్క 'ను' వర్ణలోపమును సాధించుట కయి మఱి యేనూత్రములకయినను క్రొత్తవ్యాఖ్యలు చేయవలసినవచ్చినది. తన ను వర్ణలోపమునే సాధించుకోలేని యీ 'ఏచక్కంబెట్టువాడన్' అను ప్రయోగము 'ఏను' శబ్దముయొక్క కళాత్వము నెట్లు సాధించును?

మఱియు నశాస్త్రీయమైన 'ను' వర్ణలోపము నంగీకరించి కళయని వాదించి యనిష్ఠములు కలిగించుటవలెనే 'చక్కంబెట్టువాడన్' అను దానియందలి 'చ' వర్ణమునకు నశాస్త్రీయమైన సరళసంజ్ఞ నంగీకరించి యిది ద్రుతప్రకృతికమేయని యీ ప్రయోగమందు నేల వాదింపగూడదు? సరళ వర్ణమునకు ముందుండు ద్రుతమునకు లోపము రావచ్చును గదా? రెండు వ్యవస్థలు నశాస్త్రీయములైయుండగా నందులో నొకటి గ్రాహ్యమును నొకటి యగ్రాహ్యమును యెట్లగును?

ఏను శబ్దము ద్రుతప్రకృతికమని వాదించువారి మతమునను తిక్కన సోమయాజులవారి యీ ప్రయోగము దుష్ప్రమేగదా యగును. అనిన, అట్లుగాదు, 'ఏ చక్కం బెట్టువాడన్' అను నీచోట 'ఏను' శబ్దమే లేదు. 'ఏను' శబ్దము 'చక్కం బెట్టువాడనే బాండవులన్' అని 'పెట్టువాడన్' అను పదమునకు బిమ్మలు నున్నది. మఱి పాదాదియందున్న యీ 'ఏ' శబ్దము యొక్క తత్వమేమనగా నిది వ్యతిరేకార్థక మయిన 'ఏ' కారము. 'అనికొల్లనివా! రైచన్న వారలంగొని! యే చక్కం బెట్టువాడనే బాండవులన్' [నేను యుద్ధ

మున కంగీకరింపక చన్న ద్రోణాచార్యులు మొదలగు వారిని కొనియే (కొనియా) పాండవులను చక్కం బెట్టుదును. వారిని గొనికాదు, కర్ణుడు దుశ్శాస నుడు సౌబలుడు వీరినిగొని పాండవులను చక్క బెట్టుదును ; అని యవ్యయము.]... ఈ హేతువుల 'ఏ చక్కం బెట్టువాడన్' అను ప్రయోగము ఏను శబ్దముయొక్క కళాత్వమును సాధింపనేరదు.....' (అని దీనింగూర్చి చాల పుటలు వ్రాసియున్నారు.)

ఈ విధముగా కొన్ని సంవత్సరములు మహా పండితులు చర్చలు జరిపియుండిన అముద్రిత గ్రంథ చింతామణిని ఎఱిగికూడ మా తాతగారి మార్పులో సవరణలో దిద్దుబాట్లు— వానిని గుఱించి అపును కాదని ఈ ముద్రణమున ఎందులకు చెప్పకూడదో తెలియరాకున్నది. ఇది పొరపాటునుకొనుటకు లేదు. అ.గ్ర. చింతామణిని పూండ్లవారిని వీరు ప్రశంసించియే యున్నారు. వేమూరు వేంకటకృష్ణమసెట్టి అండ్ సన్స్ వారి ముద్రణమును, శ్రీ కందుకూరు రాయ దుర్గమువారి సంపాదకత్వమున, శతఘంటమువారి యుపోద్ఘాతముతో వెలువడిన దానిని పేర్కొన్నవారు ఈ విమర్శలను చూడలేదనుట విశ్వసనీయముగా కనబడదు. తాతగారిని స్మరింపకపోవుటకు ఏదో బల మైన కారణమే ఉండవలెను.

తాతగారి సవరణ ఒకటిమాత్రము చూపి నారు. ఆరంభమందే మొదటి వచనమున 'అని హరి హర హిరణ్య గర్భ పద్మోమా వాణీపతుల' అని దాని క్రింది అధోజ్ఞాపికలో 'అని.....వాణీపతుల—అని వేదం వేంకట్రాయ శాస్త్రిగారును (మదరాసు విశ్వ విద్యాలయమువారి సెలక్షన్సు) సూచించిన పాఠములు గమనింపదగినవి' అని వ్రాసినారు. అంతే. ఇకవారు సూచించిన పాఠములు సవరణలు కొల్లలుగా నున్నను స్మరింపలేదు ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు—

డ థ ప్రాసము. రూఢిగ- రూడిగ. ఆది. ప్రథ మాశ్వా. 69 వ పద్యము — 'ఏడక్కై హిణులెన్న... రూఢిం గౌరవస్తైన్య... యాడం బోవక...నల్లా డెన్...' ఆది. అష్టమాశ్వా. 156 పద్య. 'వేడుక నమ్ముని ముందట బాడితి మాడితిమి పెక్కు పరి హాసంబుల్ రూఢిగఁ బలికితి మెట్లుం బాడడు

మావలను నీరసుండన నుండెన్.' వీనిలో మొదటి పద్యములోని 'రూఢి'కి 28 వ పుటలో 'రూడిన్' అని పాఠాంతరము చూపినారు. రెండవదానికి అధో జ్ఞాపికలో ఈ పద్యమున డ—థ ప్రాసము అనియు రూడిగ—ద. వీ. భాసం. సూ. దీనినిగుఱించి తాత గారు అ. గ్ర. చిం. లో నిట్లు వ్రాసియుండిరి: 'ఈ పద్యములలో 'రూడి' యని కవి వికృతిపదముం బ్రయోగించినాడు గాని రూఢియని ప్రయోగించి యుండలేదు. గాన నిది డ థ ప్రాసము గాదు. ఈ ప్రయోగములనుబట్టి యదృష్టచరమైన డ థ ప్రాసము నితరులు వ్రాయుదురనియే శబ్దరత్నాకర ములో 'రూడి' యను వికృతి పదమునకు నీ ప్రయో గములం జూపక, 'సీ|| రూడి నెన్నికగన్న నాడెంపు దెఱ గంటి చిగురాకు బోడుల జెఱలు దెచ్చి' అని యచ్చ తెన్న రామాయణముననుండి యుదాహరణము వ్రాయబడియున్నది... ఎట్టి తుచ్ఛకవిత్వము నందును డథ—బభ—గఘ—వబ—తద—గక లోనగు ప్రాసము లగపడనందున నింతదూరము విచారించి నా యభి ప్రాయమును వ్రాసినాను.'

ఇంబుగ సర్వలోక—ఇమ్ముగ. ఆది. 1—76 వీరు పద్యమును పూర్తిగ 'ఇంబుగ ... బంబున ... ధంబను ... ద్యుంబరము' అనియే ముద్రించినారు. సర్వలక్షణసార సంగ్రహములో (పు.116) ఇమ్ముగ ... బమ్మున ... ధమ్మును ... వం| ద్యుంబర' అని 'ంబ' 'మ' లకు బ్రాస కలదు. నాలవపాదము 'వంద్యమ్ముని' అని ఆనందప్రతి. అందే అధోజ్ఞాపిక, పాఠాంతరము వంద్యమ్ముని. దీనింగూర్చి అముద్రి. గ్ర. చిం. 'తాళ పత్ర ప్రతులయందును ముద్రిత ప్రతులయందును 'ఇమ్ముగ' ననియున్న పాఠమును నీ సంస్కరణకర్తలు కారణము చెప్పక 'ఇంబుగ' నని వ్రాయుట మిగుల శోచనీయముగా నున్నది ...

అప్పకవి—

'రంబుజంబు రంబుజంబు  
రంబుజెన్ను మీఱఁగార  
తొమ్మిదింట విశమంబు  
తోరమై సుగంధికిన్  
గ్రమ్ముగా నుతింప నొప్పు



## ఆంధ్ర) మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

గానలోలుఁ డమృతుం  
డంబుజాక్షుఁ డాదిదేవుఁ  
డక్షరాఖ్యు డెప్పుడున్  
'ఇమ్మహిలోఁ | గ్రమ్ము భగత్  
బింబమునం | గంబుధరా'

... కావున, వీరి భారతములో నున్నట్టి 'ఇంబుగ' నను పద్యము 'ఇమ్ముగ' ననియే యుండవలయునని మా సిద్ధాంతము...మేము 1900 సం॥ మే నెల మయూఖములో వివరించి యున్నాము. ఈ ప్రాసము పనికిరాదని వీరుమాత్ర మభిప్రాయ పడిరేగాని తక్కినవారెవరిట్లు అభిప్రాయ పడలేదు. ప్రక్రియా భందస్సున యతిప్రాసమున కుదాహరణము లని (ఇది వేదము వేంకటరాయశాస్త్రులవారిది) యిట్లు వ్రాయబడియున్నది :—

'అంబకు మ్రొక్కి నా కలవడినట్లు  
ఇమ్ముగా యతి కుదాహృతులు సెప్పెదను'

అని వ్రాసియున్నారు. ఈ ప్రాసమే చెల్లకున్నచో 'ంబ—మ్మ' లకు బ్రాసముగా నేల ముద్రింపబడెనో యోచింపుడు.' ఇది డెబ్బదియేండ్ల క్రిందిమాట. నన్నయ్యకీ ప్రయోగము లిష్టమేమో ఇట్టి పద్యము లింకను కలవు.

వావిళ్లవారి సం. 1917, ముద్రణమున పుట 15. అథోజ్ఞాపిక. 'ఇంబుగ..., బింబంబున..., రం,ధంబను..., వం,ద్వంబరముం బరాశర...' అను పాఠాంతరము పండిత కల్పితముగానోపు. ఇది ప్రథమ ముద్రిత ప్రతులయందును, పెక్కు వ్రాతప్రతుల యందును లేదు. 'వంద్యమ్ముని' యనుచో 'కమ్ముని' లతాంతముల కుమ్మునని' యనురీతి యొప్పును.' పైన పద్యమును 'ఇమ్ముగ—బమ్మున—ధమ్మును — ద్యమ్ముని'యని ముద్రించినారు.

క పిలగడ్డము — క విలగడ్డము

దీనింగూర్చి ఈ సంశోధకముద్రణ సంపాదకులు — కవిలగడ్డమనియే గ్రహించి, అ. గ్ర. చిం. ఉదాహరించి ఎట్లును తేల్చని విధమున తమ యభిప్రాయ మిచ్చినారు. పూండ్లవారు మా తాతగారి యభి

ప్రాయము నుదాహరించి తేల్చినారు. '1895 సం. అక్టోబరు నెలదియగు మా చింతామణి మయూఖము యొక్క 95 వ పుటలో వేంకటరాయ శాస్త్రుల వా రీ కపిల కవిల శబ్దములంగూర్చి యిట్లు నిర్ణయించిరి: 'వకార ప్రాసముచేతఁ 'గవిల' అని 'కపిల' శబ్దమునకొక వైకృతము గ్రహింపబడి యుండలేదా. సీతారామాచార్యులవారు వ బ ప్రాసమునే యెఱింగి యుండిన 'వేవణములు' అని వాదేశమో, 'వేబణములు' అని బాదేశమో యెట్లు నిర్ణయించుకొందురు? రెండు నశాస్త్రీయములే కదా' అని నిర్ణయించియే యుండిరి ... కావున భారతమున గల పై పద్యములో నున్నట్టిది ప వ ప్రాసముగాదు గాన ధానిని వ ప్రాసముగా నెఱుంగునది.' (ప్రత్తికాధిపతి.) అప్పకవి దీనిని విశేషవశులక్రింద గణించినాడుగదా. ఈ పరిశోధక ముద్రణమున నిదమిత్థమని గట్టిగా తేల్చవలదా ?

ఇదంతయు చూడగా క్రోడీకరించి పాఠములు సేకరించి ఎంతో సేవ భాషకు చేసినను పాఠనిర్ణయ విషయమున తగినంత స్వాతంత్ర్యమో ధైర్యమో వీరు చూపలేదు. విమర్శకు లేమందురోయన్న భీతి కనబడుచున్నది. వ్యావహారిక గ్రాంథికముల మధ్య నేర్పడిన యొక సందిగ్ధావస్థ.

'త ట స్థ భా వ ము'

తాము తటస్థభావము వహించితిమని వీరు ప్రకటించుకొన్నారు. మంచిదే కాని పండిత నిర్ణయ మొనరించి, ఉపపత్తులనుకూడ ప్రకటించియుండి, తమ నిర్ణయములు ఎంతవఱకు సకారణములో తెల్పినచో నీరి పరిశ్రమయొక్క ఫలము పఠితలకు అంది సార్థకమై హృదయాహ్లాదకరముగా నుండియుండెడిది. 'నిజమైన సంశోధిత ముద్రణము లభ్యములైన సాక్ష్యములన్నియు విద్యత్సంఘముల ముందుంచి ప్రత్యేకములైన పాఠముల నంగీకరించుటో, తిరస్కరించుటో వారు స్వయముగా నిర్ణయించుకొనుట కవకాశమొసంగవలయును.' ఉత్తమ పద్ధతియేగాని ఇంతటి పండితులు, దేశమునకు తలమానికము వంటివారే నిర్ణయింపలేక తాటస్థ్యము వహించిన ఇతరుల గతియేమి?



మార్గమైనను చూపవలెను గదా. సంశోధిత ముద్రణ భావోదయమును శ్రీ గిడుగువారు, జయంతివారు, కట్టమంచి చిలుకూరి ప్రభృతుల యాశయములను తెల్పినవారు మూలమును ముద్రించునప్పుడు తమ నిర్ణయములను తెల్పుటలో దోషములేదు. మంచిదే.

అట్లే అధోజ్ఞాపికలో అప్రసక్తము లైనను కొన్నిటిని ధైర్యముగా వ్రాసియున్నారు. ఉపో. 109 పుట తెలుగు (అదే ఇంగ్లీషు 29 పుట)లో రాయ దుర్గం నరసయ్యశాస్త్రిలవారిని గుఱించి అధో జ్ఞాపికలో వ్రాయుచు 'నాటకమున నీవపాత్రములకు వ్యావహారిక భాషను వాడినవారిలో నరసయ్యగారే ప్రథ ములని చెప్పవచ్చును. తరువాత వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు తమ ప్రతాపరుద్రీయ నాటకమున నీ ప్రయోగమును జయప్రదముగ నిర్వహించియుండిరి.' ఇట్టి వ్రాతకన్న ఆశ్చర్యము వేఱుండదు. 1891 లోనే మా తాతగారు పాత్రోచిత భాషను తమ నాగా నందమున వాడియుండ, దానినిగుఱించి దేశమున దుమారములేచి పండితులలో యుద్ధములు జరిగి అ. గ్ర. చిం. లో ఎన్నో వ్యాసములు ప్రకటితము లైయుండగా వీరిట్లేల వ్రాయుచున్నారో అర్థమగుట లేదు. పాత్రోచితభాషను గ్రామ్యమని నిందించి, తాత గారిని గ్రామ్యశాస్త్రియని ఆక్షేపించి, వారి యుద్య మమును అడుగంట తొక్కివేయించుటకు ప్రయ త్నించిన పండితులతో చేరినవారిలో నరసయ్యశాస్త్రిగారొకరు గదా. వీరిది ఈ బెస్తవాని పద్యము వ్యావహారిక భాషావాది రచించునా ?

'ఎదిసాజపుర బనియనియెద  
రదియేవం బయ్య విడుననగునె బశువులం  
జదుపు పని గూరుడయ్యను  
సదయతచే శ్రోతియుండు సౌమ్యుండె  
యగున్'.

దీనింగూర్చి పూండ్లవారి విమర్శను అ. గ్ర. చిం.లో 1898, సం॥, సంచి. 1- పుట 8 లో చూడనగును.

ఇవిగాక అభిప్రాయభేదముల కెడమిచ్చు పాత్రముల నొకటి రెంటిని ప్రస్తావించి ఈ సమీక్షను ముగింతును. సభా. 2.49 లో 'పరగ బొగడికోలు

బ్రబ్బికోలు' అని ముద్రితము. ఇటు ప్రబ్బికోలనగా పొగడికోలే గదా.

'అన్యకీర్తనంబు నన్యనిందయుఁ దన్నుఁ  
బరగ బొగడికోలుఁ బ్రబ్బికోలు  
ఆపగతనూజ యార్యవృత్తములు గా  
వనిరి వీని నాద్యులయిన మునులు'

ఇటు ప్రబ్బికోలు అనగానేమి? దానికిని పొగడికోలు అనియేగదా యర్థము (చూ. శర) అధోజ్ఞాపికలో 'ప్రబ్బికోలు' కలదు. వావిళ్లవారి పాఠము ప్రబ్బికోలు. అనగా నిందపడుట. ప్రయ్యు ధాతువు. తమిళము పల్లి(ళి). పరస్మత్తి పరనింద, ఆత్మస్మత్తి, ఆత్మనింద సద్వృత్తములు కావని యభిప్రాయము. ప్రబ్బికోలు పాఠమే మేలేమో.

ఆది 1—136.

'తనయెఱిగిన యర్థంబొరు  
డనఘా యిది యెట్లు సెప్పుమని యడిగినఁ జె  
ప్పని వాడును సత్యము సె  
ప్పనివాడును ఘోరనరక పంకమునఁ బడున్.'

ఇందు చెప్పనివాడును ... వాడును అని వీరి యధోజ్ఞాపిక. అదే వావిళ్లవారి ప్రధానపాఠము. వాడును అనగా ఎడల—చేదర్థమున చెప్పనియెడల అని విశిష ప్రయోగము. వాడు అని కాలవాచిగ గ్రహించుట పొర పాటు. ఈ వాడు పాఠము 3 ప్రతులలో నున్నట్లు సూచింపబడి యున్నదికూడ. నన్నయ్య ఇతరత్ర—ఆర. 264. శ్రతుసంహారంబు సేయనినాఁ డత్యంత హానియగు; నీవు దీని కొడంబడనివాడు; రండు, రానివాడు—రండెఱింగి. ప్రయోగించి యున్నాడు గదా.

ఆది 4—4. త్రసుడు—తంసుడు.

'నయ్యరువురకుఁ ద్రసుడు ధీరుడు పుట్టెన్'  
ఇది ఆనందపాఠము. వావిళ్లవారిదికూడ ఇదేగాని వారి అధోజ్ఞాపిక— 'తంసు' అని వ్రాతప్రతులయం దున్నది ... సంస్కృతమున 'ఈలినంతు సుతం తం సుర్జనయామాస, ఈలి నోజనయామాస దుష్య న్తమ్'. కాని వావిళ్లవారు పైన 'తంసు' అని ఏల ముద్రింపలేదో! మూలము ఆది. 94—14. 15.

## ఆంధ్ర మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

‘మతినార ఇతిఖ్యాతో రాజా పరమధార్మికః  
మతినార సుతారాజన్ చత్వారోఽమిత విక్రమాః  
తంసుర్మహా నతిరథో ద్రుహ్యశ్చాప్రతిమద్యుతిః  
తేషాం తంసుర్మహావీర్య పౌరవం వంశముద్వహన్’

వావిళ్లవారి ఫుట్ నోటు సాధువని శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్య శాస్త్రిగారు, నవంబరు 1962 భారతిలో తెల్చి యున్నారు. వారుకూడ ఈ సంపాదక వర్గమున నుండియు ఈ పాతము ఎట్లు తప్పిపోయినదో!

ఆరణ్య 2—153

దమయంతి నలునెడబాసి విదర్భపురంబున నుండుట. ‘భామ విదర్భకేగి ... జీవిత | స్వామి నిజేశుఁజూచు దివసంబుల కోరుచు ...’ జీవితస్వామి నిజేశుడే గదా. ఇందు అర్థ పునరుక్తి లేదా? ‘నవేశు’ డని పాఠాంతరమున్నది. ఆనందలో అది ప్రధానము, వావిళ్లలో ‘నిజేశు’డు. నవేశుడు మెఱుగు గదా.

చిల్ల ర విషయములు

‘కులబ్రాహ్మణుని’ గూర్చి చాల చర్చ జరిగినది. ‘కులవిప్రః పురోహితః’ శాసన కావ్యకర్తలు అనాదిగా నియోగి పరంపరలో కనబడుచుండుట చేతను, అట్లే ఇతనికిముందు భట్టబిరుదధారులు పలువురు శాసన కావ్యకర్తలుండుటచేతను ఇదొక ‘రాయసం’ (ప్రాయసము) ప్రాతల వక్కణల యుద్యోగము, పురోహితుని వంటివారు చేయదగినదిగా నుండదగును. పురోహితుఁడును, రాజసేవక వర్గములోనివాడే. అర్థ శాస్త్రములోను, అశోకాదుల శాసనములలోను ‘మంత్ర పురోహిత సేనాపతి యువరాజ దౌవారికాంతర్యంశిక...’ నియోగులు. అట్లే రాజకార్య నిర్వాహకులలోని పదు నెనిమిది తీర్థములలో పురోహితుఁడు రెండవవాడు. పై తెనుగుకవులలో తిక్కన మొదలుకొని మొన్నటి వఱకు రాజమంత్రులును, వారి బంధువర్గమువారే కవులుగా నుండిరి. వైదికులు వేదాధ్యయనాదులయందే నిలిచియుండిరి. నియోగి వైదికి భేదము అశోకుని కాలమునుండియు కలదేమో! ఇతని సహాధ్యాయి వాణస నారాయణభట్టు నియోగి యనుటకు సంది యములేదు. కర్ణాటక బ్రాహ్మణుఁడు త్రైలోక్యమల్ల ఆహవమల్ల సోమేశ్వరుని అమాత్యుడు. సోమేశ్వరుని

ప్రధానామాత్యుడు మధుసూదనయ్యయు వాణస యింటి వాడే. అతడు ‘బాణస వెగ్గడే’ అనగా రాజయొక్క బాసము (=మహాసము=) వంటయింటిమీది అధికారి. విషప్రయోగమునుండి రాజును రాజకుటుంబమును కాపాడు నధికారి. అసలా రోజులలో నియోగి వైదిక భేదము లేదని కొందఱు చెప్పినను కర్ణాటక శాసనములలో చాల ప్రాచీనకాలమునుండియు కలదు. బ్రాహ్మణనియోగులు యుద్ధపీఠు లెందరో!

నన్నియశబ్దము కన్నడమువలె కానవచ్చు చున్నదని ప్రథమసంపుట పీఠికాకారు లభిప్రాయపడినారు. అది సమంజసము కాదని ద్వితీయ సంపుటమున దివాకర్ణవారి యభిప్రాయము. తమిళసంఘం వాఙ్మయములో నొక నన్నన్ అనురాజు కనబడుచున్నాడు. ఇది ఆంధ్ర ద్రావిడ కర్ణాటక మలయాళములకు ఉమ్మడి శబ్దముగా నుండియుండును.

నన్నయ ఆరణ్యపర్వమును పూర్తిచేసెనో లేదో కాని రాజరాజనరేంద్రునికన్న ముందే గతించినాడు. క్రీ. శ. 1059 వఱకు శాసనములలో కనబడుచున్నాడు. రాజరాజు చివరితారీఖు 1061.

‘సత్పభాంతర సరసీవనంబుల’ నుండి సంశోధిత ముద్రణ పీఠికాకారులు చాల చరిత్రను లాగుటకు యత్నించినారు. ‘ఆ రోజులలో గవుల గుణాగుణములను నిర్ణయించుటకును భాషా సారస్వతాభ్యుదయ మార్గమును సూచించుటకును గొన్ని విద్వత్పరిషత్తులు నెలకొల్పబడి యుండును. తమిళవాఙ్మయ మందలి సంఘములు.’ ఇత్యాది. ఇది వట్టి ఊహ. అట్లుండిన తమిళదేశమున తర్వాత ఏమైపోయినవి? రాజుల యాస్థానములలో విద్వాంసు లుండెడివారు, పండిత సమావేశములు జరుగుచుండెడివి. కాని ఒక విధానము సనుసరించి, కాశ్మీర శారదా పీఠమువంటి పరీక్షక సంఘము లుండెడివనుటకు ఆధారము కానరాదు. ఇవి ‘నెలకొల్పబడినవి’గా నుండవు.

నన్నయ వైదిక మతోద్ధరణము గావించెననుటయు అంతగా పాటించ దగదు. కుమారిలభట్టు శంకరులాదిగా జ్ఞానమతమును ఓడించి ప్రచారమొనర్చి

నను తమిళాంధ్ర కర్ణాటక రాజ్యములు క్రమముగా జైనమును వదలినవేగాని తటాలున మారలేదు. తమిళ దేశమున శైవ మతము విజృంభించి అప్పర్ సుందరర్ సంబంధర్ వీరికాలము జైనమును వెలుదొలినది. విమలాదిత్యుడు జైనుడు. రాజరాజనరేంద్రుడు తల్లి ప్రభావమునను మాతామహాని ప్రభావము వలనను శైవుడాయెను. అట్లే కర్ణాటకమున జగదేకమల్ల జయసింహుడు క్రీ. శ. 1032 ప్రాంతమున శైవుడైనాడు. ఇతని కుమారుడే సోమేశ్వరుడు. వీరందఱు వీరశైవులుకారు. వీరికి బ్రాహ్మణ వైదిక మతద్వేషము లేదు. పైగా 'నన్నయ భట్టారకుడు వినుతులచే పరమశివుని మాటాడించె'నని ప్రబంధరత్నాకరమున పెదపాటి యెఱ్ఱపెగడ వ్రాసియున్నాడు.

'ఁ శుచేగాంచి సాహిత్య విద్య ధరితి  
నిల్పినయట్టి పాణిని భజించి,  
శ్లోకార్థమున జంద్రజాటు మెప్పించి యి  
ష్టార్థము లొన్న మల్లణు నుతించి,  
గద్యంబుచెప్పి శంకరునిచే గరములు  
బ్రతిభతో బడసిన బాణుదలచి,  
శతకంబు చెప్పి భాస్కరుని మెచ్చగజేసి  
యురుదేహుడైన మయూరు గొలిచి,  
భవుని మెప్పించి కన్నులు బండిదెచ్చి  
వనితకిచ్చిన కాళిదాసునకు మ్రొక్కి  
హరుని వినుతులచే మాటలాడజేసి  
నట్టి ధట్టుని నన్నయభట్టు పొగడి'

నన్నయ యజ్ఞ మొనరించెనని యొక కథయు నున్నది.

'సారమతింగవీంద్రులు' పద్యమునుబట్టి మన పండితులును విమర్శకులును చాలవని చేసినారు. సంశోధిత ముద్రణములో 'ప్రసన్నకథాకవితార్థయుక్తిలో నారసి'అను పాఠము స్వీకరింపబడి పారాంతరముగా 'కలితా'అని రి ప్రతులలోను, 'కవితార్థయుక్తితో' 29 ప్రతులలోను, వివిధార్థయుక్తి కొన్నిట, 'కథా కథితార్థ' కొన్నిట ఇట్లు ఏవేవో చూపినారుగాని ఈ పాఠమేల గ్రాహ్యమాయెనో ప్రథమ సంపుటముననే వివరించుచుండిన బాగుండెడిది. ద్వితీయ సంపుటమున

దివాకర్ణవారు వివరించినారు. చదలువాడ దండిగుంట పండితులు ఈ పాఠమునే గ్రహించి 'నిర్మలములయిన కథలతోను కవిత్యముతోను అర్థముతోను కూడికను, లోకమనస్సునందు, ఆరసి=తెలిసి' అని అర్థము వ్రాసి, 'యుక్తితో—అను తృతీయాంతపాఠము ఆరసి యనుటకు గర్మము లేమింజేసి యసమంజసము. అట్లు అక్షర రమ్యత అనునది ఆదరింపన్ అనుదానికిఁ గర్మముగా నున్నది. ఇటమాత్రము కర్మము నధ్యాహరింపవలయుననుట యుచితముకాదు' అని విశదీకరించి నారు. మఱి ఇందలి ఇతరులెవ్వరు? కవీంద్రులు కానివారని అర్థమగుచున్నది. మా తాతగారు తమ తిక్కన సోమయాజి విజయమును నుపన్యాసమున ఇతరులనగా శాబ్దికాదులని వ్రాసినారు. వారు అక్షర రమ్యతను మెచ్చుకొనుటయనగా శబ్దాచితి, వ్యాకరణాంశములుగా నుండవలెనుగదా. ఈ ముద్రణ సంపాదకులు తాము గ్రహించిన పాఠముల యౌచిత్యనిగూర్చి అక్కడి కక్కడనే వ్రాసియుండిన వీరి పరిశ్రమ సార్థకమై యుండెడిది.

తమ తిక్కనసోమయాజి విజయములో నన్నయ తిక్కన తారతమ్యమునుగూర్చి మా తాతగారిట్లు వ్రాసినారు: 'వీరిలో తారతమ్య మేర్పడుచుట సుకరము గాదు. నన్నయ పాణినీయముచే సాధ్యముగాక వ్యాకరణాంతరముచే సాధ్యమగు 'ముష్టిముష్టి' ప్రయోగముం గావించినాడు.

'భీమాసురవీరుల ము

ష్టాముష్టిరణచ్చటచ్చటాశబ్దం బు

ద్దామబై తద్విసిన మ

హోమ్యగపతులకు నతిభయావహమయ్యె'

పాణినీయము ప్రకారము 'ముష్టిముష్టి' అనియే యుండవలయును. 'ముష్టాముష్టి' బోపదేవకృత ముగ్ధబోధసాధ్యము..... ఇట్టి చిక్కులు తిక్కన భాగమునలేవు. ఇట్టివి నన్నయభాగమున ఇంకనుం గలవు. ఇందువలన నన్నయకు 'వాగనుశాసన' 'సకలభాషా వాగనుశాసన' బిరుదములు రూఢి కెక్కుచున్నవి... సీసపద్యములోని 'విపుల'శబ్దము 'సకల'శబ్దమునకు పర్యాయముగా నుండనోవు.' దీనింబట్టిచూడ నన్నయ ఆంధ్రవ్యాకరణమండేగాక సంస్కృతవ్యాకరణమందును



## ఆంధ్ర మహాభారత సంశోధిత ముద్రణము

ప్రామాణికుడుగాన 'ఇతరులు' అక్షర రమ్యత నాద రించిరి.

మార్గదేశి కవితలను గుఱించి మన పండితుల వ్రాత బోధపడకయున్నది. 'మార్గకవితా సంప్రదాయ మునే యవలంబించినను ఆతని కవిత్వమున దేశి సంప్రదాయమునకు సంబంధించిన లక్షణములును కన్పించును' అని ఉపోద్ఘాతము. తెలుగు కవితలోనే రెండు పద్ధతులు కలవా? నన్నిచోడుడు మార్గకవులనుగా కాళిదాసాదులను పేర్కొని తదితరులు దేశికపులని స్పష్టికరించియున్నాడు. ఇది 'సురవరులక' అను పద్యమున విశదము. బాణునితో మార్గకవిస్తుతి నిలిపి 'మును మార్గకవిత' పద్యమున దేశికవిత బుట్టించి తెనుంగనిలిపిరి...చాళుక్యరాజు...' అనుటచేత దేశికవిత యనగా తెలుగేయని నిర్వివాదము. సంస్కృతభూయిష్ఠత మార్గము, తెనుగెక్కువయైన దేశి యనుట ఎట్లో! నన్నయ దేశికవియే.

ఉపోద్ఘాతములో వీరెంతో విషయములను సమకూర్చి తమ పరిశ్రమను తెలిపినారు. వానికి ఇక కొంత శ్రమపడియుండిన ఈ క్రింది విషయములు కూడ దొరకి ఇంకను విషయము సమగ్రముగా నుండియుండును. భారతముద్రణమున గత శతాబ్దిలో విశేష శ్రద్ధవహించిన పండితులు శ్రీ పురాణము హయగ్రీవ శాస్త్రులవారు, వావిళ్ళ రామస్వామి శాస్త్రులవారు, ఈ శతాబ్దమున టీక రచించిన చదలువాడ సుందర రామ శాస్త్రిగారు, దండిగుంట సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు మున్నగువారు మాకు బంధువులు—పుదుూరు ద్రావిడులు. చదలువాడ దండిగుంటవారి ప్రచురణలను ప్రశంసించిన ముట్లూరి ఆదినారాయణయ్యగారు మధురలో పనిచేసియుండినను మదరాసు వారు, వెలనాటి వైదికులు, దండిగుంటవారి యింటి ప్రక్కన తండియార్పేటలోని మూడిండ్లును వారివే. వీరి మనుమడుగారే సుప్రసిద్ధ చరిత్ర పరిశోధకుడు,

తెలుగు చోళులమీద పరిశోధన సల్పిన కీ. శే. ముట్లూరి వెంకటరామయ్యగారు. శ్రీమాన్ నేలూరి పార్థసారథి అయ్యంగారు నెల్లూరు రంగనాయకుల పేటలో నుండినవారు, వెంకటగిరి రాజాగారి కళాశాలకుచేరిన ఉన్నత పాఠశాలలో ఆంధ్ర పండితులుగా నుండిరి. వీరిది వెంకటగిరికాదు. వీరు గంగవరము వైష్ణవులు. వీరి బంధువు లనేకులు ఆ దినములలో వావిళ్ళవారితో కలసి ఆంధ్రగ్రంథములను ముద్రించుచుండిరి. ఒకచోట వీరిది నెల్లూరనియు ఒకచోట వెంకటగిరియనియు దొర్లినది. నెల్లూరివారు శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు సలహా సంఘమందున్నారే, ఇది ఎట్లు ?

ఇట్టి శ్లాఘ్య బృహత్ప్రయత్నములలో చిన్న చిన్న నెరసులు పొటింపదగినవికావుగాని ఇంతింత ధనము వెచ్చించి, ఎందరో పండితులు కలసి చర్చించి ముద్రించునప్పుడు ముద్రణము నిర్దుష్టముగా నుండుటయేగాక సకారణముగ, మరల శంకల కెడమీయని విధమున నుండగలదని పండితలోక మెదురుచూచుట సహజము. విషయము చక్కగ సమకూర్చు కొన్నారుగాని దానిని సమన్వయపరచు కొనుటలో గలిగిన లోపములను మరల పరిశీలించుట మంచిది. అముద్రిత గ్రంథ చింతామణిని పూర్తిగా ఉపయోగ పరచుకొన్నట్లు కానరాదు. అది చేయదగ్గది. చారిత్రక విషయములనుకూడ మరల పరిశోధింపవలెను. ఆంధ్ర ఛందోవ్యాకరణాది విషయములను తమిళ ఛందాదులతో పోల్చిచూచిన నూతనాంశములు వెలువడగలవు. నన్నయ ప్రామాణికత ఎంతవఱకు తేలగలదు. గ్రాంథిక ప్రయోగముల వాస్తవ స్వరూపము విశదము కాగలదు.

కాలనిర్ణయాదులనుగూర్చి వ్రాసినయెడల ఇది ఇంకను 'ఎంతో దీర్ఘసమీక్ష' యగునుగాన ఆ చర్చ మజియొకచోట చేయదగినది,



# పండితరాయల వెటకారాలు

డా. మహిధర నళినీమోహన్

సాయంకాలం పెరటిదొడ్లో బొగడచెట్టుకి వేలాడ గట్టిన ఉయ్యాలమంచంమీద కూర్చుని జగన్నాథభట్టు రసగంగాధరాన్ని మరోసారి తిరగ వేస్తున్నాడు.

‘విన్నారా?’ అంది లవంగి దగ్గరసా వచ్చి.

తలఎత్తకుండానే ‘ఏమిటి?’ అన్నాడు జగన్నాథుడు.

‘పండితరాజు బిరుదాన్ని చాలామందే తగిలించు కుంటున్నారట ఈ మధ్యని’

పండితరాయలు ద్రస్త్రంమూసి ‘నువ్వు విన్నా వన్నమాట’ అన్నాడు.

‘ఆ బిరుదు పెట్టుకునే హక్కు వాళ్లకేముందో; ఎవరిచ్చారో?’ అంది లవంగి ఆవేశంగా.

‘కవిసార్వభౌములు, కవిసమ్రాట్టులు, పండిత రాజులూ ఊరికొకరు బయలుదేరుతున్నారు ఈ మధ్యని. బిరుదు ఒకరు ఇచ్చేదేమిటి? తానే పెట్టు కుంటాడు. ఏం తప్పి?...అదిగో అల్లా చూడు’.

లవంగి గ్రీవాభంగాభిరామంగా చూసింది.

‘ఏమిటి?’

‘ఆ పిచికని చూడు. మెడకింద నల్లగా ఉంది గమనించావా?’

‘అయితే ఏమిటి?’ అన్నట్లు చూసింది లవంగి. జగన్నాథుని కళ్లు మిలమిలా మెరిశాయి.

‘క్షీరసాగర మథనవేళ సముద్రునించిన హాలా హలం మూడులోకాలనూ దహించివేస్తాఉంటే, దాని దగ్గరకు వెళ్లగల మొనగాడే లేకపోతే, నేనున్నానని చెయ్యిజాపి, ఆ గరళాన్ని గడగడా తాగేసినవాడు మహేశ్వరుడు. అతణ్ణి నీలకంఠుడు అన్నారు.

భయంకరమైన తామసాములను అవలీలగా పడగమీద తన్ని ముక్కలు ముక్కలుగా చీల్చి, ఆస్థా యంగా భోజనం చేయగల పిట్ట నెమలి. దానినికూడా నీలకంఠమనే అన్నారు.

‘పెరటిదొడ్లో మొలిచిన గడ్డిపరకల మధ్య తిరుగులాడే చిల్లరపురుగుల గర్వాన్ని క్షణంలో హరించి వేయగల ఈ పిచిక కూడా నీలకంఠమే.’

‘సెభాష్!’ అంది లవంగి.

మాలినీ

గిళిత గరళ కంఠః శంకరో నీలకంఠః  
ప్రబలతర విషాశీ బర్హిణో నీలకంఠః  
అజీర తృణ విసర్పత్కీట దర్పావహారిన్  
కలయసి కలవింక! త్వం చ భో నీలకంఠః.

చంపకమాల

గరళము మింగినట్టి తిగకన్నుల  
దేవర నీలకంఠుడే  
ఉరగకులమ్ము దున్నెడు మయూరము  
సైతము నీలకంఠమే  
చెరచెర గడ్డిలో తిరుగు చిల్లర  
పుర్వుల గర్వమంతయున్  
విరిచి, హతమొనర్చగల పిచ్చుక!  
నీపును నీలకంఠవే.

\* \* \*

భట్టోజీ దీక్షితుని ‘మనోరమ’ను ఖండిస్తూ ‘మనోరమా కుచమర్దనం’ వ్రాయడంలో పండిత రాయలు నిమగ్నమై ఉన్నాడు. ఆ నిరంతర పరిశ్రమలో అతడికి ఆకలిదప్పలు తెలియడం లేదు. పండిత సదస్సులకు పోవడం లేదు. సామాన్య పండితుల జోలికి అసలే పోవడం లేదు.

ఏమ్రోయ్ ! చిల్లరమల్లర పండితులూ!  
మీరు హాయిగా, స్వేచ్ఛగా, నిరాఘాటంగా వాగడానికి  
విహరించడానికి ఇదే సమయం. ఇప్పట్లో మీకు  
శృంగభంగం అవుతుందనే విచారం అక్కరలేదు. ఆ పని  
చేయగల ఏకైక సమర్థుడు అవతల మనోరమా  
కుచమర్దనంలో లీనమై ఉన్నాడు. అది పూర్తిఅయే  
వరకూ మీకు నిశ్చింతే.

ఈ విషయాన్ని మనస్సులో ఉంచుకొని  
సామాన్యవన్యజంతువులకి పండితరాయలు వెటకారంగా  
సలహాలు ఇస్తున్నాడు.

ఓ దుప్పీ! కంగారుపడకు.

ఓ గవయమృగమా! భయపడకు

ఓ దున్నపోతా! స్వేచ్ఛగా విహరించు

ఓ పెద్దపులీ! క్షోభ పడకు.

ఓ ఎలుగుబంటి ! కొండకోనలవెంట హాయిగా  
తిరుగు.

సమస్తవనభూమినీ తన చెప్పచేతలలో పెట్టు  
కున్న మృగసార్వభౌముడు అదిగో ఆ అడవిమూల తన  
పంజాదెబ్బకి పగలిన మత్తేభకుంభస్థలంలోనుంచి  
చెల్లాచెదురుగా రాలిపడిన ముత్యాలరాసులను చూచు  
కుని మురుసుకుంటున్నాడు. ఇప్పట్లో మీకు వచ్చే  
ప్రమాదం ఏమీలేదు.

## స్రగ్ధరా

ఏణాలంసంభ్రమేణ త్యజ గవయ ! భయం,  
సైరిభ ! సైర మా స్వ  
క్షోభం మాగాస్తరక్షో ! విహరిగిరి భువి  
స్వేచ్ఛయైవాచ్చభల్ల !  
పారీంద్రః పారదృశ్వా నిఖిల వనభువః  
కేవలం మోదతేఽసౌ  
మాద్యత్కుంభీంద్రకుంభస్థలవిపుల తటీ  
ముక్త ముక్తాకలాపైః.

## సృగ్ధర

కంగారున్ మాను దుప్పీ ! కలగకు గవయ  
గ్రామణీ ! దున్నపోతా !

శృంగంబుల్ దువ్వు స్వేచ్ఛన్, చెలగవె యెలుగా!  
చింత నీకేల వ్యాఘ్రీ !  
పొంగారన్ గర్వరేఖల్ మురియ దొడగె నా  
పొంత సింగంబు తన్నా  
తంగ ప్రోత్తుంగ కుంభస్థల విపుల తటీ  
త్యక్త ముక్తాఫలాశిన్.

\* \* \*

ఏనుగు గున్న ఒకటి భయం భక్తి లేకుండా  
సింహాలు కాపురంఉండే గిరిగుహప్రాంతభూములలో  
తిరుగుతోంది. దానిని పండితరాయలు వెటకారంగా  
మందలిస్తున్నాడు.

ఒరేయ్! ఏనుగుగున్నా! పొగరుగా ఈ కొండ  
గుహ ప్రాంతాల ఎప్పుడూ తీరగకురా. పాలు కుడుచు  
కుని సింహప్పిల్ల బబ్బుంది. నీ అలికిడికి అది నిద్ర  
లేచిందో ఈ భూమిమీద మగ ఏనుగులు మిగలవు  
సుమా జాగ్రత్త!

పాలుతాగే వయసులోఉన్న చిన్నారి సింహప్పిల్లకి  
కూడా అంతటి శౌర్యోద్రేకం ఉన్నదనీ, దానికికూడా  
ఆడ ఏనుగుల జోలికి పోకూడదనే ఉదారభావం  
ఉన్నదనీ చెప్పడం కవి ఉద్దేశం.

అప్పయ్య దీక్షితుల శిష్యుడొకడు పండితరాయల  
'చిత్రమోమాంసా ఖండనా'న్ని ఖండిద్దామని వచ్చాడు  
ఒకనాడు. ఈ పాటి పనికి తానే స్వయంగా పూనుకుని  
వాదించవలసిన పనిలేదనీ, ప్రతికటుల నోళ్లు  
మూయించడానికి తన మనుమడైన మహాదేవభట్టు  
అయినా చాలుననీ చెప్పడానికి జగన్నాథుడు ఈ కల్పన  
చేశాడు.

## మంజుభాషిణీ

గిరిగహ్వరేషు గురుగర్వ గుంఫితో  
గజరాజపోత! న కదాపి సంచరేః  
యది బుద్ధ్యతే హరిశిశు స్తనంధయో  
భవితా కరేణుపరిశేషీ మహీ

## మంజుభాషిణీ

గిరి గహ్వరస్థుల గిరగా ఒరే!  
కరిరాజపోత! తిరుగాడ బోకురా!

హరిశాబ ముక్తిపడి ఆపులించెనా  
ధర ఆడయేన్గులకె తావగుంజువీ

\* \* \*

జగన్నాథుడు నూనూగు విసాల ప్రాయంలో ఉన్నాడు. తండ్రి పేరమభట్టుదగ్గర ఇంకా మహా భాష్యం చదువుతున్నాడు. అప్పటికే ధారాళమైన ఆశువు వశ్యమైంది. అపూర్వమైన వాదనా పటిమ అలవడింది. అప్పటికే ఆ చుట్టుపక్కల ఊళ్లల్లోని ఓపాటి సాహిత్యగాళ్లు అతడిముందర ఏనాడో బలా దూరు అయిపోయారు. అంతవరకూ ఫరవాలేదు అని సరిపెట్టుకోవచ్చుగానీ, ఇటీవల బొత్తిగా పెద్దతల కాయలమీదికికూడా ధూకుడుగా కత్తిదూయడం మొదలు పెట్టేడు. దీనిని ఎల్లా సహించడం? ఎవరితో చెప్పుకోడం?

ఈ విషయాన్ని బొత్తిగా భయం భక్తిలేని కేసరి యువకుని ధౌర్యంతో పోలుస్తున్నాడు. ఆడ లేళ్ల గుంపులమీద దూకి సింహాకిశోరం ఇష్టం వచ్చినట్లు వీరవిహారం చేసుకోనీ. అందులో తప్పేమీ లేదు. అది అందరూ అవునని అంగీకరించినదే. కాని, ఇటీవల హఠాత్తుగా మత్తేభ వధువుల జోలికి కూడా పోయి, నఖదంతతాదులు చేయడం మొదలుపెట్టేడు కదా, వీడి ఈ అవినయాన్ని గురించి ఎవరికి విజ్ఞప్తి చేసుకోగలరు పాపం!

శిఖరిణీ

కురంగీణాం యూధం

నిభృత మిద మంగీకృత మయం

నిరాతంకోయ నిర్దయ

హృదయ భావోర్దయతు తత్

నివేద్యో వా కస్మిన్నయ మవినయః

కేసరియువా

హఠాన్మత్తేభానాం యువతిషు

విధత్తేనఖపదమ్.

మత్తేభవిక్రీడితం

కెరలన్వచ్చు నిరంకుశమ్ముగ,

కురంగీయూధమున్ హింసకున్

గురిచేయందగు నడ్డువెట్టరెవరున్—

కుంభింద్రశుంభద్యధూ

గురుగండస్థలులన్ నఖక్షతములన్

క్వోభింపగాజేయు కే

సరి ధూర్తగ్రణి గూర్చి యెవరికి

విజ్ఞప్తుల్ సమర్పించుటో ?

ఇందులో కురంగీణాం యూధం అని అడవి లేళ్లనీ, మత్తేభానాం యువతిషు అని ఆడఏనుగులనీ పనిగట్టుకుని సూచించాడు పండితరాయలు. సింహ ప్రిల్ల పొగరువయస్సులో ఉంది. దానికి దృష్టి ఎంత సేపూ ఆడవాళ్లమీద. కు + రంగీ = చెడునడత గల స్త్రీ. ఆ సింహం తన పరువు గర్వాన్ని ప్రదర్శించడానికి కురంగగ్రేణులు కావలసినన్ని ఉన్నాయి. వాళ్లని ఏం చేసుకున్నా కాదనే వాళ్ల ఉండరు. కాని పెద్దఇంటి పడుచుల జోలికి పోవడం అక్రమం. 'యువతిషు' అని వ్రాయడంలో ప్రత్యేకత ఉంది. 'యువతీ' అంటే యౌవనంకల స్త్రీ అనీ, 'యువతిః' అంటే యువకుడుకల స్త్రీ (మగనాలి) అనీ అర్థాలు. కేవలం యౌవనవతిని పట్టుకుంటే మరీ అంతగా తప్పుపట్టవలసిన పని లేకపోవును. అతడు నఖ ప్రయోగం చేసిన ఆడఏనుగులకు మొగుళ్లు ఉన్నారు. అది మరింత ధూర్తలక్షణం. దీనిని 'యువతులు' అని అనువదిస్తే మూలంలోని సాగసు తెలుగులోకి రాదు. ఇక్కడ 'నఖపదం' అనడంలో ఔచిత్యం ఉంది. సింహం గోళ్లని ఆయుధంగా ఉపయోగించడం మామూలే. కాని, నఖక్షతములు శృంగార సూచకాలు.

\* \* \*

జగన్నాథభట్టు తంజావూరు సంస్థానంలో తన పాండిత్య ప్రకర్షనీ, అశుకవితా ప్రగల్భతనీ ప్రదర్శించి, రాజానూ సదస్యులనూ మెప్పించాలని వచ్చాడు. అక్కడ తనకి నిలవనీడ దొరుకుతుందనీ, తన సాహిత్య వ్యవసాయానికి అనువైన క్షేత్రం లభించగలదనీ ఆశ పడ్డాడు. కానీ, ఆ సంస్థానంలో ఇటువంటి శష బిషలు ఏవీ పనికిరావని త్వరలోనే తెలిసిపోయింది.

గురిగింజలు, గాజు పూసలు, పక్షి ఈకలు

తలలో అలంకరించుకొని మురుసుకునే కొండజాతుల వాళ్లు నివసించే గూడెం ఇది. ఇక్కడ మంచి ముత్యాలు అమ్మేవాడూ ఉండడు, ముత్యాల విలువ తెలిసినవాడూ ఉండడు.

ఆర్యా

గుంజా రంజిత కబరీ  
శబరీ తతిభి ర్గరీయసీ నగరీ  
ఇహ నహి ముక్తావణిజః  
కోఽపి న ముక్తాగుణజ్ఞాఽపి.

తేటగీతి

సిగలగురిగింజపేరులు చేర్చిమురియు  
కోయవాండ్రు వసించెడు గూడెమిద్దీ  
మంచిముత్యాల వర్తకుల్ మసల రిచట  
లేరు ముక్తాగుణజ్ఞులు లెక్కకైన

\* \* \*

ఏమయ్యాయ్! కంసాలి! కుండలాలు చేయడంలో నువ్వు మొనగాడివే కావచ్చు—కాని, నీ నేర్పు ఈ ఊళ్లో వ్యర్థం. ఏమంటే ఇక్కడ చెవులు కుట్టించుకున్నవాడేలేడుకదా! ఊరంతా దిగంబరులే అయినప్పుడు చాకలి ఎంతనేర్పరి అయితేమాత్రం ఏం లాభం?

ఆర్యా

సాధో! కుండలఘటనా  
పరిశ్రమా దల మవిద్ధ కర్ణాపూః  
వసతి దిగంబరనగరే  
రజక శృతురోఽపి కిం కురుతే?

తేటగీతి

వలదు కంసాలి కుండలమ్ముల తయారి  
చెవులుకుట్టిన వార లీ సీమలేరు  
పట్టణంబెల్ల దిసిమొలవారెయున్న  
ఎంతఘనుడైన చాకివాడేమిచేయు?

\* \* \*

ఓ కోకిలా! నీ కోమల కుహూకారం కట్టి పెట్టు. ఇక్కడి పామరులు నీ పంచమస్వరం విన్నా

రంటే 'అబ్బబ్బ! చెవులు పగిలిపోతున్నాయి, ఈసాడు కూతలు కూస్తున్నదెవరూ? పట్టుకోండి, కొట్టుండి, చంపండి' అని దుడ్డుకర్రలు పట్టుకువస్తారు. అనవసరంగా ఎందుకు చస్తావుగానీ నా మాటవిని నోరు మూసుక్కూర్చో.

వసంత తిలక

కిం కోమలైః కలరవైః పిక! తిష్ణ తూషీణ్ణ  
మే తేతు పామరనరాః స్వరమాకలయ్య  
కో వారయే త్యయ మయే నికటే కటూని  
రే వధ్యతా మితి వదంతి గృహీతదండాః.

మత్తకోకిల

కోమలాద్భుత మంజులమ్మగు కూత చాలిక మానవే  
పామరుల్ విని నీ కుహూకృతి వల్లమాలిన బాధతో  
ఏమిరా యిట గోలసేయున దెవ్వ డీతడు చంపివే  
తాము రమ్మని దుడ్డుకర్రల దాల్చివత్తురు కోకిలా!

\* \* \*

ఏ దేశంలో చందనవృక్షాలనూ, మామిళ్లనూ, సంపెంగలనూ తెగ నరికించి కరివేరపుమొక్కలనీ, నేపాళపు బడితెలనీ రక్షిస్తూ ఉంటారో; హంసలను, నెమళ్లను, కోకిలలను హింసించి, కాకులను బహుశ్రీతిగా పెంచుతూ ఉంటారో; ఏనుగులని గడిదలని సమంగా క్రయ విక్రయాలు చేస్తారో; పత్తిని పచ్చ కర్పూరాన్నీ ఒకే తక్కిడలో పెట్టి సరితూచుతూ ఉంటారో ఆ దేశానికి ఒక్క నమస్కారంఅంటూ ఒక దేశాన్ని పండితరాయలు వెటకారం చేస్తాడు.

శార్దూల విక్రీడితం

చేదశ్చందన చూత చంపకవనే రక్తా కరీరద్రుమే  
హింసా హంస మయూర కోకిల గణే కాకేచ బహ్వదరః  
మాతంగాత్థర విక్రయః సమతులా కర్పూర  
కార్పాసయో  
రేషాయత్ర విచారణా గుణగణే దేశాయ తస్మై నమః.

మత్తేభవిక్రీడితం

కరివేరంబుల బెంప చందన  
వనిన్ గాల్పించి, కాకంబు పం



జరమందుంచి మయూరకీరపిక  
హంస శ్రేణి హింసించుచున్  
కరులన్ గాడిదకమ్మి,  
ఒక్క తులలో కర్పూరమున్ దూదియున్  
సరితూపించెడు రాజ్యలక్ష్మికి  
నమస్కారంబు గావించెదన్.

\* \* \*

కాశ్మీరదేశంనుంచి కాశీవెడుతూ ఒక విద్యత్కవి  
ఒకనాడు షాజహాన్ చక్రవర్తి దర్బారుకి వచ్చాడు.  
ఆ సమయంలో దర్బారులోని పండితమ్మన్యడొకడు  
తానూ గొప్పవిద్వాంసుడనే అని తెలియబరచే ఉబ  
లాటంతో అవాకులూ చనాకులూ వాగడం మొదలు  
పెట్టేడు. అతగాడి ప్రేలాపన విని ఆస్థానంలోని  
మిగిలిన జనాభాకూడా ఇంతింతమాత్రపు పండితులే  
కాబోలునని కొత్తగావచ్చిన కాశ్మీర పండితుడు అపోహ  
పడి, వారణాసిలో టమటమా వేసేస్తాడేమోనని  
పండితరాయలు కంగారుపడ్డాడు. అతడిని వారించే  
ఉద్దేశంతో అన్యపదేశంగా ఒక కల్పన చేశాడు.

ఓ కాకీ! ఈ రాజహంస మరికాస్త సేపటిలో  
దేవవాహినీసయస్సులలో కీడించడానికి స్వర్గలోకానికి  
వెళ్లిపోతుంది. అది దూరంగా వెళ్లిపోయేదాకా నువ్వు  
కాస్త నోరుమూసుకుని కూర్చుందూ, నీకు వెయ్యి  
న్నొక్కదండాలు. లేకపోతే, నీ కూతవిని భూలోకం  
లోని పక్షులన్నీ ఇదే మాదిరిగా కర్ణకతోరంగా కూస్తా  
యని హంసవెళ్లి దేవలోకం అంతటా చాటుస్తుంది.

వసంత తిలక

త్రోటిపుటం కరట! కుడ్మలయాథ తాత!  
యావ త్రుతివ్రజతి నాక మయం మరాళః  
నోచే దమంగళ కతోర రవా విహంగాః  
సర్యే భువీతి నిజసంసది శంసితానః

వసంత తిలక

ఆ రాజహంస త్రిదశాలయమేగు దాకన్  
నోరెత్తకో కరట! నూరు సలాములయ్యా!

స్వారాజ్యవీధి నదిచాటును పక్షులెల్లన్  
ఘోరాతిఘోరముగ కూయును ధాతినంచున్.

\* \* \*

ఓ కాకులారా! కొంగలారా! కప్పలారా! తోడేళ్ల  
ల్లారా! మీకందరికీ వంగి నమస్కరిస్తున్నాను.  
చేతులు జోడించి ఒక ప్రార్థన చేస్తున్నాను. అది ఏమి  
టంటారా? అదిగో ఆ తియ్యమామిడిచెట్టు, తాలూకు  
ఎర్రనిచిగుళ్లు తిని వగరెక్కిన గొంతుకతో గండు  
కోయిల పంచమ రాగాలాపన ప్రారంభించింది. జను  
లందరూ దాని కూతకోసం చెవులు దోరపెట్టుకుని  
ఎదురుచూస్తున్నారు. తమరు దయచేసి గోలచేయ  
కుండా ఊరుకోండి, అదే పదివేలు.

అల్పులముందర అతివినయం చూపించడం  
లోనూ, వాళ్లు చేయగల సాయం నోరుమూసుకోవడం  
మాత్రమే అనడంలోనూ వెటకారంతో కూడిన హాస్యం  
ఉంది.

ఏమ్రోయ్! ఊరకవులూ! పిల్లకాకులూ!  
మీకో దండం, కాస్త వాగుడు కట్టిపెడతారా?  
పశువూ, పశువతీ తప్ప తక్కినవారందరూ పారవశ్యంతో  
శిరఃకంపంచేసేటట్లు కవిత్వం చెప్తున్నాడు పండిత  
రాయలు. మమ్మల్ని కాస్త విననిస్తారా? అని ధ్వని.

ఉపజాతి

కాకావృకాఃకోకబకాశ్చభేకాః!  
ప్రణమ్య యుష్మానిదమేవయాచే  
కోలాహలం మా కురుత క్షమధ్వం  
పుంస్కోకిలః కూజతి మంజురావమ్.

ఆటవెలది

వందనమ్ముచేసి ప్రార్థించెదను మిమ్ము  
కాక భేక వృక బకంబు లార!  
కంతమెత్తి పికము కర్ణ పేయమ్ముగ  
కూయసాగె—గోలసేయవలదు.

\* \* \*

‘నరసింహంగారి ఇంట్లో గూటిలోఉన్న పుస్త  
కాలు ఎత్తుకుపోయారట విన్నారా?’ అంది కామేశ్వరి  
తాంబూలం అందిస్తూ.

‘ఎవరూ?’ అన్నాడు జగన్నాథుడు భార్యకేసి చూసి.

‘తిమ్మన అని చెప్పుగుంటున్నారు’

‘తిమ్మన్నా? ఆశ్చర్యంగా ఉందే. నమ్మ లేకుండా ఉన్నాను.’

‘ఏమీ! వాడివి చిన్నప్పటినుంచీ అటువంటి బుద్ధులేకదా?’

‘వాడి హస్తలాఘవాన్ని నేను శంకించడం లేదు. తిమ్మనకీ పుస్తకాలకీ అమడదూరంకదా. వాడు ఈ పని ఎందుకు చేసిఉంటాడు అని. ఏ బిందో తప్పేలాయో ఎత్తుకు పోయాడంటే ఆశ్చర్యం కించిత్తూ ఉండకపోను.’

అంతలో గుడివక్కపుంతలో గాడిద ఒకటి శ్రవణపేయంగా ఓండ్రపెట్టింది.

‘ఇతరుల ద్రాక్షపళ్ళు గాడిద కలియబడి తినే సిందని వింటే—అందువల్ల మనకివచ్చే నష్టం ఏమీ లేకపోయినా—గాడిదేమిటీ, ద్రాక్షపళ్ళజోలికి పోవడ మేమిటీ—బొత్తిగా అసమంజసంగా ఉందే అని నా మనస్సు కలతబడుతోంది.’

ఆర్యా

యద్యపి కానో హానిః

పరకీయాం చరతి రాసభే ద్రాక్షామ్

అసమంజస మితి మత్వా

తథాపి ఖలు ఖిద్యతే చేతః

ఆటవెలది

పరుల ద్రాక్షపండ్లు ఖరము మేసినదన్న

హానిలేదు మనకు దానివల్ల

అయినగాని యిద్దీ అసమంజసంబంచు

తలచి నా మనంబు కలతబారె.

\*

\*

\*

‘భోగయ్య చిత్తుగా తాగి, కనిపించినవాళ్ళనల్లా తిడుతున్నాడు. చెరువునుంచి నీళ్లు తెస్తూంటే తల్లి నే తిడుతూ కనిపించాడు. నాకు భయమేసి మరోదారి

వెంట వచ్చేశాను గబగబా’ అన్నది కొడుకుతో మహాలక్ష్మి బిందె దింపుకుంటూ.

‘ఆ బ్రహ్మముండాకొడుకు వాడి నొసట అటు వంటి వంకర టింకర రాత రాశాడు. జోగయ్య కారుకూతలు కూశాడంటే అది వాడి తప్పా? పాపం!’ అన్నాడు జగన్నాథుడు.

తియ్యమామిడి చెట్లమీద కోకిలలతో సహ వాసం చేస్తూ ఉండమని బ్రహ్మ నీ నొసట వ్రాయలేదు. కాకీ! నీ చిత్తంవచ్చినట్లు కారుకూతలు కూసుకో. ఆ దోషం బ్రహ్మది అవుతుందేకాని నీదికాదు.

కాలభారిణి

విధిరేవ విశేష గర్హణీయః

కరట! త్వం రట కస్తవాపరాధః

సహకారతరౌ చకార కిం తే

సహవాసం సరణేన కోకిలేన.

తేటగీతి

గున్నమామిడి చెట్లపై కోకిలముల

గలసి నివసించు సౌభాగ్య గరిమనీని

ధాతదేకాని యీ తప్పు తమదికాదు

వాయనమ! కారుకూతల గూయవమ్మ!

\*

\*

\*

పెరటిదొడ్లో మొన్నటి గాలివానకి కూలిపోయిన వెలగ చెట్టుని మహాదేవభట్టు గొడ్డలితో నరుకు తున్నాడు. కట్టెలు మోపుగాకట్టి ఇంటికి మోసుకు రావడానికి బుజానికి ఎత్తుకున్నాడు జగన్నాథుడు.

‘తాతయ్యా! అంతబరువు ఎత్తకండి. నే నున్నానుగా, మీ కెందుకాశ్రమ?’ అని వారించ బోయాడు మహాదేవుడు.

పండితరాయల మనస్సులో ఏవేవో పాత జ్ఞాపకాలు కదలాడేయి.

‘నేను చేసిన పాపాలకి నాకీ శిక్ష పడాల్సిందే లేరా అబ్బీ!’ అన్నాడు నవ్వుతూ.

మహాదేవుడు అయోమయంగా చూశాడు,

‘నేను చిన్నప్పుడు ఎటువంటి దారుణ పాతకాలు చేశానో తెలుసా? నానా దేశాలూ తిరిగి, అడ్డమైన రాజుల్ని పట్టుకుని, నువ్వు ఇంద్రుడివి, చంద్రుడివి, సాక్షాత్తు హరివి, హరుడివి, బ్రహ్మవి, సింగినాదానివి, జీలకర్రవి అంటూ తోచినట్లల్లా పొగిడేశాను. అటువంటి అబద్ధాలు చెప్పిన పాపానికి ఈ కట్టె మోపులు వెరాసేశిక్ష్ట ఏమంత ఎక్కువకాదు లేరా!’ అని గొంతు సవరించుకున్నాడు జగన్నాథుడు.

‘ఆగు తాతయ్యా! గంటం ఆకులూ తీసుకురానీ’ అని గొడ్డలి వదిలి, లోపలికి పరుగెత్తేడు మహాదేవుడు.

### వసంత తిలక

ఇంద్రోయమోఽసి వరుణోఽసి హుతాశనోఽసి  
బ్రహ్మ హరో హరి రసీ త్యసకృద్యదుక్తిః  
భూపాల మౌళిమణి రంజిత పదపీఠ!  
తస్యాన్యతస్యఫల మింధన ముద్వహామి

### మత్తేభ విక్రీడితం

స్మరుడంచున్ హరియంచు నింద్రుడనుచున్  
చంద్రుండు సాక్షాత్తు త  
ద్గిరిశుండంచును బ్రహ్మదేవుడనుచున్ కీర్తించితిన్  
మున్ను నిన్  
పరరాణస్తక రత్నరంజిత పదాబ్జ! ఆ అబద్ధాల క  
బ్బురపున్ సత్ఫలమబ్జే-కట్టియల మోపుల్  
మోయుచున్నా నిదే.

\* \* \*

మహాదేవభట్టు ధూకుడుగా ఇంట్లో అడుగు పెట్టేడు. శిఖ విడిపోయిఉంది. కళ్లు జేవురించి ఉన్నాయి. పెదవులు ఇంకా అదురుతున్నాయి.

మనవడి అవతారంచూసి జగన్నాథుడు కంగారు పడ్డాడు.

‘ఏమైందిరా? ఏమిటా హడావిడి?’

‘వాడు మళ్ళీ నోరెత్తకుండా చేశానులెండి’ అన్నాడు మహాదేవుడు వగరుస్తూ.

‘వా డెవడూ?’

‘అదే ఆ పరబ్రహ్మ శాస్త్రిగారు. ఊచిపుచ్చు కుని లెంపకాయ కొట్టేను. అనుష్టుప్ తప్పల్లే కుండా రాయలేడు తానో గొప్ప కవినన్నట్లు మాట్లాడు తున్నాడు వెధవ ఏకదేశాన్వయాలూ వీడూనూ.’

‘అనుకోనీ నీదేం పోయిందీ?’

‘కేవలం అంతే అంటే నేను చెయ్యిచేసుకో వలసిన పనేలేదు. తానట అపరపండితరాయలట.’ జగన్నాథుడికి నవ్వుచ్చింది.

‘మూడున్నర గ్రామాలకి ప్రభువు అయిన ఓ అనామకుడి దగ్గర కొలువుచేసి, ఓ చిన్నమాన్యం సంపాదించుకున్న సేవకుడు తాను కూడా భూపతినే అనుకుంటున్నాడు. వాడి కొడుకుకి అహర్నిశలూ రాజ పదం మీదనే మక్కువ. ఓసిగ్గా! నీవు నిలవ నీడ లేకుండా పోయావు కాదుటే!’

### వసంత తిలక

యః కుంతపాణిరిహభూప ఇతిప్రసిద్ధో  
భూఖండమాత్ర విభవః పరసేవకళ్ళ  
తస్యాత్మజః సతతమిచ్ఛతి రాజశబ్దం  
ప్రీడే! జగజ్జనని! హంత! నిరాశయాసి.

### వసంత తిలక

కుంతమ్ము కేలగొని కొల్చెడు తొత్తు మాన్యం  
బింతంతయున్న ధరణీంద్రుడనంచు నిక్కున్  
స్వాంతాన రాజపదమాతని పుత్రకుం డ  
శాంతమ్ము గోరును—నిరాశయవైతి సిగ్గా!  
\* \* \*

పక్కఇంటిలోనుంచి ధమ్మాధిమ్మామని పిడి గుద్దుల చప్పుడు, వాటివెంట అణిచిపెట్టు గుంటున్న ఏడువూ వినవచ్చాయి. మరి కాస్త సేపటిలో ఆ ఇంట్లో నుంచి అడమనిషిని బయటికిఈడ్చి, తలుపు భళ్లున వేసుకున్నాడు ఇంటియజమాని.

ఆ కొంపలో ఇటువంటి సంఘటన జరగడం ఇదే మొదటిసారికాదు. వారంపదిరోజులకోసారి దేహశుద్ధి, ఏడుపులూ, తిరిగి కలుసుకోవడాల్సిన మామూలే,

జగన్నాథుడు లోగడ రెండుమూడుసార్లు ఆ పశువుకి చెప్పిచూశాడుకానీ లాభంలేకపోయింది. పాపం! తన్నినా, తిట్టినా, చంపినా ఆ ఇల్లాలికి ఆ మొగుడే దిక్కు. వాడిని ఆశ్రయించవలసిందే.

ఓ మేఘుడా! గొంతుఎండిపోయిన ఈ చాతకిని భయంకరమైన ఉరుములతో కసురుకో నీ ఇష్టం. మహాప్రభంజనం వీయించి గెంటిపారవెయ్యి నీ చిత్తం. వడగళ్లు విసిరి ఒళ్లు హూనంచేసెయ్యి నీ దయ. నువ్వుతప్ప వేరే ఆధారంలేని దిక్కులేనిపక్షి ఇది. నువ్వు దయదలిచి విదల్చే చినుకులతో గొంతు తడుపుకుని ఏదోవిధంగా బతుకువెళ్లబుచ్చుతున్న ఈ నిర్భాగ్యురాలు ఎక్కడికిపోతుందీ? నీ ఇష్టంవచ్చినట్లు కానియ్యి. వసంత తిలక

వాత్సైర్విధూనయ విభీషయ భీమనాదైః  
సంచూర్ణ యత్వమథవా కరకాభిఘాతైః  
త్వద్వారిబిందుపరిపోషిత జీవితస్య  
నాన్యగతి ర్భవతి వారిద! చాతకస్య.

### మ తేభ విక్రీడితం

పెనుగాలిన్ పడగెంటుమా!  
ఉరుములన్ భీతిల్లగా జేయుమా!  
వెనువెంటన్ వడగళ్లమోది తనువున్  
విచ్చిన్నముం జేయుమా!  
ఘనుడా! నీవు విదల్చు నీరములనే  
కాంక్షించి యేదో విధిన్  
దినముల్ పుచ్చెడు వానకోయిలలకున్  
దిక్కేది వేరే యికన్?

\* \* \*

సహస్రబ్రాహ్మణ్యానికి భూరి సంతర్పణ జరుగుతోంది. వద్దు వద్దు అంటూ విస్తరికి రెండు చేతులూ అడ్డుపెడుతున్నా వినకుండా విస్తట్లో పిండివంటలు గుమ్మరించుకుంటూ పోతున్నారు వడ్డన గాళ్లు. పందిళ్లకి అవతల నడ్డికి అంటుకున్న డొక్కలతో ఎండలో పడిగావులు పడుతున్న ముష్టివాళ్ల మీద గావుకేకలు వేస్తున్నారు.

భోజనం చేస్తున్న పండితరాయల మనస్సు కలగిపోయింది.

ఏమయ్యా! మేఘుడా! పులగంలోకి మళ్ళి పప్పుదేనికయ్యా! ఆ సరస్సులు అన్నీ పుష్కలంగా నీటితో నిండి ఉన్నాయికదా, వాటిలోనే మళ్ళి మళ్ళి వర్షిస్తావుకానీ, గొంతుక ఎండిపోయి కళ్లు తిరిగి పడిపోబోతున్న ఆ చాతకపుడుల నోళ్లల్లో నాలుగు చినుకులు రాల్చవుకదా! నీ దాతృత్వం మెచ్చదగ్గది సుమా!

### ఆర్యా

జలధర! భవతశ్చరితం  
కిమిదం పూర్ణేఽపి పూరయసి  
చిరయాచక సారంగేఽ  
పరిమిత తృప్తే న శికరం కిరసి.

### కందం

నిండినవానినె మరిమరి  
నిండించెద మౌక్త్యచుక్కనీయవుకాదా  
ఎండినగొంతుల చాతక  
తండమ్ముల కెంత గొప్పదాతవు జలదా!  
\* \* \*

ఓ మేఘుడా! నీ శబ్దమాధుర్యం అందరికీ తెలిసినదే. (ఉరుములు కఠోరంగా ఉంటాయి.)

నీ మిత్రానుకూల్యత్వం కూడా విదితమే. (మిత్రుడుఅంటే సూర్యుడు, స్నేహితుడు అని రెండు అర్థాలు. మబ్బులుపడితే సూర్యుడు మూసుకు పోతాడు.)

నీ ప్రాబల్యకాలంలో కోయగూడెములకు మంచి రక్షణ ఏర్పడుతుంది. (వర్షాకాలంలో బీదలైన కొండ వాళ్ల చుట్టుగుడిసెలు నీళ్లునిలిచి పాడవుతాయి.)

నీవు ఐశ్వర్యంతో విరాజిల్లే రోజులే మాకు సుదినాలు. (మబ్బులుపట్టిన రోజును దుర్దినం అంటారు.)

తామరతూడులుతినే హంసలు నీ సౌజన్యాన్ని చాటడంలేదా? (హంసలికి మేఘదర్శనం కిట్టదు.



వర్షాకాలం రాగానే హంసలు దూరదేశాలకు తరలి వెళ్లిపోతాయి. హంస అంటే యోగీశ్వరుడని మరో అర్థం. కందమూలములు తినే యోగులు సహితం నీ దయవల్ల దేశాంతరగతులైపోతున్నారని వెలుకారం.)

దుర్మార్గుడైన ప్రభువును ఉద్దేశించి చేసిన స్తుతి నింద ఇది.

### శార్దూల విక్రీడితం

జ్ఞాతా త్వస్మైదుశబ్దతా సువిదితం  
మిత్రానుకూల్యంచ తే  
సంతాతాః శబరాశ్రయాశ్చ  
బహవః ప్రాబల్యకాలే తవ  
త్యత్రంపత్తిఘనం దినంహి సుదినం  
పాథోద! కింబ్రామహే  
సౌజన్యం ప్రకటికృతం హి  
భవతో హంస్సై ర్మృణాశాశనైః

### మత్తేభ విక్రీడితం

తెలిసెన్ నీ మృదుశబ్దతత్,  
తెలిసె త్వన్మిత్రానుకూల్యత్వమున్  
బలిసెన్ రక్షణ బీదకొంపలకు  
నీ ప్రాబల్యకాలమునన్  
జలదా! పండుగ నింగి నీ మహిమచే  
సంఘన్నమైనప్పుడే  
జలజంబుల్ తిను రాజహంసములు  
నీ సౌజన్యముం జాటవో?

\* \* \*

నాలుగుదారులమొగలో ఒక మహావృక్షం పెరిగింది. దాని చల్లని నీడలో విశ్రమించి, అమృతోపమానములైన దానిపళ్ళు కడుపునిండామెక్కి,బుద్ధిహీనులైన బాటసారులు కొందరు ఆ చెట్టు కొమ్మలువంచి, విరిచిపోవడాన్ని చూసిన పండితరాయల గుండె భగ్గుమంది. ఆ దుర్మార్గులమీద కలిగిన తనకోపాన్ని ఆ చెట్టుమీదనే ప్రకటిస్తున్నాడు.

ఓ సద్యక్షమా! నలుగురూ నడిచివెళ్లే దారిలో ఎందుకు పుట్టేవు? పుడితే పుట్టేవు; ఇంత

చల్లని దట్టమైన నీడ ఎందుకు ఇస్తున్నావు? ఇంత మధురమైన పళ్ళు ఎందుకు కాస్తున్నావు? ఇటువంటి బుద్ధితక్కువ పనులు చేసినందుకు దుర్మార్గులైన బాటసారులు నీ శిఖలువంచి, నీ శాఖలు విరిచి, నీ పళ్ళు రాలగొట్టే రంటే కొట్టరుమరీ, ఫలితం అనుభవించు; తప్పదుమరి.

సజ్జనుడివల్ల ఉపకారాలుపొంది, అతడి వెన్నునే పొడిచే దురాత్ములమీద తనకోపం ప్రకటించే అవకాశం లేక ఆ మంచివాడినే తిడుతున్నట్లు కనిపించే నిందాస్తుతి ఇది.

### శార్దూల విక్రీడితం

కింజాతోఽసి చతుష్పదేఘ  
నతరం ఛన్నోఽసి కిం ఛాయయా  
ఛన్నశ్చే త్ఫలితోఽసి కిం ఫలభరైః  
పూర్ణోఽసి కిం సర్వదా  
హే సద్యక్ష! సహస్వ సంప్రతిశిఖా  
శాఖాశతాకర్షణ  
క్షోభోత్పాటనభంజనాది జనితం  
స్వైరేవదుశ్చేష్టితైః

### ఉత్పలమాల

పుట్టగనేల నల్వరును పోయెడి  
త్రోవల? ఏల చల్లగా  
దట్టపు నీడనీవలె?  
నదా ఫలగుచ్ఛము లీయనేటికో  
చెట్ట! సహించు తప్పదిక  
చేసిన కర్మకు పండ్లురాలగా  
గొట్టి, భవచ్ఛిఖం దునిమి,  
కొమ్మలుకూల్చిన మానవాధముల్.

\* \* \*

దేవవాహినిలోనూ, మానవ సరస్సులోనూ విహరించవలసిన రాజహంసా! వీధులలోని మురుగు నీటితో నిండిన ఈ పాడు చెరువులో నివసించాలని వచ్చావా? నీకేమైనా మతిపోయిందా? దురదృష్టం తన్నుకు వచ్చిందా? సరేలే, నీకు అంతగా కోరికగా ఉంటే

కొదనడం దేనికీ? అయితే, ఇక్కడికి మకాం మార్చే ముందు నువ్వు నేర్చుకోవలసిన విషయాలు కొన్ని ఉన్నాయి. జాగ్రత్తగా విను. ఇక్కడి కొక్కిరాయిలమీద నమ్మకం పెంచుకోవాలి నువ్వు. గోదరుకప్పలయందు వినయం ప్రకటించడం నేర్చుకోవాలి. జలగలతో సంబంధబాంధవ్యాలు పెట్టుకోవాలి. తీతువులతో సమానత్వం నెరపాలి.

మహారాజుబిడ్డ. యౌవరాజ్యపట్టాభిషిక్తుడు. రేపోమాపో రాజు కావలసినవాడు. తెలివితక్కువచేత నైతేనేం, నెత్తిమీద శని తాండవిస్తూ ఉండడం చేతనైతేనేం, తన అంతస్తు మరిచి, జూదరులతో సహవాసంచేసి, కల్లుపాకలదగ్గర తారట్లాడుతూ ఉంటే, అతగాడిని మందలించే ఉద్దేశంతో పండితరాయలు చేసిన కల్పన ఇది.

### శార్దూల విక్రీడితం

ఏషా పుష్కరిణీమరాళ!  
మలిన్దైశ్చన్నా కువీధీజలై  
ర్యస్యామజ్జతయా విధే రకృపయా చే  
ద్వస్తు మాకాంక్షసే  
విస్సంభో బకమండలేషు  
వినయోభేకేషు సంబంధితా  
రక్తాంధస్సువిధీయతాం  
సుజనతా కోయష్టిక్రశేణిషు.

### చంపక మాల

మలినజలమ్ముతోడ కొరమాలిన  
యిక్కడి పాడుగుంటలో  
తెలివియుతేటలేక వసతిం  
గొననెంచితివేని హంసమా!  
అలవడుగాక నీకు వినయమ్ము  
బకమ్ములయందు, నెయ్యమున్  
జలగలతోడ, తీతువుల సంగతి,  
కప్పలతోడ వియ్యమున్.

\* \* \*

షాజహాను చక్రవర్తికి, యువరాజు దారాషాహ్ కోకి

అత్యంతగౌరవపాత్రుడైన కారణంచేత జగన్నాథ పండితునిమీద ఢిల్లీ దర్బారులోని చాలామందికి కన్నెర్రగా ఉండేది. అతడికి విషప్రయోగం చేయడానికికూడా ప్రయత్నాలు జరిగేయి. సుడి బాగుండి బలికి బయట పడగలిగేడు. ఆ సమయంలో చెప్పినశ్లోకం ఇది.

ఓ ఖలుడా! మహానుభావా! నీవు సుగుణజన పక్షపాతివి (మంచివాళ్ల పక్కలో పొడిచేవాడివని మరో అర్థం.) నిన్ను ఎల్లా ప్రస్తుతించనూ? సాధుజనులను ఒక్కక్షణంకూడా మరిచిపోవుకదా! నీ మనస్సులో ఎప్పుడూ వాళ్లనిగురించిన ఆలోచనలేకదా!

### ప్రమితాశిరా

కిమిహం వదామి ఖల! దివ్యమతే!  
గుణపక్షపాత మభితో భవతః  
గుణశాలినో నిఖిలసాధుజనాన్  
య దహర్షిశం ఖలు విస్మరసి.

### ఆట వెలది

ఎంతదివ్యమతివి! ఎట్లు నిన్ను నుతింతు?  
పరమసుగుణ పక్షపాతి! ఖలుడ!  
రేబవళ్లు నీదుహృదయమ్ముతో నిల్చి  
సాధుజనుల మరువజాలవైతి.

\* \* \*

ఇంతశ్రమపడి సద్గుణాల నన్నింటినీ ఆర్జించడానికి ప్రయత్నిస్తున్నావెందుకయ్యా? మహానుభావా! ఈ సుగుణాలు ఎందుకూ? నెత్తినవేసికొట్టుకోడానికా? నేను ఒకమంచిమాట చెప్తా విను— నీకు బాగా నచ్చిన సరుకు—అదీ ఇదీ అనిలేదు ఏదైనాసరే—నీ ఇష్టం వచ్చినట్లు అనుభవించు. ఆంబోతులా శరీరం పెంచు. ఇంతకన్న ఈ కలికాలంలో శ్రేయస్కరమైనది మరొకటిలేదు

### శార్దూల విక్రీడితం

కస్మైహంత! ఫలాయ సజ్జన!  
గుణగ్రామార్జనే సజ్జసి  
స్వాత్మోపస్కరణాయ చే న్మమవచః  
పథ్యం సమాకర్ణయ

యే భావా హృదయం హరంతి  
నితరాం శోభాభరైః సంభృతా  
స్తైరేవాస్య కలే కలేబరపుషో  
దైనందినం వర్తనమ్.

## మతేభ విక్రీడితం

పలుకష్టంబులకోర్చి యిట్టి  
సుగుణవాతంబు నార్జింతువే  
ఫలముంగోరి మహానుభావ!  
వినుమా పథ్యంబులైనట్టి మా  
పలుకుల్—నీ మది మెచ్చునట్టి  
సరుకుల్ పల్మారు సేవించి యీ  
కలిలో దేహము పెంచుటొక్కటే  
సుమీ కార్యం బవశ్యం బికన్.

\* \* \*

అది క్రీ. శ. 1674 వ సంవత్సరం మధురలో  
ఒక తాటాకుపాకలో కుక్కిమంచంలో ఉష్ణద్రవ్య  
జగన్నాథ పండితరాయలు పండుకునిఉన్నాడు. అప్పుడే  
వారంరోజులుగా మంచం దిగడంలేదు. గంటం పట్టు  
కునే ఓపికకూడాలేదు. అప్పుడూ అప్పుడూ ఆయన  
నోటివెంటవచ్చే శ్లోకాలను మనుమడు మహాదేవభట్టు  
వ్రాసుకుంటున్నాడు. తన జీవితం ఎంతలో ఎల్లా  
మారిపోయిందో తలుచుకుంటే కళ్ళనీళ్లు వస్తున్నాయి  
ఆయనకు.

‘ఏమైంది? తాతగారూ!’ అన్నాడు మహా  
దేవుడు. ఆ కన్నీళ్లలోనే తెరలుతెరలుగా నవ్వున్నా  
వచ్చింది ఆయనకు. తాతగారికి మతి చలించలేదు  
కదా అనుకున్నాడు మనవడు. ‘హాకీమ్’ని పిలుచుకు  
రావడానికి చెప్పుల్లో కాళ్లు పెట్టుకుంటున్న మనవణ్ణి  
దగ్గరకు పిలిచాడు.

‘నాకు కన్నీళ్లు ఎందుకువచ్చాయో తెలుసా?’

మహాదేవుడు తాతగారి కళ్ళల్లోకి చూశాడు.  
ఆయన కళ్ళల్లో చిలిపితనం కొట్టవస్తోంది.

‘దారిద్ర్యదేవికి కలుగబోయే కష్టాలు తలుచు  
కుంటే నాకు దుఃఖం ఆగడంలేదురా అబ్బీ!’

‘ఏమిటో ఆవిడగారికి రాబోయే కష్టం?’

‘అల్లా అడుగు చెప్తాను, ఇన్నేళ్లుగా నన్నే  
నమ్ముకుని, క్షణం విడిచిపెట్టుకుండా మూడు  
పువ్వులూ ఆరు కాయలుగా దారిద్ర్యదేవత వృద్ధి  
పొందుతోందికదా! ఈ నా దేహం ఇంకెంతకాలం  
ఉంటుందీ? రేపోమాపో రాలిపోయేదేకదా! ఆ తరవాత  
పెద్దమ్మకి నిలవనీడ ఉంటుందో ఉండదో, ఆమె  
రోజులు ఎల్లా వెళ్ళబుచ్చుతుందోకదాఅని తలుచు  
కుంటే నాకు దుఃఖం పొంగిపొంగివస్తోందిరా. మా  
ఇద్దరి స్నేహానుబంధం అటువంటిది మరి—ఏదీ  
గంటం అందుకో.’

## ఉపజాతి

దారిద్ర్య! శోచామి భవంత మేవ  
మన్మచ్చరీరే సుహృదిత్యుషీత్వా  
విపన్నదేహే మయి మందభాగ్యే  
మమేతి చింతా క్వగమిష్యసి త్వమ్.

## తేటగీతి

స్నేహితునివోలె నా మేను చెట్టవట్టి  
వృద్ధిపొందితి విన్నాళ్లు బీదతనమ!  
ప్రాణములు బాయనున్న నన్ వదిలిపెట్టి  
యెందుబోయెదవనుచు చింతించుచుంటి.

[ఇందులో ఉదాహరించిన తెలుగు పద్యాలు  
డాక్టర్ మహీధర నళినీమోహన్ అనువదించిన భామినీ  
విలాసంలోనివి.]

# సంగీత స్వరప్రవాహం

## శ్రీ దేవరాజు మహారాజు

జుపానుకు బౌద్ధమతాన్ని ప్రసాదించింది భారత దేశం. అలాగే సంగీతాన్ని కూడా వెనువెంటనే వరంగా ఇచ్చిందేమోననిపిస్తోంది. మనదేశం సంగీతం జుపానుకు చైనా, కొరియాలద్వారా ప్రవహించింది.

పూర్వంనుండి మనకు సంగీతశాస్త్రాలు ఎలా వున్నాయో వారికి అలాగే వున్నాయి. అక్కడి పాపలు మాటలు నేర్చుకోకముందే పాటలు నేర్చుకోడానికి యత్నిస్తారుట !

బ్రహ్మ, సరస్వతి, కృష్ణుడు, శివుడు, హను మంతుడు మొదలయిన దేవతలతో, నారద, తుంబురు లాది మహామునులతో మన సంగీతమెంతో ముడివడి వున్నదని, వారే రాగాలు, రాగిణులు ఏర్పరిచినారని మన పురాణాలవల్ల తెలుస్తూవుంది.

ఇదేవిధంగా జుపానువారి సంగీతంకూడా దేవుళ్ళ వల్లనే ఉద్భవించిందని సర్ సురేంద్రమోహన్ ఠాగూర్ గారు వ్రాసిన విశ్వసంగీత చరిత్ర (Universal History of Music) అనే గ్రంథంవలన తెలుస్తోంది.

పూర్వం సూర్యదేవుని భార్య 'ఎమాటిరాసు' ఓసారి ప్రత్యేకమైన కొండగుహలో దాక్కుని ఎవరినీ చూడడానికి ఇష్టపడలేదని, మిగిలిన దేవగణమంతా వారి పొరపాట్లను క్షమించమని, ఎంత బ్రతిమిలాడినా, ఆవిడ వినిపించుకోలేదని, అప్పుడు దేవుళ్ళంతా ఆమెను సంగీతంతో కరిగించి, కరుణించేట్లు చేసుకోవాలని ఏకగ్రీవంగా తీర్మానించి మధురసంగీతంతో వారామెను జయించారని—ఆ పుస్తకంద్వారా జుపానువారి సంగీతపు పుట్టుక విశదమౌతుంది. అంటే ఇక్కడ కూడా సంగీతానికి దేవతలే కారణం కాబట్టి, పవిత్రంగా ఆ సంగీతం చూడబడుతోంది.

శాస్త్రనిపుణులు పరిశీలనద్వారా, పరిశోధనల ద్వారా జుపానువారికి సంగీతం భారతదేశం ఇచ్చిన వరమని, అది వారికి చైనా, కొరియాలద్వారా లభించిందని తేల్చారు.

జుపాను చక్రవర్తి మరణంపట్ల సంతాపహృదయుడైన శ్రీగి అను కొరియాదేశపురాజు (453 A-D లో) విచారం వ్యక్తంచేస్తూ, జ్ఞాపకార్థం, ఎనభైమంది గొప్పసంగీతవిద్వాంసులను; వెలకట్టలేని ఇతర వస్తువులను జుపానుకు బహుమానంగా పంపించాడు. అందువల్లనే, కొరియా, జుపానుకు మధ్య సన్నిహిత సత్సంబంధానికి, పునాది—సంగీతం !<sup>1</sup>

శ్రీ కర్చన్ - పాశ్చాత్య సంగీతప్రవీణుడు—ఇలా అన్నారు. 'జుపాను సంగీతం ఐదవ శతాబ్దం (A. D) లో కొరియాదేశంద్వారా ప్రవేశించినప్పుడు దుద్భవించింది. ఆరవ శతాబ్దంలో బౌద్ధమతము, సంగీతాచారాలు కొన్ని చైనానుండి జుపానులో ప్రవేశించి విస్తరించాయి. చైనాకు ఇండియానుండి సంక్రమించాయి.

భారతదేశంనుండి జుపాను చేరిన సంగీత నృత్య కళలు వారి ఆచారాల ప్రకారం కొన్నిమార్పులుచెంది స్థిరంగా నిలిచాయి. ఉదాహరణకు, వారి మనోహరమైన 'బుగాకు' స్వరాల్ని పరిశీలించవచ్చు—'

'బుగాకు' —అంటే నృత్యసంగీతం. ఇది 'సరనయిన్' కాలంలో నా సంస్కృతిద్వారా వృద్ధిచెందింది.

1. The Rise of Music in the Ancient World 1944, page 105;

2. బు= నృత్యం; గాకు=పాడటం;



ఎనిమిదవ శతాబ్దంలో 'మన్సూరియా' తరం గాలపై ఇతరదేశాల ప్రభావం పడింది. దానితో జపానులోని సాంప్రదాయ సంగీతం కొంత మరుగున పడింది. అప్పుడు శ్రీ ఓకాకుర అను సంగీత ప్రవీణులు బుగాకు అను జపాను సంగీతంలో హిందూదేశపు సంగీతాన్ని మరియు పురాతన 'హౌగ్' - సంగీతాన్ని కలిపి ప్రతిభావంతంగా తయారుచేశారు.

పురాతనకాలానికి చెందిన ఆరు గీతాలు (Ballads) కొంతమంది విజ్ఞానవంతులద్వారా సేకరించబడినవి. అందు చైనీయుల సువర్ణయుగానికి చెందినవి కొన్ని, సాంప్రదాయకంగా సిద్ధించినవి కొన్ని; వాటిని 'భా'— 'ఇన్'—మరియు 'షూ'—అని అన్నారు.

ఆరవ శతాబ్దంలో చైనాద్వారా జపానుకు చేరిన భారత సంగీత పరికరాలు, వాయిద్యాలద్వారా కొన్నిరగాలుకూడా వెళ్లి జపానువారి హృదయాల్లో ముద్రలు వేసాయని తెలుస్తుంది.

అందుకే వారి 'భెరో' అనే రాగం మన భైరవ్ లేక భైరవి రాగాలనుండే వెలువడిందని నమ్మకం కలుగుతోంది.

'ప్రిన్స్ శాటోకు' తన జపాను సైనికులను తమ సంగీతంలోని 'భెరో' ద్వారా ఉత్తేజవంతులను, ఉత్సాహవంతులనుగా చేసి తనపై దండెత్తి వచ్చిన 'మొరిగా నొద్దిడిన్'ను సునాయాసంగా ఓడించినాడన్న అద్భుత సంఘటన వింతగా తోచినా, నిజం!

జపానులో సంగీత వాయిద్యాలను రెండు రకాలుగా విభజించారు.

1. సంపూర్ణమైనవి 2. అసంపూర్ణమైనవి.

సంపూర్ణమైనవానిని కేవలం మతసంబంధమైన పాటలకే ఉపయోగిస్తారు. మిగిలిన ఏరకపు పాటలకైనా అసంపూర్ణమైనవే!

వాయిద్యాలలో కోట్, సామిసెన్, కోకు, మరియు బివా అన్నవి ముఖ్యమైనవి. 'కోట్'లో మళ్ళీ సుమన్ కోట్, లూన్-కోట్, మొదలైన అనేక రకాలు—

'సామిసెన్'—అనునది 'ఫికో' గాయనీమణులకు అత్యంతప్రియమైన వాయిద్యము.

పోతే, వారి 'కోకు' మన వయోలిన్ లా వుంటుంది. 'షోయా'—'టేకి'—'శకుహచి'—అనేవి మన వేణువుల్లాగా వుంటాయి.

ఇక 'బివా'— వాయిద్యం చైనావారి 'పిపా'వలె వుంటుంది. బివాను సాంప్రదాయబద్ధమైన సంగీతం లోనూ, లలిత సంగీతంలోనూ ఉపయోగిస్తారు.

మనకు డోలు, మద్దెల, తబలా, డప్పు వంటి చర్మవాయిద్యాలవలె జపానువారికి 'క-గూర-టైకో'— 'ఓ.ట్రాడ్ జుమి'— 'కో.ట్రాడ్ జుమి'— వాయిద్యాలు వున్నాయి.

## జపాను సంగీతకారులు

జపానీయులు వారి సంగీతకారుల్ని చాలా విచిత్రంగా నాలుగుభాగాలుగా విభజించుకున్నారు. వారిలో—

1. గెక్కునైన్.
2. గియోనిన్.
3. ఫికి బ్లెండ్.
4. ఫికోన్.

గెక్కునైన్ గాయకులు కేవలం మతసంబంధమైన, భక్తికి, త్యాగానికి సంబంధించిన గీతాలే గానం చేస్తారు. వీరు జపానులో 'మికాడో ఆర్క్స్ట్రా'ను ప్రవేశపెట్టారు.

రెండవరకం 'గియోనిన్' గాయకులకు గానమే వృత్తి. అందువలన వారు అన్నిరకాల పాటలు పాడుతూ జీవిస్తారు.

ఫికి-బ్లెండ్—సంగీతకారులు కేవలం బృందగానాలు చేస్తారు. వీరు మతసంబంధమైనవి, సాంఘికమైనవి పాడుతారు.

ఫికో—లో అందరూ యువతీమణులే వుంటారు. వీరిని 'గాయనీమణులబృందం' అని అంటారు. వీరు ఆధునిక, లలితగీతాలను మాత్రం ఆలాపిస్తారు. ప్రార్థనలు, దేశభక్తిగేయాలు వీరికి నచ్చవు—పాడరు—అంతే!

## సంగీత స్వరప్రవాహం

జపాను సంగీతం నేర్చుకోవడమైనా, అర్థం చేసుకోవడమైనా చాలా సుళువు. అందుకే, పాశ్చాత్య సంగీతకారుడు కర్పన్ అంటాడు—‘తూర్పుదేశాల పూర్వపు సంగీతాన్ని చైనాలోకంటే, జపానులో పరిశీలించడం సులభం’—అని.

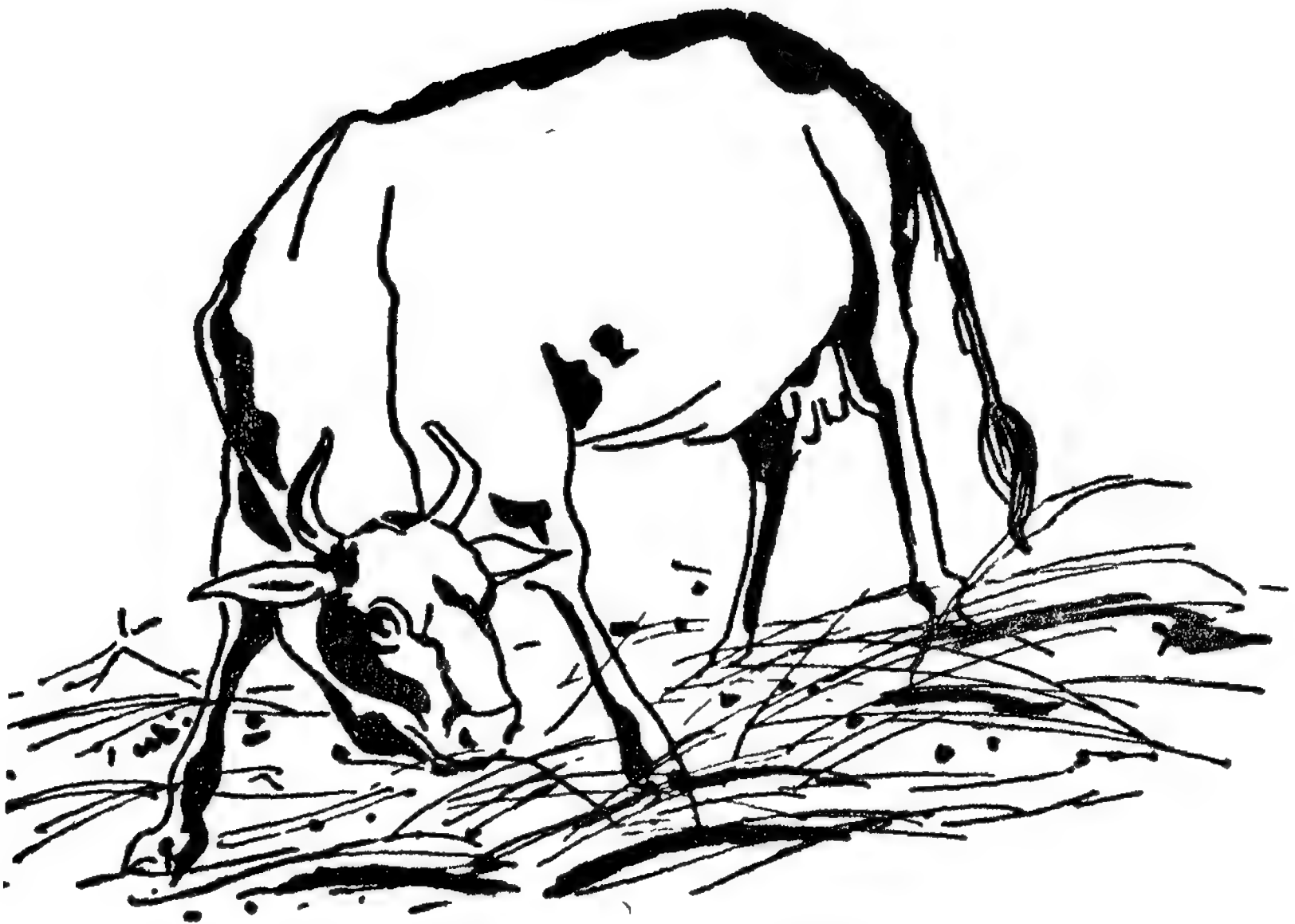
అసలు సంగీతస్వరాల్ని తెలిపే సంకేతాలు వ్రాయడం జపానులో 1511 నుండి ఆరంభమయింది. వారు సంకేతాలను చైనీయుల్లాగే కుడినుండి, ఎడమకు వ్రాస్తారు.

1878 లో జపాను ప్రభుత్వం ‘సంగీత పరిశోధక సంఘాన్ని’ నియమించింది. ఆ సంఘం ప్రప్రథమ కర్తవ్యం ఏమిటంటే,—‘పశ్చిమదేశీయుల సంగీతానికి, జపానీయుల సంగీతానికిపున్న సంబంధాలు, విభేదాలు తెలుసుకోవడం.’

మళ్ళీ 1880 లో జపాను ప్రభుత్వం ‘జాతీయ సంగీత మండలం పరిధి’ (National Music Circle) అన్నదాన్ని స్థాపించింది. సంగీతంలో పరిశోధనలు జరిపి, ఫలితాలను, ప్రజల కందివ్వడానికి, కృషి సల్పడానికి ప్రభుత్వం ఆ సంగీత మండలానికి ఎంతో సహాయపడింది.

భారతదేశంనుండి గ్రహించిన సంగీతంలో పరిశోధనలు జరిపి, పాశ్చాత్యసంగీతాన్నికూడా కలుపుకుని, ఉన్నత ప్రమాణాలను పెంచుకుని, హృద్యంగా వుండే సంగీతం వారు ఏర్పరుచుకున్నారు.

ఈ విధంగా పరిశీలిస్తే, ‘పురాతన భారతదేశ సంగీతం’—ఆసియా యూరప్ లలో దాదాపు అన్ని ప్రాంతాలకు తన రెక్కల్ని చాపుకున్నదని తెలుస్తుంది.



# ద్వైతీ భాషము

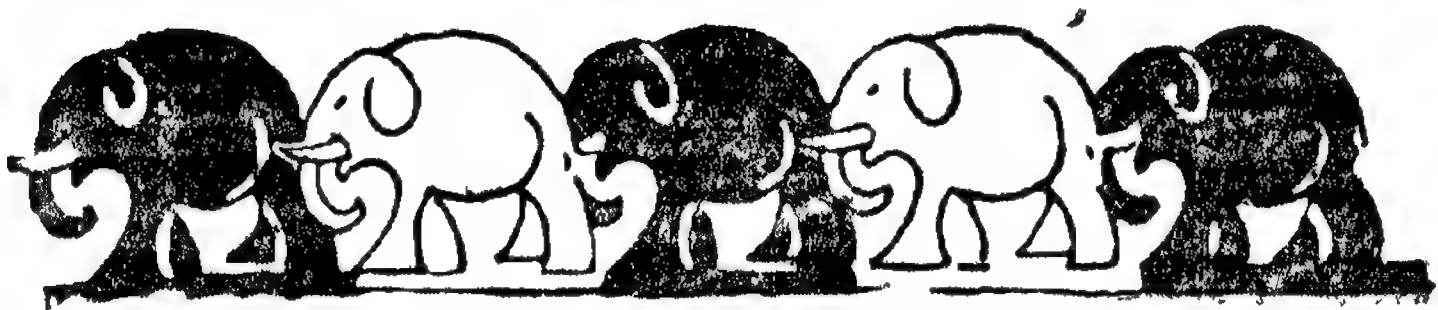
శ్రీ సి. ఆర్. స్వామి

ఈ బాటవెంబడి ఎక్కడికో నడుస్తున్నా  
ఎక్కడికి నడుస్తున్నానో తెలియదు  
ఏ ఆశా వున్నట్లు స్ఫురించదు.

అస్పష్టముగా ఎవరివో అడుగుజాడలు  
అయిష్టముగా ఎవరో అన్న రెండేరెండు మాటలు  
ఈ అడుగుజాడలు తిరిగి చూచేసరికి చెదరిపోయాయి  
అయిష్టముగా అన్న ఆ రెండేరెండుమాటలు  
జీవితంలో వేధించసాగేయి.

ఏ చెలియ చూపో గునపమై గుండెలో దిగె  
ఎవుడో పాడుకున్న యుగళగీతములే పేర్లై కోసె  
ఎంత దవ్వరిగినా వెదకేది కానరావడంలేదు  
కాని ఎడారిలా శూన్యం కాలేదు  
ఆశ, జీవించమని ప్రోత్సహిస్తుంది  
బాధ, నిస్సౌగమైన జీవిత మెందుకని పొమ్మంటుంది.

ఏది కోరను-ఏది వదలను ?



# మ రో అ స మ ర్థ ని సా కు -

## బ్ర తి కే ం దు కు ...

### శ్రీ గోరంట్ల ఫణికుమార్

సాయంత్రం ఐదున్నరకి కాగితాలన్నీ డ్రాయర్లో తోసి లేచి నిలబడ్డాడు శ్రీధర్. ఆఫీసంతా అప్పటికే ఖాళీ అయిపోయింది. పగలంతా యుద్ధ భూమిలా నానా హాహాకారాలతో నిండివుండే హాలు నిశ్శబ్దంగా వుంది. గోడకి వేలాడుతున్న గడియారం టిక్కుటిక్కుమంటూ నిశ్శబ్దం భంగపరుస్తోంది. అంతే! మరే చప్పుడూ లేదు.

పగలంతా చూసిన కాగితాల తాలూకు నిశేషాలు శ్రీధర్ మనసును యింకా విడవలేదు.

‘మా యింట్లో కరెంటు వారం రోజులుగా రోజుకి రెండు గంటలపాటు రావడంలేదు. ఎందువలన?’

‘మా షాపుకి ముందున్న వీధి దీపం వెలగడం లేదు కారణం?’

‘మేం పార్లవీధిలో కట్టుకున్న యింటికి కరెంటు సస్పెన్షన్ ఇంతకాలంగా ఎందుకు చెయ్యడం లేదు?’

‘ఈ నెల కరెంటు బిల్లు లేటుగా కట్టేందుకు అనుమతియిస్తారా?’—అనే అర్జీలు మొదలు కుని, ‘నాకు ఫలానా విధమైన కష్టాలున్నాయ్—ఇన్ని బాధ్యతలున్నాయ్. అందుచేత వుద్యోగం యిప్పించరా’ అనే అసందర్భమైన దరఖాస్తులవరకూ అనేకం చూశాడు ప్రొద్దుట్టుంచీ.

యూనిట్లూ రూపాయలూ లెక్కవేసి బిల్లులు రాశాడు. బాకీలువడ్డ వాళ్లకి నోటీసులు రాశాడు.

విసుగెత్తి సాయంత్రం ఐదున్నరకి మిగిలిన కాగితాలన్నీ డ్రాయర్లో తోశాడు.

డ్రాయర్లో కాగితాలెంత చిందర వందరగా వున్నాయో అంతకు రెట్టింపు చిందరవందరగా వుంది మనసు. ఎన్నడూ లేనంత అశాంతిగా వుంది. పగలంతా పనిచేశాను—విధి నిర్వర్తించాను అనే సంతృప్తి కలగడం లేదు. నిన్న చేసినట్టే నేడు, నేడు చేసినట్టే రేపు అనే భావం విసుగు నిరాశ కలిగిస్తున్నాయి.

ఒకసారిగా తన జీవితం అంతా బూడిదగా అని పించింది శ్రీధర్ కి.

‘కోటయ్యా, తలుపువేసుకో’ అని చిరాగ్గా అరిచి విసురుగా బయటికి నడిచాడు.

కోటయ్య ఏదో అన్నాడు. మెయిల్ రెండు గంటలు లేటనో, ప్రతాప్ లో ఏదో హిందీబొమ్మ వేస్తున్నారనో—వినిపించుకోలేదు. ‘అర్థంలేని విజ్ఞానం—అవసరంలేని పనికిరానిమాటలు’ అనుకున్నాడు మనసులో కసిగా.

పుట్టి ఇరవై తొమ్మిదేళ్లు దటాయి. కానీ తను ఎదగడం మానేసి అప్పుడే డజను సంవత్సరాలయిపోయింది. డజను సంవత్సరాలక్రితంకాదూ తను యీ ఆఫీసులో చేరింది. చీకటినిండిన మనసుతో నడుస్తున్నాడు శ్రీధర్.

జేబు తడుముకుంటే ముప్పై తొమ్మిది పైసలు దొరికాయి. ఒకటవ తారీఖు రావడానికి యింకా పది రోజులుండగానే జేబులు ఖాళీ, ఆ ముప్పై తొమ్మిది



పైసలుకూడా రెండురోజులక్రితం చేసిన అప్పు తాలూకు; కడుపులో మంటగా వుంది. ఆకలి కాబోలు— హోటలుకెళ్తే యీ ముప్పైతొమ్మిది పైసలతో ఏమీ రాదు. వచ్చినా దానితో కడుపు నిండదు.

వళ్లు మండింది శ్రీధర్ కి.

ఒకటో తారీఖు తలుచుకోవద్దాన్ని జ్ఞాపకం వస్తోంది. జ్ఞాపకంతోపాటు భయం నిరాశ పొడుచు కొస్తున్నాయి.

వచ్చేది రెండొందల యిరవైతొమ్మిది రూపాయలు. అందులో ముప్పైరూపాయలు అద్దెకుపోతే, పాతిక పొలకుపోతే, తిండికి వంద చెల్లిపోగా మిగిలిన దాంట్లో చాకలికి, మంగలికి, పనిమనిషికి...ఇలా రెండవ తారీఖు వచ్చేసరికి సున్నకు సున్నా, హల్లికి హల్లి. ఒకటో తారీకున క్రితంనెలలో తీసుకున్న పద్దో పరకో అప్పు తీరుస్తాడు. పద్దో తారీకున మళ్ళీ ఎవరో అప్పు అడగాలి.

రెండు పూట్లా ఫరవాలేదన్నట్లుగానే తిండి తింటున్నారు. అయితే ఏం కలిసొచ్చిందని మనసుకి సంతృప్తి? నలుగురూ కలిసి ఓ సినిమాకు వెళ్దామంటే కుదరదు. నాణ్యమైన ఓ బట్ట కొనుక్కుందామంటే నాణేలుండవు.

అంతచిరాకులోనూ శ్రీధర్ కు నవ్వొచ్చింది— తన ఆలోచనలో ప్రాసలు కలుస్తున్నాయేమిటా—అని.

బజార్లో జనం యీగల్లా రొదపెడుతున్నారు. గొర్రెల మందల్లాగా తీరూ తెన్నూ లేకుండా ఏదో పడిపోతున్నారు. కొందరు పోగొట్టిన యీ మూలా ఆ మూలా నిలబడి సిగరెట్లు పీలుస్తూ హస్కు దంచుతున్నారు. దారేపోయే ఆడపిల్లలవంక వెకిలిగా చూసి ఇకిలిస్తున్నారు. ఒక్కొక్కడి నేలమీదవేసి నల్లని రాచినట్లు రాయాలనిపించింది శ్రీధర్ కి.

‘ఆడదాని జీవితంకంటే అధ్వాన్నం లేదుకదా ఈ దరిద్రపు ప్రపంచంలో. అసలే దానిబ్రతుకొక గడ్డు సమస్య. కష్టాల పుట్ట. దాన్ని యింకా కష్టతరం

చేస్తున్నారెందుకో యీ వెధవజనం’ అని విసుక్కున్నాడు.

‘వీళ్లందరూ యిలా తగలడకపోతే యిక్కడ యీ పిల్లలు యింత బెరుగ్గా బెదురుగ్గా తిరగాల్సిన అవసరం వుంటుందా’ అని జాలిపడ్డాడు ఆడపిల్లల మీద.

పదిగజాల కొక్కోచోట ఓ చిన్నగుంపు నిలబడి ఏమి టేమిటో చర్చిస్తున్నారు.

అమెరికావాళ్లు చంద్రమండలం చేరారట. అక్కడ నడిచారట. కిందపడ్డారట. మీదపడ్డారట. వాళ్లకి డబ్బుంది. అలా తగలబెడుతున్నారు. వీళ్లేందు కింత కిందామీదా పడిచావడం?

అమెరికావాడు చంద్రుడిమీదకి వెళ్తాడు. రేపు సూర్యుడిమధ్యకే వెళ్లివస్తాడు. మనంమాత్రం యిలా యీ రోడ్డుమీద కుళ్లిపోతున్న అరటితొక్కల్లాగే వుండిపోతాం.

వాడు వెళ్లాడని ఇప్పుడిక్కడున్నాడని ఇలా చేశాడని వీళ్లేందుకింతవేడితో వుదేకంతో ఊగిచావడం? ఈ టైము మరెందుకైనా వాడుకు ఏడవకూడదూ!

శ్రీధర్ కి అలా రోడ్డుమీద నిలబడి చంద్రుణ్ణి అమెరికావాణ్ణి గురించి మాట్లాడుతున్న జనాన్ని చూస్తే వళ్లు మండింది.

‘ఇంక మనకు మీసాలెందుకు? రేపు క్యూలో నిలబడితీయించుకుంటేసరి’ అంటున్నాడో పెద్దమనిషి.

ఆ చుట్టువున్నవాళ్లంతా గొల్లన నవ్వడం.

‘ఏం? ఎందుకని?’ అని అడుగుదామనుకున్నాడు శ్రీధర్.

‘ఆడదైనా ఎంతయిదో చూడండి. అన్న మాటల్లా నెగ్గించుకొన్నాంది. పెద్దపెద్ద మొగాళ్లందరూ తలలు వంచుకునేలా చేసింది. బాంగ్లాదేశ్ యుద్ధంలో ఆమె రాజనీతి.....’

ఏమాట విన్నా ఏద్యశ్యం చూసినా చిరాకు, కోపం, చిరచిర.

శ్రీధర్ బజార్లో రెండుగంటలసేపు తిరిగాడు. తిరిగితిరిగి రైలుపట్టాలమీద కూర్చున్నాడు. 'రేణి గుంట తగలడేబండి రెండుగంటలకిగానీరాదు' అని మనసులో విసుక్కుని జేబులో మిగిలిన ఒక సిగరెట్టు తీసి అంటించుకున్నాడు.

'ఎందుకోసం నేను బతకడం?' అని ప్రశ్న వేసు కున్నాడు.

తరతరాలుగా భూమి దున్నుకు బ్రతికిన తండ్రి బిడ్డ శ్రీధర్.

చిన్నప్పుడు పల్లెటూళ్లో వుండ బుద్ధికాలేదు. పన్నెండో ఏటనే దగ్గర్లోవున్న పట్నం కదాని తిరుపతి బయల్దేరాడు. తిరుపతిలో చదువుకుంటానన్నది వుద్దేశం.

'పీలేరులో ఎనిమిది క్లాసులు చదవావ్ కదా, చాల్లే' అని తండ్రి.

'చాలదు. పై చదువులు చదువుతున్నాను. మీకు మల్లెనే యిలా నేలకి ఆతుక్కు నేనుండ లేను' అని కొడుకు.

కొడుకుపక్షమే తల్లి...తల్లి అన్నగారు— మేనమామ, యింకా చిల్లరజనం చేరారు.

ఇద్దర్నీ కాదనలేక వంపించాడు తండ్రి.

ఆ విధంగా తిరుపతి చేరాడు శ్రీధర్ మొదటి సారి. దేవస్థానం హైస్కూల్లో చేరాడు.

పట్నం బాగుంది.

సినిమాలు అవి చాలా జోరుగా వస్తాయ్. బోలెడన్ని హోటళ్లు. మంచి స్నేహితులు చుట్టూరా వుండేవారు. సరదాగా కాలక్షేపం ఆయిపోయే రోజులు.

నెలకోసారి పల్లెనుండి లెళ్ళి తీసుకుని, తెచ్చి యిచ్చే వాడు తండ్రి. నూరు నూట యాభైకి తక్కువగాకుండా ఖర్చు చూపించే వాడు తాను.

కొడుకుమీద కొండంత ఆశలు పెట్టుకుంది

తల్లి. అల్లుడిమీద ఆకాశంమేర ఆశ పెట్టుకున్నాడు మేనమామ.

నాటకాలు అలవాటు చేసుకున్నాడు శ్రీధర్.

సినిమా హీరో కావాలని ఆశ పెట్టుకున్నాడు. రాత్రిపూట నిద్రమాని కళాసరస్వతి కాళ్ళ కడిగిడు. రెండుమూడుసార్లు మద్రాసు వెళ్లాడు.

'తాగలేనని అనుకోకండి. సిగరెట్టు పీల్చలేననీ అనుకోకండి. ఈ కళకోసం నేనేమన్నా చేస్తాను. కన్న వారినీ, కనిపెంచినవారినీ—అందర్నీ ఎదిరిస్తాను' అన్నాడు శ్రీధర్. వీలైనప్పుడల్లా చేసిచూపించాడు కూడా.

సినిమా స్వర్గంలోకి సిగరెట్టు మేఘాలమీద సారాగురం ఎక్కితేగాని వెళ్ళలేవన్న స్నేహితుల దృఢ మైన విశ్వాసాల కనుగుణంగా అలవాట్లు చేసు కున్నాడు. స్వర్గందారి కనుపించలేదుగానీ, గుర్రపు స్వారిమాత్రం వదల్లేదు శ్రీధర్ కి విక్రమారుడికి మల్లే.

ఇన్నీ అయ్యేసరికి పదిహారేళ్లు నిండలేదు శ్రీధర్ కి. ఎస్సెల్సీ రెండోసారి ఫెయిలయ్యేడు. చదువు లంటే సామాన్యంకాదన్నది తల్లి. 'పెద్దచదువులంటే మరోటా' అని వెనకేసుకొచ్చాడు మేనమామ. 'కర్మ' అనుకున్నాడు తండ్రి.

శ్రీధర్ అందంగా ఉండేవాడు.

ఆరాధన అనే నాటకానికి ఒకసారి ఓ అమ్మాయి కావాలొచ్చింది. ఎవరువేస్తారా అని తెగ ఆలోచించారు. స్కూల్లోవున్న అమ్మాయిలెవరూ ధైర్యంచేసి ముందు కొచ్చే రోజులు కావని. ఎవరైనా బైటవాళ్ళని తీసుకు రాక తప్పదని నిర్ణయం చేసుకున్నారు.

'ఈవిడే రాధ! మంచినటి' అని ఓ అమ్మాయిని ఓ రోజున పరిచయం చేశాడు శివరాం—అంటే శ్రీధర్ కి కుడిభుజం.

రాధ అద్భుతంగా వుంది.

చామనచాయణనా ఆల్చిప్పల్లాంటి అందమైన కళ్లు. చెక్కినట్టున్న ముక్కు, నవరత్నాలు రాల్చే నవ్వులు.

‘ఆరాధన’ నాటకంతోపాటే శ్రీధర్ ఆ రాధను ఆరాధించడం ప్రారంభించాడు.

‘క్రిష్ణా, నన్ను పెళ్లి చేసుకుంటావా, లేకపోతే ఏ రైలు కిందైనా తలపెట్టమంటావా!’ అని రాధ అడిగినప్పుడల్లా—నాటకంలో—

‘నీ యిష్టం వచ్చిన చోట పెట్టు’ అనే నాటకం డైలాగుకు బదులు ‘అంతకన్నా నాకు కావాల్సిందేమిటి రాధా!’ అని కౌగిలించుకుందామనుకునే వాడు.

ఆరాధన తర్వాత శ్రీధర్ ఎక్కువ నాటకాలు వెయ్యలేదు. ‘స్కూలుఫైనలు పాసయింతర్వాత డాక్టరీ చదువుదామనుకుంటున్నాను. అందుకని పీయూసీలో చేర్తాను’ అని యింట్లో అననూ లేదు.

పట్నంలో ప్రింటింగ్ వ్యాపారం చేస్తానని రెండు మూడేకరాల పొలం అమ్మించాడు. వచ్చిన పాతికవేలతో ఓ సెకండ్ హ్యాండ్ ప్రెస్ కొన్నాడు. పుస్తకాలు అచ్చువెయ్యడం మొదలుపెట్టాడు. మొదట్లో లాభం వచ్చినట్లే కనబడ్డా శ్రీధర్ కు వ్యాపారదక్షత తోపించడంవల్ల ప్రెస్సు చెయ్యిజారిపోయింది.

రాధతో పరిచయం పెరిగిందికూడా ఆ సమయంలోనే. ఇంచుమించు సమయం అంతా రాధతో గడిపేవాడు ప్రెస్సు బాధ్యతలను శివరాంకు అప్పచెప్పి.

శివరాం దతుడు. సమర్థుడు. వ్యాపారం బాగానే జరిపించాడు. కాని బ్రతుకు తెరువు తెలిసినవాడు. దీపం పున్నప్పుడే యిల్లు చక్కబెట్టుకోవాలనే మనిషి.

అందుకనే బాగా జరిగిన వ్యాపారంలో నష్టం కనబడింది.

శ్రీధర్ మరిపెట్టుబడి తేలేక ప్రెస్సు అమ్ముకున్నాడు.

స్నేహితుడికి మంచిబేరం రావాలన్న ఉద్దేశంతో శివరామే ప్రెస్సు కొనుక్కున్నాడు.

‘నువ్వు చితికి పోకూడదు శ్రీధర్! అప్పు సొప్పోవేసి ఈ కొండచిలవని నేనే కొనక తప్పదు. దీన్నోంచి లేస్తానో, మన్నెపోతానో—ఏమైనా ఓ ప్లేహి

తుడిని ఆదుకున్నామన్న తృప్తివుండకపోదు—’ అన్నాడు శివరాం.

శ్రీధర్ చేతికి పదివేలు వచ్చాయి. అప్పులు అయిదువేలు పోయాయని శివరాం చెప్పాడు. అంటే పదిహేనువేలకి అమ్ముకున్నాడన్నమాట ప్రెస్సు.

పాపం! శివరాం చితికిపోలేదు. నిలదొక్కుకోగలిగానని అతనే చెప్పాడు. దేవుడిమీద భారంవేశాననీ, ‘నువ్ కూడా దేవుడిమీదే భారంవెయ్’ అనీ సలహా యిచ్చాడు శ్రీధర్ కు.

ఒకే బేరానికి వెళ్లిన యిద్దరు పెద్దమనుషులు ఒకే దేవుడిని ప్రార్థనచేస్తే యిద్దర్నీ ఎలా ఆదుకుంటాడు, దేవుడుమాత్రం? శ్రీధర్ వేలిమీదే తొడుక్కున్నాడు తిరపతిదేవుడిని ఆనాటికీ యానాటికీ కూడా.

చేతికొచ్చిన పదివేలతో రాధని తీసుకుని మద్రాసు రైలెక్కాడు శ్రీధర్.

మద్రాసులో రాధా ఎంటర్ ప్రైజెర్సు, సినీ డిస్ట్రిబ్యూషన్ ఎక్స్ వీబిషన్, ఫైనాన్సింగ్, ఎట్యుటరా అని బోర్డు కట్టాడు.

రాధని ఖరీదైన బజార్లలో అంతకంటే ఖరీదైన కార్లలో షికార్లు తిప్పాడు.

మోతుబరి ప్రొడ్యూసర్లకు పరిచయం చేశాడు. ఊపిరితిరగని డైరెక్టర్లకు పరిచయం చేశాడు. చిన్న చిన్న వేషాలతో ప్రారంభించింది రాధ.

కళామతల్లి సేవలో డైరెక్టర్లు ఏంఅడిగితే అది చెయ్యడానికి సిద్ధంఅయింది రాధ. గొప్పనర్తకిగా స్థిరపడింది. రాధ నృత్యంచెయ్యని సినిమా లేకుండా పోయింది.

రాధ తెరమీద కనుపించిన మూణ్ణిమిషాలూ ప్రేక్షకులు కుప్పిగంతులు వేశారు. నానాబిరుదులూ యిచ్చారు. అన్నీ సంతోషంగా స్వీకరించింది రాధ.

ఒకే బంగాళాలో వుండేవారు రాధా, శ్రీధర్.

రాధ నర్తకి నటి అయింతర్వాత పెద్దయిల్లు కొంది. విమానంలాంటి కారుకొంది. శ్రీధర్ ము పర్సనల్

సెక్రటరీ చేసింది. కొంతకాలం తర్వాత శ్రీధర్ ఆ ఉద్యోగానికి నీళ్లు వదులుతున్నాడు.

రాధకీ, డైరెక్టర్ రాజేష్ కీ పెళ్లని పేపర్ల చూసిన మర్నాడే ఆ పని చేశాడు.

‘నిన్ను చూస్తూంటే నాకు జాలిగా వుంది శ్రీధర్! నామీద ఎన్నో ఆశలు పెట్టుకున్నావ్ నువ్వు. అలాగే నామీద ఎన్నో కలలు కంటున్నాడు రాజేష్. నువ్వే చెప్పి. రాజేష్ పెద్దదర్శకుడు. ఫిలిం ఛేంబర్సుకి అధి పతిలాంటివాడు. అతణ్ణి చేసుకుంటే నాకింకా పెద్ద అవకాశాలు రావచ్చు. ఈ పరిస్థితిలో నువ్వుంటే ఏంచేసేవాడివి?’

శ్రీధర్ మూగగా చూశాడు. జీవితంలో మొదటి సారిగా బాగా హృదయం గాయపడిందప్పడే!

‘సీనిమా బ్రతుకయిపోయింది నాది’ అన్నాడు శ్రీధర్.

‘బాధపడకు శ్రీధర్! నీకు డబ్బు కావాలంటే తీసికెళ్లు. మీ మామయ్య కూతుర్ని చేసుకుని సుఖ పడు. నాలాగా క్షణం ఊపిరి సలపని దాంతో నీకేం సుఖం?’ అంది రాధ.

‘నీలో యింకా ఓ పిసరుప్రేమ మిగిలివున్నట్టుంది రాధా! ఈ సమయంలోనే మనం విడిపోవడం మంచిదికదా’ అన్నాడు శ్రీధర్.

‘నువ్వు గొడవచెయ్యవని నాకు తెలుసు శ్రీధర్! నీ హృదయం వెన్నలాంటిది. ఈ రోజంతా నీతోనే గడపాలని నిశ్చయించుకున్నాను’ అంది రాధ.

‘రాధా! నువ్వు మరబొమ్మవైపోకు. ఎవరితోనో ఒకరితో స్థిరపడ్డానికే ప్రయత్నించు. ఆకాశం అందు కుందామనే ప్రయాణంలోవుంటే ఎక్కడున్నావో ఏమయ్యావో తెలీకముందే మరింక ఉండకుండా పోతావు’ అనిచెప్పి రాధతో సంబంధం తెంచుకుని వచ్చేశాడు శ్రీధర్.

చేతిలో చిల్లిగవ్వకూడా లేదు. రాధ యిచ్చిన డబ్బు ఆమెకే ఇచ్చేశాడు—ఎక్కడో యింకా ఆత్మ గౌరవం మిగిలి వుండడంవల్ల.

సంవత్సరంపాటు బికారిగా తిరిగాడు.

నానారకాల ఉద్యోగాలు చేశాడు.

హోటల్లో, రైల్వేస్టాటు ఫారంమీదా, బస్టాండ్ల దగ్గరా.....

ఓ రోజు రైల్వేస్టాట్ ఫాం మీద వుండగానే మావయ్య కనబడ్డాడు.

‘ఏరా, మేం చచ్చిపోయామనుకున్నావ్ రా నువ్వు?’ అని బాధపడ్డాడు.

ఆశ్చర్యపడ్డాడు శ్రీధర్.

తను జీవితంతో ఆటలాడాడు.

జీవితాన్ని బేరం పెట్టాడు.

పూర్తిగా ఓడిపోయాడు.

కుటుంబాన్ని మట్టిపాలు చేశాడు.

కన్నతల్లికీ తండ్రికీ కడుపులో మంటలు పెట్టాడు. అయినా తన గురించి బాధపడుతున్నాడు తన మేనమామ!

‘శ్రీధర్! మీ అమ్మా నాన్నా సంవత్సరంక్రితమే ఒకళ్ల తర్వాత ఒకళ్లు పోయారా! నీ ఆస్తి తెగ నమ్మితేకాని నీ చెల్లెలి పెళ్లికాలేదు. నువ్విలా గాలికి ధూళికి పట్టిపోయావనే బెంగతోనే కదురా మీ అమ్మా నాన్నా అర్ధాంతరపు చావుపాలైంది!’ అని వాపోయాడాయన.

శ్రీధర్ మనసు కదలిపోయింది.

‘ఎందుకిలా తగలడ్డావ్? వంశప్రతిష్ఠ ఎందుకు మట్టిలో కలపావ్? నీలాంటివాడు బ్రతికివుండడం కంటే చావడం మంచిది’ అని మేనమామ మందలించి వుంటే హాయిగా వుండేది.

కాని ఆ ఆత్మీయత, ఆప్యాయత శ్రీధర్ ను సిగ్గులోనూ బాధలోనూ ముంచివేశాయి.

‘సరోజ బాగావుందా మావయ్యా?’ అని అడిగాడు మరేం అడగాలో తెలీక.

‘బాగుంది, బాలవితంతువులా’ అన్నాడాయన కళ్లనీళ్లు పెట్టుకుని.



‘ఏం మాచయ్యా, అంతఘోరం ఎలా జరిగింది? ఏదైనా ప్రమాదమా?’ అలాంటివేమీ కాదన్నట్టు తలవూపి శ్రీధర్ భుజంమీద చెయ్యవేసి రహస్యం చెబుతున్నట్లు చెప్పాడు—

‘నామాట విను శ్రీధర్! నీకోసం అమ్మయి తపించిపోతూందిరా. నిన్నుతప్ప మరెవరీ చేసుకోనని మొండిపట్టు పట్టింది...కన్నవాళ్లకడుపు తీపి నీకు తెలీదురా. దాని జీవితమలా అయిందని మీ అత్తయ్యా నేనూ ఎంత కుళ్ళిపోతున్నామో తెలుసా?...’

‘సరోజను పెళ్లి చేసుకోమంటున్నావా మాచయ్యా? అన్నీ తెలిసి? నేను బికారివాణ్ణి. చదువు లేదు, డబ్బులేదు..’

‘అన్నీ వస్తాయేరా. వాటితోనే పుట్టామా పుట్టేప్పుడు. ప్రాణంపోసినవాడు బ్రతికే దారీ చూపిస్తాడు’ అని ధైర్యంచెప్పి ఇంటికి తీసుకువెళ్లాడు.

సరోజని చేసుకుని స్థిరపడదామనుకున్నాడు శ్రీధర్. వ్యవసాయం చేసుకోమని మాచయ్య పొలం అప్పచెప్పాడు. కాని శ్రీధర్ పల్లెటూళ్లో వ్యవసాయం చేస్తూ ఉండలేకపోయాడు. ఊహకైనా సరిగా అందని ఎత్తులు సాధించాలనే తపన యింకా వీకుతూనేవుంది.

మేనమామ రాజధాని వెళ్లాడు. డబ్బు ధార పోశాడు. అల్లుడికి ఎలక్ట్రిసిటీ ఆఫీసులో వుద్యోగం వేయించాడు.

పల్లెటూర్లో పేడవాసనా, గడ్డివాసనా తప్పించుకోవడానికి ఏ వుద్యోగం ఐనా వకటేలే అని సంబరపడ్డాడు శ్రీధర్.

అతనే సర్వస్వంగా చూసుకునే సరోజ, అడపాదడపా డబ్బు సాయంచేసే మాచయ్య.

శ్రీధర్ జీవితం అయిదు సంవత్సరాలపాటు సాఫీగా సాగిపోయింది.

ఈ అయిదు సంవత్సరాలలోగా పుట్టిన రాముడు (తండ్రిపేరే పెట్టాడు వాడికి) యిప్పుడెనిమిదేళ్ల వాడయ్యాడు. వాడి తర్వాత పుట్టిన సుధ యిప్పుడు

ఆరేళ్లదయింది. రాముడు మూడో క్లాసులోనూ, సుధ ఒకటోనూ వున్నారు.

అయిదు సంవత్సరాల తర్వాత మామయ్య హఠాత్తుగా గుండె జబ్బుతో పోయాడు.

ఆయన పోయిన తర్వాత సంవత్సరంకంటె ఎక్కువ బ్రతకలేదు అత్తయ్య.

ఆ యిద్దరూ పోవడంతో పల్లెటూళ్లోవున్న ఆధారం తెగిపోయింది శ్రీధర్ జీవితంలో.

నిన్నటి వుదయంలాగానే నేటి వుదయం, నిన్నటి సాయంత్రంలాగానే నేటి సాయంత్రం— జీవితం చప్పగా తయారయింది.

చుట్టు ప్రక్కలంతా చీకటి ముసురుకుంది. తల ఎత్తిపైకి చూశాడు శ్రీధర్. ఆకాశంలో నక్షత్రాలు మినుకు మినుకు మంటున్నాయి.

‘ఎనిమిది గంటలయ్యుంటుందేమో!’ అనుకున్నాడు.

ఏడున్నరకే రావలసిన ఎక్స్ప్రెస్ యింకారాలేదు.

ఎందుకోసం బ్రతకడం తను?

ఇప్పుడు యిటొచ్చే బండిక్రింద తలపెడతే ఏంపోయింది? తను పోయినంతలో ఎవరికి నష్టం?

తను ఎందుకు చచ్చిపోవాలి? అనేందుకు వరసగా కారణాలు లెక్కపెట్టుకున్నాడు శ్రీధర్.

చదువులో పైకిరాలేదు తను.

నాటకాలలోనూ అడుగులో వుండిపోయాడు.

ప్రేమించి భంగపడ్డాడు.

స్నేహితు లనుకునేవాళ్లచేతనే మోసగింపబడ్డాడు.

తన మూలాన అంతులేని క్షోభకు గురై, కాని వయసులో కన్నుమూసారు తల్లి తండ్రి.

ముందు జీవితంలోనన్నా తను సుఖపడతాడనే నమ్మకంలేదు.

చిన్ననాడు తను ఊహించుకున్న బంగళా కట్టించలేదు. దాంట్లో పెద్ద తోటవేసి ఆ తోటలో పూలమధ్య విశ్రాంతి తీసుకోలేదు.

## మరో అసమర్థుని సాకు — బ్రతికేందుకు ...

కార్లవిూద హాయిగా తిరగలేడు.

మనసుకు నచ్చింది తినలేడు!

మనసుపోయిన బట్ట కట్టలేడు.

తనకున్నదేమిటి?

ఓ గుమాస్తా ఉద్యోగం!

తనుపోతే ఎన్నాళ్లుగానో ప్రమోషన్ లేకుండా పడున్న గౌరవతికన్నా వొస్తుంది ఆ ఉద్యోగం.

నాలుగు సాధారణమైన నూలు చొక్కాలు, పంటాములు—వీటికోసం బ్రతకాల్సినంత పనిలేదు. ఎప్పుడూ కాళీగావుండే ట్రంకుపెట్టె. దాన్ని పాత యితడి సామాన్లు కొనేవాడి కమ్మిపారేస్తుంది సరోజ. అలాపారేస్తే అయిదు రూపాయలన్నావస్తాయ్.

తన పాత పడిపోయిన అశోకాపెన్ను. రాముడికి చిన్నప్పట్నుంచి దానిమీద మనసే. వాడన్నా తీసు కుంటాడు దాన్ని.

తనకో పెళ్లాం వుంది. అయితే పెళ్లాం చచ్చి పోతున్న వాళ్లలో చాలావందికి వుంది. పెళ్లాం ఎవరికి

పడితే వాళ్లకు వుంటుంది. బ్రతకమనేందుకు పెళ్లాం వుండడం ఓ పెద్దకారణం కాదు.

చచ్చిపోయేందుకు—చచ్చిపోకుండా వుండేందుకు గల కారణాలు తేల్చగా, చచ్చిపోయేందుకుగల కారణాలే ఎక్కువగా వున్నయ్.

తను బ్రతకడానికి—

తన ఆఫీసులో సూపర్నెంటు కావాలి. అప్పుడు తనకి పదొందలు జీతం వస్తుంది. ఉండడానికి బంగళా వస్తుంది. దానిముందు చిన్నతోట తప్పకుండా వుంటుంది. గవర్నమెంటు యిచ్చే జీపు స్వంతాని క్కూడా వాడుకోవచ్చు. కాదనరు ఎవ్వరూ!

టెర్లిన్, ట్వీడు, డెకరాన్, వులెన్ సూట్లు కుట్టించుకోవచ్చు.

దర్జాగా పైపు కాల్చవచ్చు.

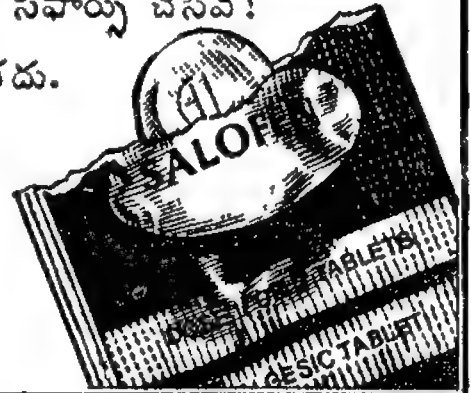
కాని యివేమీ తనకు లేవు—రావు. అందు వలన తను చచ్చిపోవాలి—చచ్చిపోవాలి. తప్పదు. ఈ ఆలోచనలు, యిలాంటివి మరికొన్ని అస్తవ్యస్తంగా పరి గెట్టాయ్ శ్రీధర్ మనసులో.



అవును—  
**శాలోఫెన్**  
బాధానివారిణి మూత్రలు  
తలనొప్పి, వూ, పంటినొప్పి,  
ఒళ్లునొప్పిలని  
వెంటనే పోగొడాయి

శాలోఫెన్లోని ఔషధాలు దాక్టర్లు సిఫార్సు చేసేవే!  
శాలోఫెన్ ఉన్నచోట బాధ ఉండదు.

ఇది అమృతాంజన్ లిమిటెడ్ వారి  
తయారీంపే అని గుర్తు ఉంచుకోండి.



FDSASI664TEA

రైలుపట్టాలమీదే కూర్చుని వున్నాడు. ఏ క్షణంలోనైనా రైలు రావచ్చు. అది వెళ్ళడంతో తనూ వెళ్ళిపోతాడు.

పట్టాలు దడదడలాడుతున్నాయి. తేలుకుట్టి నట్టు చురుక్మని లేచిసిలబడ్డాడు. ఇంజన్ యాభై గజాలదూరంలో వుంది దడదడలాడుతూ, బొమ్మని అరుస్తూ.

బొమ్మలా నిలబడ్డాడు శ్రీధర్. ఆక్కుండా వెళ్ళిపోయింది మెయిలు.

శాశ్వత నిద్రనుండి రెండు సెకన్లదూరంలో తప్పిపోయాడు.

ఆ చక్రాల క్రిందపడి గుర్తుతెలీకుండా యాభై గజాలదూరంలో తల పడి, మొండెం విక్ర తంగా ఎర్రగా కారిన రక్తంతో తడిసి, మాంసం ముద్దలు భయంకరంగా వెదజల్లబడివుండే దృశ్యం తలుచుకుని శ్రీధర్ శరీరం చల్లబడిపోయింది. పరుగు లాంటి నడకతో యింటిదారిపట్టాడు.

సరోజ యింటి దగ్గరముందు గుమ్మంలో నిలబడి ఎదురు చూస్తోంది.

రాముడు, సుధ చాపమీద పడుకుని నిద్ర పోతున్నారు. రాముడి కాళ్ళు సుధ మెడమీద వేసి వున్నాయి. సుధ జుట్టు చెదరిపోయి అందంగా చాపంతా పరుచుకువుంది. ఇద్దరి మొహాలూ ప్రశాంతంగా చల్లగా వున్నాయి. వాళ్ళిద్దరిమధ్య ఒక చిన్న తాటాకు బుట్టవుంది. అందులో సుధ తన సంసారానికి కావలసిన లక్కపిడతలు వేసుకుని వుంది. అందులో సగం బొమ్మలు విరిగి వికారంగా వున్నాయి.

‘ఇంత లేటెందుకయిందండీ’ అని వంటింట్లోకి వెళ్ళింది సరోజ.

పిల్లలిద్దరి పక్కనా చాపమీద కూర్చున్నాడు శ్రీధర్. సంసారపు బుట్టమీదవున్న సుధ చెయ్యి మెల్లగా తొలిగించి మూతతీసి చాపమీద వుంచాడు.

అందులో పిల్లలిద్దరి ఆస్తివుంది. వాళ్ళ సంతోషానికి గర్వానికి కారణం—ఆ ఆస్తి. వాళ్ళని సంతృప్తిగా బ్రతికిస్తున్న ఆస్తి.

అందులో వున్నవి ఒక్కొక్కటి బయటికి తీశాడు శ్రీధర్.

పదిపైసలబిళ్ళ ఒకటి—నయాపైస ఒకటి—ఒక ప్లాస్టిక్ బాతు—ఏడాదిక్రితం కొన్న బినాకూల్ తో పేస్టుతోపాటు వచ్చింది. పార్క్ డేవిస్ కంపెనీ ప్లాస్టిక్ చెంచా ఒకటి—రెండు పెన్సిళ్ళు.

అసలు విలువలేని ఆ వస్తువులు, తన పిల్లలకు విలువలేనివి. వాళ నెంతో సుఖంగా బ్రతకనిస్తున్నాయి. హాయిగా నిర్మలంగా నిద్రపోనిస్తున్నాయి.

నాలుగు డజన్ల బంగారు ఉంగరాలు యిచ్చినా వీళ్ళకి యింత సంతోషం కలుగుతుందా అని?

తనవో!, గొంతెమ్మకోరికలు. అవన్నీ తీరితే మాత్రం తను సుఖంగా వుంటాడా. చిన్నప్పట్నుంచీ బయట సంతృప్తికోసం వెతికాడేగాని అది మనసులోనే పుట్టాలని తెలుసుకోలేకపోయాడు.

తన ఎదుట నిద్రిస్తున్న పిల్లలిద్దరూ రెండు బంగారుబొమ్మల్లా కనిపించారు శ్రీధర్ కు.

‘సరోజా...సరోజా...’అంటూ అరిచాడు.

‘వస్తున్నానండీ’అని వచ్చింది సరోజ.

‘వీళ్ళిద్దరూ నా ఆస్తి సరోజా, నాకు దరిద్రం లేదు, నిరాశలేదు, చావాలనిలేదు సరోజా...’

‘బాగుంది వరస’అని మూతి తిప్పుకుంటూ లోపలికి వెళ్ళిపోయింది ఆమె.

శ్రీధర్ కు కళ్ళు చెమర్చినసంగతి ఆమె చూడనే లేదు.

‘ఆకలేస్తోందా...ఆనందంతో కడుపు నిండి పోయిందా’అని అరిచింది లోపల్నుంచి.

ఆశకీ, నిరాశకీ, సుఖానికీ, దుఃఖానికీ మధ్య వున్న పలుచనిపొరని శ్రీధర్ చీల్చిబయటపడ్డసంగతి ఆమెకెలా తెలుస్తుంది?

చచ్చిపోవాలనుకునే ప్రతిమనిషీ బ్రతికేందుకు కారణాలకోసం నీట్లోంచి బయటపడ్డ చేపలా కొట్టుకుంటాడనే సంగతి శ్రీధర్ కి తెలీదు.

కొందరికి దొరికేవి గడ్డిపరకల్లాంటి కారణాలు. మరికొందరికి దొరికేవి నిజమైన కారణాలు.

వీటిలో ఏదో దొరికింది శ్రీధర్ కు. అది ఏదో అతనిక్కూడా తెలీదేమో.....

# జానపదభాష

శ్రీమతి నాయని కృష్ణకుమారి

‘మే’ భారతిలో ప్రచురితమైన ‘పందొమ్మిదవ శతాబ్దంనాటి వ్యావహారిక భాషావిశేషాలు’ అన్న వ్యాసం నన్నీ రచనకు పురికొలుపుతున్నది.

అందులో వ్యాసకర్త, జానపద రచనయైన కుమార రాముని కథను, 19వ శతాబ్దపు పూర్వార్థంలో రచింపబడ్డ వ్యావహారిక కావ్యంగా పేర్కొన్నారు—ఆ అభిప్రాయం వ్యాసకర్తదేకాక, కుమార రాముని కథకు పీఠిక రచించిన శ్రీ నేలటూరి మొకట రమణయ్యగారిదైనట్లు అథస్సూచికలో సూచించారు.

శ్రీ వెంకటరమణయ్యగారైనా ఈ కథలోని భాష 19వ శతాబ్దానికి చెందిందని నిర్ణయించడానికి బలమైన కారణాలు చెప్పలేదు—ఆయన చెప్పిన కారణాలివీ!—(1) ఇందులో పార్శ్వమాటలు బహుళంగా ఉండడం. అంతేకాక ఇంగ్లీషుదాలూ ఉండడం; కాబట్టి ఆంధ్రభాషలో పార్శ్వవిబల్యం సన్నగిల్లి ఆంగ్ల సంపర్కం ఎక్కువవుతున్న కాలంలో ఇది రచింపబడి ఉండవచ్చు. (2) ఇందులో భాష, మొకంజీ కైఫీ యతుల్లో భాష ఇంచు మించు ఒకటే పోలికలు కలిగి వున్నాయి—దీన్నిబట్టి ఈ కథారచనాకాలం, పై విషయాలతో సమన్వయించే 19వ శతాబ్దానికి చెంది ఉండవచ్చు.

శ్రీ వెంకటరమణయ్యగారే ప్రసంగాంతరాన చెప్పినట్లుగా, జానపదగాథలకు ఒక రచనాకాలమంటూ నిర్ణయించడం కష్టం. ఏదో ఒక ఉద్రిక్తమైన వాతావరణంలో ఒక సంఘటన జరిగి, అది జనసామాన్యాన్ని క్రక్కదలించినపుడు, అదే జానపదులనోట పాటగా, కథగా వెలువడుతోంది—దానిని ఎవడో ఒక కవి, కాగితాలమీదనో, ఆకులమీదనో వ్రాయుడు.

ఒక్కడు వ్రాసిన దాన్ని పదిమంచి చదివి కంఠస్థం చేసి వెలయించడమనేది లేనేలేదు—ఆపి కలవాళ్ళూ కవితాత్మకలవాళ్ళూ, జానపదగేయ గాథావిష్కారాన్ని వృత్తిగా కలవాళ్ళూ, ఎవరికి తోచినట్లు వాళ్ళూ, ఆ సంఘటనకు రూపుకట్టించగా, అటువంటి రూపాలు దేశవ్యాప్తంగా ఎన్నో ఉండడానికి అవకాశం ఉంది.

నేను, జానపదగేయ గాథలమీద, పరిశోధన చేస్తూ కుమార రాముడి కథను సేకరించడం జరిగింది. నాలుగైదుపాఠాలు వేరువేరు గాయకుల ముఖతా విని వ్రాసుకున్నాను. ఈ నాలుగైదు రూపాలకూ, ఒకదానితో ఒకటికి పోలికలు లేవు, మద్రాసు ప్రభుత్వం వారు అచ్చువేయించిన ప్రతితోనూ పోలికలు లేవు. దేని దారి దానిదే. కొన్నిటిలో, అప్రధానపాత్రల పేర్లు కూడా మారడం సంభవించింది. సంఘటనల మార్పు ఎంతో ఉంది. కాకపోతే ప్రధాన కథాబీజం మాత్రం మారలేదు—వీటిల్లో భాషకూడా పాడే మనిషినిబట్టి ప్రాంతాన్నిబట్టి మార్పుచెందుతూ ఉంటుంది. అందు కని 14వ శతాబ్దప్రాంతంలో జరిగి ఉంటుందనుకున్న ఈ కథకు, మద్రాసువారు అచ్చువేయించిన కథ ఎన్నో రూపాంతరమో ఎలా చెప్పడం?—మొకంజీ కైఫీ యతుల వచనాన్నిబట్టి దీనికాలాన్ని నిర్ణయించడం బాగానే ఉంది కాని, ఆ కైఫీయతుల్లో ఉన్న వచనానికి ఆ రూపం రావడానికి ప్రారంభం ఏకాలాన జరిగింది? మొకంజీకి ముందున్న వచన స్వరూప స్వభావా లేమిటి? ఇవన్నీ నిర్ణయంగా ఒక రూపాన్ని పొందగలిగినప్పుడే, అప్పటిభాషలాగే ఉందనుకున్న ‘కుమార రాముని’ భాషకూడా ఒక కాలానికి చెందిందిగా నిర్ణయించడానికి వీలుపడుతుంది. అయినా అవిదిత కర్తృకాలూ, అజ్ఞాతకాలికాలూ అయిన జానపదగాథల కాల



నిర్ణయమూ, రచయిత్యనిర్ణయమూ చెయ్యబూను కోవడం, ఫలరహితమైన పని—

ఇక జానపదభాషలోని మారుమూలపదాలకు అర్థ నిర్ణయం చెయ్యడం అంత సులువైన పనికాదు. దానికి కొంత ఓపిక, కుతూహలమూ, పట్టుదలా, ఎక్కువ మోతాదులో ఉండాల్సిన అవసరం ఉంది.

ఈ వ్యాసకర్త అర్థం సరిగా తెలీడంతేదని యిచ్చిన పదాలు కొన్ని నేను పరిశోధనావశాన సేకరించి పెట్టుకున్న కోశంలో ఉన్నయ్. అందువల్ల ఆ వివరాలు ఇక్కడ యిస్తున్నాను.

1. హస్తములు వెల్చుకుని—‘వెలుచు’ అన్న క్రియకు ‘కడుగు’ అనే అర్థంకూడా ఉంది. వెల్, వెణ్ అనే రెండు ద్రావిడ ధాతురూపాలకూ, తెల్లని, శుభ్రమైన, ప్రకాశమానమైన, మీరు మిట్లుగొలిపే అనే అర్థచ్ఛాయలున్నయ్. వాటినుండే,

తమిళంలో—వెళిక్కమ్ —దీపము

వెళిప్పు —నిర్మలమైన

వెళ్ళి —వెండి

విళక్కు —పరిశుభ్రముచేయు, కడుగు, తరిమెణ పట్టు

వంటి అనేక పదాలు దృఢించాయి.

మళయాళంలో—వెళి, వెళివు— శుభ్రత, దీపముకాంతి,  
వెళుప్పిక్క—తెల్లగాచేయు, ఉతుకు,  
కడుగు --

కన్నడంలో — బెళుపు — ప్రకాశము, కాంతి, తెల్ల  
దనము.

బెళ, బిళ, బెళె, బెళగు —కాంతి,  
తెల్లదనము—

ఈ క్రియ ఈ భాషలో మాత్రం, శుభ్రత, నైర్మల్యము, కడుగు, సానపట్టు, వంటి అర్థాలలోనికి రాలేదు.

కోలామీలో—వెళ్ళ — నీళ్ళతో కడుగు; శుభ్రము  
చేయు

వెళ్ళ — తెల్లదనం

తెలుగులో—వెలుగు, వెల్ల, వెల్లన, వెలవెల, వెండి,  
బెళుకు, వంటి తెల్లదనాన్ని కాంతిని  
తెలియజేసే పదాలేకాక;

వెలుచు, వెలచు —శుభ్రంచేయు, కడుగు,  
అనే అర్థంకల పదాలూ ఉద్భవించాయి—

ఇక్కడ, ‘వెలుచు’ అన్న పదానికి, శుభ్రం చేయడమనే సామాన్యార్థంకాక, నీళ్ళతో కడిగి శుభ్రం చేయడమనే ప్రత్యేకార్థం ఉన్నది.

‘వాన వెలిసింది’; ‘గుడ్డ వెలిసింది’—అన్న ప్రయోగాల్లో ఉన్న రూపంకూడా ఇదే. ఇక్కడ ఆకాశానికి పట్టిన మబ్బులు విచ్చి, నిర్మలం కావడం; గుడ్డకు పట్టిన రంగు కరిగిపోయి తెల్లగా కావడం, పర్యవసానం.

2. చాలు రావులు — ఇవి ‘చలివేంద్రలేమోనని వ్యాసకర్త అభిప్రాయపడ్డారు; కాని, కాదు. ఈ పదానికి సాలురావులు, సోలురావులు అనే రూపాంతరాలున్నయ్. ఈ సమాసానికి వరసగా తీర్చిన రావిచెట్లు అనే అర్థం చెప్పుకోవడానికి అవకాశముంది—కాని, యిక్కడ ‘చాలు’ అన్నపదానికి ‘వరుస’ కాక మరో ప్రత్యేకార్థం ఉన్నది—ద్రావిడ భాషల్లో దీనికున్న అర్థచ్ఛాయలు గమనింపతగ్గవి.

కన్నడంలో — సాల్, సాలు — కట్టుబడి ఉండు,  
to be bound to,  
to be obliged.

కోలామీలో—చాల్మ్—సలహా, A piece of advise.

‘తోడా’లో— సాల్మ్ — Assets and liabilities.

తెలుగులో — చాలు — తీరు, మర్యాద, Back  
ground వీలూ చాలూ —  
Assets and liabilities -

ఇటువంటి ఈ పదచరిత్రనుబట్టి, ‘చాలు రావుల’లోని ‘చాలు’లో ఈ అర్థచ్ఛాయ నశించి పోకుండా ఉన్నదనుకోవచ్చును. అప్పుడు, చాలు రావులు, సాలు రావులు, అనగా ఊరిపెద్దలు, గ్రామస్థులలో పోట్లాటలు జరిగినప్పుడు, సలహాల నివ్వడానికి

ఆశయించే రావి చెట్లు అని అర్థం. ఇక్కడ 'చెట్లు' తొలుత తొలుత ప్రధానమైనదైనా, తదుపరి అది గొణమై, ఆ చెట్టుక్రింది, 'రచ్చబండ'కా అర్థం సంక్రమించింది. కాబట్టి సాురావులు అనగా, తగవు తీర్చే రచ్చబండలు అని అర్థం.

3. చెఱువులు గోపి—(కో) గోపి—అనగా త్రవ్వి అన్న అర్థం కనపడుతున్నదిక్కడ. ఈ క్రియా రూపం జానపదసాహిత్యంలో కనిపించి మనకు విలువైన సమాచారాన్నే అందిస్తున్నదనవచ్చు. ద్రావిడ ధాతువుల్లో దీనికి సంబంధించిన ధాతురూపం ఇలా ఉంది—

తమిళంలో—కుటి—గొయ్యి, భూవివరము.  
మళయాళంలో...కుయ్, కువ్—గొయ్యి—  
కొప్పం—వీనుగుల్లిపట్టే పెద్ద గొయ్యి.  
తెలుగులో—గొప్ప—పాడు; ఆలవాలము.

ఈ 'గొప్పే' 'గోపు'అన్న క్రియకు నామ రూపంగా కనిపిస్తున్నది. కాబట్టి గోపు, కోపు అనే రూపాలు ఒకప్పుడు బాగా వాడుకలో ఉండి ఉండవచ్చును. ద్రావిడ ధాతువు—

కుట్—'కో'గా మారి కోపు—కోపు—గోపు—అనే రూప పరిణామాన్ని చెందడానికి వీలున్నది—  
ఈ 'గోపు',

అనే క్రియకు 'త్రవ్వు'అనే అర్థం ఉండడం, అది జానపద సాహిత్యంలో కనిపించడం, చాలా విలువైన సమాచారమే.

4 కొత్తులావి పంజాలు — ఈ పదబంధం విచిత్రమైనదే. ఇందులో 'పంజాలు'అన్న పదానికి రూఢమైన అర్థం ఉన్నది.

పంజా—ఒక దినుసు దివిటీ—శ. ర.

—A Torch, a sort of fire work—బ్రౌన్.

కన్నడంలో—మండుతున్న కొరివి, కాగడా—

కుమార రాముని కథలోని సందర్భాన్నిబట్టి దీనికి 'కాగడా'అన్న అర్థమే సరిపోతున్నది.

శ్రీరాముల పర్వతమ్ము

భామ తాను కదిలింది

కొమ్మకొమ్మ దివిటీలు

కొత్తులావి పంజాలు

రంభ నాటక స్త్రీలేమి

సకలవిధాల సంబాల

భామ తాను గదిలేను|| తం||

పైవి కొమ్మదివిటీలు, క్రిందివి 'కొత్తుల పంజాలు' 'కొత్తుల'అన్న పదానికి నిర్ణయించి అర్థం చెప్పడానికి కొంత జంకుతున్నాను. ఒక్కఊహమాత్రం ఉంది. దాని యుక్తాయుక్తాలు విజ్ఞులకు విడిచిపెడుతున్నాను.

తెలుగులో—కొఱు—ఇనపచువ్వ, శూలం—లేదా సూదిగా

చెక్కిన కమ్మీ—

'కొఱతవేయడం' ఈ మాటవల్లనే ఉద్భవించింది. ఇతర ద్రావిడభాషల్లో దీని ధాతురూపం ఇలా ఉంది—

తమిళంలో కొఱు—A Bar of Metal.

మళయాళంలో కొఱు—నాగలిమొన Metal Bar.

తుళులో కొఱు—A Bar of Metal.

తెలుగులో కొఱులు—

కొర్తుల—(Genative) కొత్తుల—

కొత్తుల పంజాలు — ఇనుపచువ్వల కొసల కీలించిన పంజాలు అనే అర్థంలో ఈ పదబంధం ఏర్పడడానికి వీలుంది. పైన పేర్కొన్న కొమ్మ దివిటీలనుండి భిన్నంగా, ఈ 'కొత్తుల పంజాలు' పేర్కొనడం జరిగి ఉండవచ్చును.

5. కావు—దీని సరియైన అర్థం పాతరకాదు. కావు—A well or pit అని బ్రౌన్. సాధారణంగా, పలకబారిన కాయల్ని పండ్లుగా మార్చడంకోసం గోతుల్లోఉంచి, గాలితగలకుండా ఉంచడం కద్దు. అలా వెయ్యడాన్ని 'కావు వెయ్యడం' అంటారు. అలాగే 'ధాన్యపు కావులూ' ఉన్నయ్. అవే పాతరలు—ఇక్కడ కథలో, కుమార రాముడు,

'నేలను బోను గావించి

పోలిక రాముని

కావుతో వేయించి

పైన తలుపు వేయించెను' అన్న సందర్భాన్ని బట్టి చూడగా, ఇది కేవలం 'గొయ్యి'గా మాత్రమే సాక్షాత్కరిస్తున్నది.

6. కూత వేటు నేల:— అనగా కూతపెట్టే స్థలం కాదు. ఎవరైనా గట్టిగా కేకవేస్తే విన పడేంత దూరం అని అర్థం. నేల అన్నదానికి 'దూరం' అనే అర్థంలో కావ్యప్రయోగాలుకూడా ఉన్నయ్.

7. కుప్పటము: — దీనికి 'ఒడలు' అన్న అర్థం లేదు. ఇతర ద్రావిడ భాషల్లో దీనికి సంబంధించిన ధాతువుల్ని పరిశీలించగా ఇట్లా ఉంది—

తమిళంలో కుప్పుల్—to leap or spring across.

కన్నడంలో కుష్—to leap over.

కోలామిలో కుష్—Broad jumping.

తోడాలో కుష్—to leap.

తెలుగులో కుప్పించు—ఎగిరిదూకు; కుప్పిగంతులు—etc.

పై అర్థచ్ఛాయల్నిబట్టి చూడగా, ఎగురు గెంతు, రెట్టింపు వేగంతో దూకు, ఒక్కసారిగా దూకు, అనే అర్థం కనబడుతున్నది. అందుకని ఇక్కడ 'కుప్పటము ఎగసెను' అనగా, 'శరీరము ఎగిరెను' అని కాక 'కుప్పించి దూకెను' అనే అర్థం సరిపోవడానికి వీలుంది.

8. జోడాలవారు:—వార్తాహరులు. ఈ వార్తా హరులలో ఒక విశిష్టత ఉన్నది. ఒకడు ఒక చోట నుండి ప్రయాణం చివరివరకూ చేసి, తనకిచ్చిన

వార్తాహరణోద్యోగాన్ని ముగించడం కాదు—వీళ్ళు ఒక స్థలాన్నుండి, ఉద్దిష్ట స్థలంవరకూ అంచె అంచె లుగా ఉండే వార్తాహరులు. ఒకరందించిన వార్త మరొకరందుకుని గమ్యంవరకూ, దాన్ని అదే పద్ధతిలో ప్రయాణింపచేసే విధి వారిది. అనగా వారిలో ఒకరి పని మరొకరితో జోడించడం జరుగుతున్నది. జోడించు—అనగా 'జతచేయు' అనీ, అందుండి, 'కలుపు' అనీ అర్థం తీయడానికి వీలుంది. 'చేతులు జోడించడం', 'రెండు దుప్పట్లు జోడించడం', అటు వంటిదే. అలాగే ఇక్కడ జోడాలవారు అన్న పదానికి అదే అర్థం అన్వయించడానికి వీలుందనుకుంటాను. అంతేకాని, ఈ వార్తాహరులు ఒకేచోటునుండి జంటలు జంటలుగా కదిలేవాళ్ళ అని అర్థంకాదు. వీళ్ళు జతలు జతలుగా తిరిగేవాళ్ళకారు.

9. తనగాము—అనగా పెద్దతొట్టి అనికాక, తోలుతో కుట్టి, నీళ్ళు మోయడానికి ఉపయోగించే పెద్దతిత్తి అని అర్థం—

విల్లెవిరాలు, నిరుకు, మోయమతి—ఈ పదాల పదప్రత్యయ విభాగమేమిటో అంతుపట్టడంలేదు. ఇవి అన్యదేశ్యాలు కావచ్చును.

జానపదభాష అర్థం చేసుకోవడం కష్టమే. అక్కడి మాటలకు సందర్భానుసారంగా ఏదో ఒక అర్థం చెప్పుకోవాలనే తొందర తగ్గించుకుని, కొంత ఆలోచనకు తావివ్వడం, పూర్వాపరాలను ఓపిగ్గా పరి శీలించడం, అలవాటు చేసుకుంటే ఫలితాలు తృప్తి కరంగా ఉంటాయి.

## వ్యాకరణములు - వాని భేదములు

వ్యాకరించునది వ్యాకరణము. అనగా విభజించునది. వాక్యరూపముననున్న యఖండభాషను పదములు గను, పదములను ప్రకృతి ప్రత్యయములుగను, వానిని వర్ణములుగను అనేకరీతుల విభజించు నిర్దుష్టపద రూపకశాస్త్రము వ్యాకరణము. అఖండముగానున్న విషయమును ఖండఖండములుగానే గ్రహించుట మానవునకు సులభము, ఆచరణయోగ్యము. 'We live in parts and we live in division' అన్న Emerson భావ మిదియే.

భారతదేశమునకు చాల ప్రాచీన కాలము నుండియు అసంఖ్యాకములగు వ్యాకరణములు వెలసినవి. సంహితా రూపముననున్న వేదములను సుస్వరయుక్తముగా జదువుటకు పదపాఠములు తయారు చేయవలసి వచ్చెను. ఆ సందర్భమున వ్యాకరణము లవతరించెను. పదముల సుస్పష్టోచ్ఛారణమునకు వర్ణ నిర్ణయము కావలసి వచ్చెను. ఇట్టి ప్రాచీన వ్యాకరణములే ప్రాతిశాఖ్యలు. ఒక్కొక్కవేదమున కొక్కొక్క ప్రాతిశాఖ్య వెలసెను. ఇట్టిస్థితిలో మానవమేధకు చెరగని శాశ్వతపు నిదర్శన మా యనునట్లు అపార మేధాసంపన్నుడగు పాణిని తాకికాతాకికసంస్కృతములకు రెంటికి సరిపడునట్లు నిశిత పారిభాషా నైపుణ్యముతో పాణినీయము (అష్టాధ్యాయని) వెలయించెను. ఇదియేగాక కాలాంత సారస్వతాది చిన్న వ్యాకరణములు తాకిక సంస్కృతమునకు వెలసినవి. వీనిలో 'అష్టాధ్యాయ' యందుగల పారిభాషిక క్లిష్టత యుండదు. ఇట్లు భాషాస్థితిని వర్ణించు వ్యాకరణములకు వర్ణనాత్మక వ్యాకరణము అనిపేరు. (Descriptive Grammars). ఇందు సంస్కృత భాషా క్రమపరిణామముకాక నప్పటికి పరిణతమగు సిద్ధరూపములే గ్రాహ్యములు. ఇట్టి వ్యాకరణముల

యొరవడినే తెలుగు వ్యాకరణములును వెలసినవి. వ్యాకరణ సంక్షిప్తత విషయములో తెలుగు వ్యాకరణములు కొంతవరకు ప్రాకృత వ్యాకరణములనుగూడ ననుసరించెను. మొత్తముమీద భాషా, చారిత్రక రూప పరిణామప్రదర్శనముకాక నప్పటికి రూపొందిన భాషా స్వరూప వర్ణనా ప్రదర్శనమే లక్ష్యముగా తెలుగున వెలసిన వ్యాకరణములను వర్ణనాత్మక వ్యాకరణము అనదగును. వ్యాకరణమెప్పుడును మూలభాషలలో వెలసిన పిమ్మటనే తచ్చాయలలో దేశభాషలకు వెలయుట సాంప్రదాయము. 'అష్టాధ్యాయా జగన్మాతా, అమరకోశో జగత్పితాః' యన్న ప్రశస్తినందుకొన్న సంస్కృతలాక్షణిక సృష్టి జరిగిన పిమ్మటనే తెలుగున వెలయుట నిప్పట్లు గమనార్హము.

ఆంధ్ర శబ్దచింతామణి, వికృతి వివేకము, అహోబల పండితీయము, బాల, ప్రౌఢ వ్యాకరణములు (త్రిలింగలాక్షణశేషము) మున్నగునవి సాంప్రదాయిక పద్ధతిలో దెనుగున వెలసిన వర్ణనాత్మక వ్యాకరణములు. కేతన యాంధ్రభాషాభూషణము, కావ్యాలంకార చూడామణి, కవిలోక చింతామణి, ఇత్యాదులు స్వతంత్ర పద్ధతిలో వెలసిన లాక్షణిక గ్రంథములు. ఇవి యన్నియు వర్ణనాత్మకములే. కారణము వ్యాకరణము కూడ జంతు, వృక్షశాస్త్రములవలె నొక శాస్త్రము. (Descriptive Science). వర్ణనాత్మకమైనది.

కాలక్రమమున ఆంగ్లాది పాశ్చాత్య భాషా ప్రభావమువలన మన తెలుగు వైయాకరణులలోను పదములకొక మూలచరిత్ర యుండుననియు, నవి శాబ్దిక, ఆర్థికమునైన మార్పుల నొందునని, వాని పరిణామములను వర్ణించుచు, శాబ్దికపరిణామరీతుల వర్ణించునది చారిత్రక వ్యాకరణమనియు, అర్థవిపరి



ణామములను వర్ణించునది ఆర్థిక శబ్ద వివరిణామ వ్యాకరణమనియు (Semantics) భావింపజేసిరి. స్థూలముగా నీ రెంటిని చారిత్రక వ్యాకరణములే యనవచ్చును ఇందులకనుగుణముగా వెలసిన గ్రంథములు గంటివారి ఆంధ్రభాషా వికాసము, కోరాడవారి సంధి, దివాకర్లవారి నన్నయ భారతము మొదలగునవి. ఆంధ్ర భాషావికాసమున 11 వ శతాబ్దపు దెనుగు అను నధ్యాయము, సంధి గ్రంథమున చారిత్రకముగా సంధి పుట్టు పూర్వోత్తరములు, నన్నయ భారతమున నన్నయనాటి భాషా విశేషములు అను ప్రకరణ మీ చారిత్రక వ్యాకరణ స్పర్శగల భాగములు. 'శాసనస్థ భాషా స్వరూపము' అను గ్రంథమును శ్రీ బూదరాజు రాధా కృష్ణగారు వెలయింప జేయుటయు చారిత్రక వ్యాకరణమునకు మఱియొక లక్ష్యమే. (A Historical Grammar of Pre-Nannaya inscriptions, Dr. B. Ratha Krishna). నన్నయనాటి భాషకు గిడుగు సీతాపతిగారు, కోరాడవారు ఇంకను అనేక మంది పండితులు వివరణాత్మక రచనలు గావించిరి. ఇవియన్నియు నొక విధముగా చారిత్రక వ్యాకరణములే.

పదములకు చరిత్రయున్నట్లు, పదములకు మరికొన్ని భాషా పదములతో సంబంధ బాంధవ్యము లుండును. ఒక వ్యక్తి ఒక కుటుంబమునకు చెందు నట్లే, భాషలును యేదోయొక కుటుంబమునకు చెందునుగాని ఒంటరిగ మనజాలవు. ఆ భాషకు తన కుటుంబములోని సోదరభాషలతో సారూప్య సాన్నిహిత్యములుండును. ఇట్టివానిని సూక్ష్మపరిశీలన మీదనే భాషా శాస్త్రజ్ఞులు దెలిసికొనగలరు. సోదర భాషల తోడి తో(తు)లనాత్మక పరిశీలనమును Indo-European languages పట్ల పాశ్చాత్య భాషా శాస్త్రజ్ఞులు గావించిరి. వారే భారతీయ భాషలను కూడ వర్గీకరణము గావించిరి. 'ఉదార చరితానామ్న వసుధైక కుటుంబం'. శాస్త్రజ్ఞులకు భాషా విషయిక మగు నడ్డుగోడలుండవు గనుకనే కాలెడ్వెల్ ద్రావిడ భాషలకు తోలనాత్మక పరిశీలనా గ్రంథమును వెలయింపజేసెను. ద్రావిడ భాషలగు తమిళము, కన్నడము, తెలుగు, మళయాళము ఇత్యాది భాషా సామ్య వైషమ్యములను నిరూపించుచు వ్రాయబడిన "A comparative grammar of Dravidian

languages" అను గ్రంథము నాటికిని, నేటికిని ప్రామాణికమై సర్వపండితశిరోధార్యమై తనరారు చున్నది. ఇది మొదటితో(తు)లనాత్మక వ్యాకరణము. దీని యాధారముగనే ఆంధ్రభాషా వికాసము మున్నగుగ్రంథములు వెలసినవి.

భాషా స్వరూపమును వర్ణనాత్మక వ్యాకరణములు యధోచితముగా వర్ణించి చెప్పును. కాని కొన్ని వ్యాకరణములు ఇవి అసాధు శబ్దములని, పరిహరణీయములని, శిష్టజనవ్యవహారమునందున్న వానినే ఖండించుటయు గలదు. ఇట్లు దోషముల నెత్తి చూపుచు ప్రయోగములందున్న శబ్దములనే పరిహరించు వ్యాకరణములు కొన్ని కలవు. నన్నయ యంత వానినే లెక్కచేయని బాలవ్యాకరణ మిట్టిదే. 'ఇచ్చు నకు సర్వంబీయగు' అని ఆదేశించుచు, 'బలిమినీయని భూమివలయపతుల' అను ప్రయోగమును కష్టముపై నంగీకరించును. 'ఎల్లన్ శిష్యుల' అను శ్రీనాథుని ప్రయోగమునే త్రోసిపుచ్చును. తిక్కనగారి చేతురు, కోతురు — ఇత్యాదు లసాధువులనును. ఇట్టి వ్యాకరణములను నిర్ణాయక వ్యాకరణము లనవచ్చును. (Prescriptive grammars). 'ప్రయోగ శరణాః వైయాకరణాః' గదా! శిష్టజన ప్రయోగములను ద్రోసి పుచ్చరాదు. వికృతి వివేకకారుడే యిట్లు సెలవిచ్చినాడు.

'శాస్త్ర ప్రయోగ వచసో శాస్త్రం బలవదుచ్యతే అనిష్పన్నే పదే తేన ప్రయోగాశ్రయణం హితమ్'

ఇట్టి నిర్ణాయక వ్యాకరణములవలన భాషా నిరూపణము సంకుచితమగును. వర్ణనాత్మక వ్యాకరణములు నిర్ణాయక వ్యాకరణములుగాగాక భాషా స్వభావోన్మీలకముగా నుండవలెను.

ఇక ఆధునిక వ్యాకరణములు కొన్ని వాక్య నిరూపకములుగా, కొన్ని పదనిరూపకములుగా నున్నవి. ఆంగ్ల వ్యాకరణ ప్రభావము దీనికి కారణము. సమగ్ర భాషాస్వరూప నిరూపణమునకు తరతమ భేదములతో ననేకములగు వ్యాకరణములు వెలయవలెను. దీనినే ఆధునికులు Degrees of Gramaticalness అందురు.

చారిత్రక వ్యాకరణములలో మఱియొక విభాగము 'ఏకకాలిక వ్యాకరణము' అనగా ఒక కవి కాలమున వెలసిన భాషాపరిణామమును వర్ణించునది. విజ్ఞులు కవితాపరిశోధనలో ఆ కవి కవిత్వపరిణామములే గాక, ఆ కవి కాలములోని భాషాపరిణామము లుటంకించుచు 'ఏకకాలిక వ్యాకరణము'ల వెలయింపజేసిననే ఆ పరిశోధన సమగ్ర సుందరమగును. ఒక్కొక్క మహాకవి కొక్కొక్క వ్యాకరణము వెలసినచో సమగ్ర భాషాచారిత్రక పరిణామము తేటతెల్లమగును. ఏకకాలిక వ్యాకరణము లపుడు సంపుటికరింపబడి 'బహుకాలిక వ్యాకరణము' (Diocronic Grammar) అగును. అప్పుడుగాని చారిత్రక వ్యాకరణరచన పరిణమింపదు. ఆంగ్లభాష కిట్టి వ్యాకరణములు వెలయుట వారి మేధాశక్తికి, దూరజ్ఞతకు నిదర్శనము. తెలుగు భాష కిట్టి యదృష్ట మెన్నడోగదా! ఆంగ్లభాషలో ఛాసర్, భాష కొకటి Shakespeare కొకటి, Milton కొకటి, ఇట్లునేక వ్యాకృతులు ఆంగ్లభాషాచారిత్రక పరిణామ ప్రదర్శన గావించినవి.

తెలుగు మున్నగు భాషలలో రచింపబడిన వర్ణనాత్మక వ్యాకరణములలో చారిత్రక దృష్టి మృగ్యము. లోగడ చెప్పి నట్లవి నిర్ణాయక వ్యాకరణములై, ఏదోరీతిని యిష్ట శబ్దార్థ సాధనమే తత్కర్తల ప్రధాన విధిగా కనిపించును. ఖండబిందువు పూర్ణబిందువగుననుట, మేనునకు బోడినాదేశముజేయుట, రామునికి మున్నగు రూపములకు ఆరేడు సూత్రముల జెప్పుట. కొన్ని వ్యాకరణ నిబంధనలకు లొంగి కృతకమగు ఆగమాదేశ విభాగముల నేర్పరచుట మున్నగు అనేకాంశములనుబట్టి వ్యాకర్తలపై ఆధునిక భాషాపరిశోధకులకు గౌరవముతగ్గి వారికి చారిత్రకదృష్టి లేదను యవప్రధానమనించుచున్నారు. ఇట్టి రచనలు కాక చారిత్రక, సహజ వ్యవస్థతోకూడిన భాషోన్మీలనము, వాక్యోన్మీలనము, ఆధునికుల కెక్కువ ప్రీతిదాయకము. అట్టిరచనలకు మనమందర మెదురు చూడవలెను. ఈ క్రింది వ్యాకరణ సూత్రమున కనువగు వ్యాకరణ గ్రంథములు చక్కని,

చిక్కని రీతిలో వెలువడి 'శబ్దజాలమ్ మహారణ్యమ్ చిత్తవిభ్రమ కారణమ్' అన్నట్టి వ్యాకరణ పతనము శిరోవేదనమను భావము తొలగిపోవలెను. అప్పుడే భాషకు సర్వదా, సర్వథా సుస్థితిగలుగును.

'అల్పాక్షర మసందిగ్ధమ్ సారవద్విశ్వతోముఖ మస్తోభ మనవద్యమృ సూత్రమ్ సూత్రవిదోవిదుః.

— శ్రీ 'సుచంద్ర'.

## నేటి కావ్య పరిష్కరణము— శబ్ద రత్నాకరము

ఆంధ్రమున మొదటిసారిగ వెలువడిన బృహన్నిఘంటువు శబ్దరత్నాకరము. అది ఆనాడు చెన్న పట్టణమున గల బోధనాభ్యసన పాఠశాలయందు ఆంధ్ర పండితులగు శ్రీ బహుజనపల్లి సీతారామాచార్యుల గారిచే వ్రాయబడినది. వారు నూటనాలుగు తెనుగు గ్రంథములను (ప్రబంధములను) లక్ష్యములుగా స్వీకరించి, వాటినుండియే పదములను ఏర్పికూర్చిరి. దీనికి ఇరువదియైదేండ్లు పట్టినదిగా వారా గ్రంథమునగల పీఠికలో వాకొనిరి.

ఆనాడు వారు తాళప్రతులనుండి ఎత్తి వ్రాసికొని తన వ్రాతప్రతులను సిద్ధము చేసికొనిరి. ముద్రిత గ్రంథములు ఆనాడు అతి విరళములుగా లభ్యమగు చుండెడివి. ఈనాడు మన ప్రాచీన కావ్యపరిష్కరణలో వావిళ్ళవారి ముద్రిత ప్రతులపై నాధారపడుచున్నారేగాని, ఇతర ముద్రిత ప్రతులనుగాని, మూలతాళప్రతులనుగాని, చివరకు శబ్ద రత్నాకరమునుగాని చూచుట పాప మనుకొనుచున్నారు.

అకాడెమివారి ఆంధ్ర మహాభాగవతము శబ్ద రత్నాకరముతో సంపదించబడలేదు. శ్రీ బహుజనపల్లి సీతారామాచార్యులగారు ప్రాచీన తాళప్రతులనుండియే పాఠముల నెత్తుకొనిరి గావున వారి శబ్ద రత్నాకరమున చక్కని పాఠములు గలవు.

శబ్ద రత్నాకరములోని చక్కని పితములు కొన్ని దిజ్ఞాతంగా సూచిస్తాను.

అకాడెమి 'యయాతి చరిత్ర' వావిళ్ళవారి ప్రతికి నకలు. శబ్ద రత్నాకరమున యయాతి చరిత్ర లక్ష్యముగా స్వీకరించబడినది. ముద్రిత ప్రతులకు, శ. ర. పితములకు చాల ప్రదేశముల భేదములు గలవు.

ఎడలవెన్నెల చక్కెరిడి జోర్కు వెన్నెలఁ  
బానిక నాళీలుగాని గూర్చి 2-84.

పై సీసపాదము వెన్నెల పులుగుల బువ్వంపుబంతి వెన్నెలలోనిది. నంది తిమ్మన చకోరపు బువ్వంపు బంతిని ఒరవడిగా చేసికొని వ్రాయబడిన చొక్కపుఁ బద్యము. ఇట్టి వర్ణన ఇతరత్రా అపూర్వము. అపు రూపము. కాని అర్థము క్లిష్టముగా నున్నది. శబ్ద రత్నాకరమున.

ఎడలవెన్నెల చక్కెరిడి బొక్కువెన్నెలఁ  
బానిక నాళీలుగాను మార్చి  
ఇచట అడ అనగా 'ముద్ద' అని భావము.

మఱియొక యుదాహరణ.—

నెమ్మదిలోపల నీకునింత  
మనికిత మ్మున్నఁ 4-63.

పైవాక్యము దేవయాని యయాతితోనను సందర్భములోనిది. ఇచట, యయాతి మనమున నున్నది సందేహముకాని దుఃఖముకాదు. శోకము అను అర్థమువచ్చు 'మనికితము' రసహీనమైన పాఠము. శబ్దరత్నాకరమున 'మలికితము' అను సుపారమే కలదు.

శశాంక విజయములోని నాల్గవ ఆశ్వాసము నందలి నూటతొంబది ఒకటవ చంపకమాల నాల్గవ పంక్తి ముద్రిత పాఠము—

ఘనముగ వీణెమీటు లయ కాఁ  
డవు నీయొళవే నెఱుంగనే!

శ. ర. పాఠము 'బయకాడవు' సరసమును, సందర్భోచితము నైనది.

అకాడెమి 'కళాపూర్ణోదయము' రెండవ ఆశ్వాసములోని ఎనుబది యొదవ సీసములోని రెండవ చరణములో 'తానొక నెఱజాణయై విద్య నెఱపు టెట్లు?' అని యున్నది. నెఱజాణతనము సంగీత విద్య నేర్పుటకు పనికివచ్చునా? నెఱజాణగా యుండు టలో విద్య నేర్పుటకు లాభమేమి? శబ్ద రత్నాకర మున 'నెఱగాణ' అని పాఠమున్నది. నెఱగాణ అనగా పాటగాడు అని అర్థమివ్వబడినది. ఇంకొక విచిత్రము. అకాడెమి ప్రతిలో నాల్గవ సీసపాదము లోపించినది. ఎందుచేతనో?

పైవిధంగా ప్రతి కావ్యంలోను సందిగ్ధమైనవి, అసందర్భమైన, అన్వయక్లిష్టమైన పాఠములు కన బడుచున్నవి. కాబట్టి కావ్య పరిష్కరణ సందర్భమున శబ్దరత్నాకరముతో తలస్పర్శిగా చూడనియెడల కావ్యము సంవర్ధితముగా పరిష్కరణము చేయ సాధ్యము గాదు. ఇక ముందైనను పరిష్కర్తలు శ.ర.ను చూడ మని సవినయముగా విన్నపము చేయుచున్నాను.

—శ్రీ 'సత్యమిత్ర'.



# గ్రంథవిమర్శలు

## ధూర్జటి

[నవల; రచయిత: శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రి; ప్రచురణ: త్రివేణి పబ్లిషర్సు, మచిలీపట్నం—1, మద్రాసు—1 మూల్యం: రూ. 10/-పుటలు: 503 ]

చారిత్రక నవలలు వ్రాయడంలో చేయితిరిగిన శ్రీ నోరి నరసింహ శాస్త్రిగారి సరికొత్త నవల 'ధూర్జటి'. శ్రీ కాళహస్తిశ్వర శతకం చదువుతూ ఉండగా శాస్త్రిగారి భావనాపథంలో పొడగట్టిన కవి ధూర్జటి వ్యక్తిత్వం ఈ రచనకు ప్రేరణ అయినట్లు సీతకలో ఆయన చెప్పుకున్నారు. కవి ధూర్జటి అనగానే అష్టదిగ్గజకవులూ, సంస్కృత కర్ణాట ద్రావిడ కవి వండితులూ, శ్రీకృష్ణదేవరాయలూ, ఆయన రాణులూ, తిమ్మరుసూ ప్రవేశిస్తారు. తప్పదు. ధూర్జటి పాత్ర పోషణకంటే శ్రీ కృష్ణదేవరాయల పాత్రపోషణే ప్రాధాన్యం వహింపకతప్పదు. సహజమే. ఆ యిద్దరితోబాటు తిమ్మరుసూ పాత్రని శాస్త్రిగారు తీర్చిదిద్దిన విధానం, ముఖ్యంగా రాయల చివరిరోజుల్లో సంభవించిన విపరీత పరిణామాల్లో రాయలూ తిమ్మరుసూ ఎదుర్కోవలసిన క్లిష్ట పరిస్థితుల దృష్ట్యా వారి ప్రవర్తనకూ వ్యక్తిత్వాలకూ చేస్తూవచ్చిన వ్యాఖ్యానం, రచయిత ప్రతిభకు గీటు రాయి అయి, వన్నెతెచ్చేలా అమరి ఉన్నది. రాయలు, తిమ్మరుసూ కన్నులు తీయించలేదనీ, కారాగారంలో తోయించగా, దుఃఖమూ వృద్ధాప్యమూ కారణంగా తిమ్మరుసూ దృష్టి కోల్పోయాడనీ శాస్త్రిగారు సున్నితంగా చరిత్రని సవరించి రాయలమీద మన అభిమానాన్ని గౌరవాన్ని దక్కించాలనే గట్టిప్రయత్నమే చేశారు. ఎవరు కాదనగలరు?

కథాసంవిధానరచనలో శాస్త్రిగారి కౌశలం

మెచ్చుకోదగ్గది. కథను నాలుగు పాయలుచేసి, ఆ నాలుగింటినీ కార్యకారణసంబంధంతో, చక్కగా పైన వేస్తూ అల్లుకుంటూ పోయారు. ఒకటి ధూర్జటి కథ, రెండు మోహిని మదనికల కథ, మూడు శిల్పి సిరిలూత కథ, నాలుగు శ్రీ కృష్ణదేవరాయల కథ. చారిత్రకనవల కావడంవల్ల, సంఘటనలదృష్ట్యా రాయలపాత్ర ప్రాధాన్యం వహింపక తప్పలేదు. కాని అది కావ్యశరీరం మాత్రమే. కావ్యాత్మకత అయిన దైవభక్తి, దైవమహిమ, దైవానుగ్రహము (శివభక్తి, శివమహిమ, శివానుగ్రహము) ధూర్జటి ద్వారానే ప్రకాశమౌతున్నవి. అతని ప్రక్కన, అతనికి శిష్యమాత్రులుగా మోహినీ సిరిలూతల వ్యక్తిత్వాలూ వారి ఉదంతాలూ ఆ భక్తికే ఉద్దీపనం కలిగిస్తూ ఉన్నాయి. శ్రీ కృష్ణదేవరాయల మనోవైకల్యంలో దైవసంకల్పాన్ని గూర్చిన విచికిత్స ప్రాముఖ్యం వహించడం, రాయల వ్యక్తిత్వంలో అహంకారానికి ప్రపత్తికీ జరిగే చిత్రమైన సంఘర్షణలద్వారా ఆయనచేసే నిర్ణయాలకీ కార్యాలకీ అర్థం ఏర్పడడం, నవలయొక్క కావ్యాత్మతో చక్కగా సమన్వయిస్తున్నది. అలా కావ్యాత్మకత అయిన 'శివభక్తి' పరంగా చూస్తే నవలలో నాయకుడు ధూర్జటియేగాని, శ్రీకృష్ణదేవరాయలు కాడు! రాయలద్వారా జరిగినది శివాపచారము. అందుకు ఆయన ఫలితము అనుభవించినాడు అన్న రసధ్వని రాయలకథలోనేగాక కావ్యం మొత్తంమీదా ఉన్నది. 'రాజ్య సంస్థాపన సమయములో శ్రీ విద్యారణ్య భారతీ స్వామిపాదులవారు ఈ రాజ్యమంతా పంపా విరూపాక్ష స్వామివారికి ధారాదత్తము చేయించినారట గదా!... అందువలననే శ్రీ విద్యానగరచక్రవర్తులందరు నియతముగా శ్రీ విరూపాక్షస్వామి పాదపద్మారాధకులు!' అని 68 వ పుటలో ఒక సంభాషణ. రాయలు, తన పుత్రుడు తిరుమల దేవరాయలు సాక్షాత్తు తిరుమల



నాధుడే అను భ్రమలోపడి అతనికి పట్వాభిషేకంచేసి తను శిరఃప్రధాని అవుతాడు. ఇది శివాపచారమని ధ్యని. ఇక్కడ రాయల మనస్తత్వ చిత్రణం ఎంతో మనోజ్ఞంగా ఉన్నది. రాయల అహంకారమూ, (రాజ్యము తను విస్తరించి సంపాదించినదని), రాయల మమకారమూ (వృద్ధాప్యంలో పుత్రోదయము) తిరుమల నాథునిమీద భక్తి ప్రపత్తుల వేషంలో రాయలకు భ్రమకల్పించి ఆట ఆడించినవి. కాని పుత్రుని అకాలమరణంతో రాయలలో చిత్తమథనం ప్రారంభమౌతుంది. ఇది శిక్ష. ఆ భావపరంపరలో రాయలకు యిలా తోస్తుంది: 'ఈ రాజ్యము పూర్వము స్థాపించు సమయముననే శ్రీ విద్యారణ్య స్వాములవారి ఆదేశముచే శ్రీ హరిరాయ బుక్కరాయ సోదరులు దీనిని శ్రీ విరూపాక్షస్వామికి సమర్పించిరి...ఈ సామ్రాజ్యమా స్వామి సాత్తు. దాని నింకొకస్వామికి ధారపోయుటకు మాకేమి అధికారమున్నది? ఒకవేళ ధారపోసినను పరద్రవ్యాపహరణమునకు తిరుమలనాథు డంగీకరించునా?' (317 వ పుట). ఇది రాయల జ్ఞానోదయానికి నాంది. రాజ్యానికి ఆపద వస్తుంది. రాయల చిట్టచివరి యుద్ధయాత్రతో అది నివారింపబడుతుంది. తర్వాత ఆయన మనస్సు శ్రీ కాళహస్తీశ్వరుని మీదికి మరలినదట. 'స్వామీ, తిరుమలనాథా!... మోహినీ రూపముధరించి జ్ఞానమూర్తియైన సదా శివునే కామమోహితుని జేసిన నీకు మాబోంట్లు ఒక లెక్కటయ్యా స్వామీ! ... మాయామోహితులకు నీవు సద్గతులే కల్పిస్తావు. నాకిప్పుడు శ్రీ కాళహస్తీశ్వరస్వామిని చూపించు.' రాయలకు చివర మనశ్శాంతి, భగవదనుగ్రహమూ లభించినట్లే శాస్త్రిగారు చిత్రించి ముగించినారు. చాల హృద్యముగా నున్నది. శివుడే సూత్రధారి అయినాడు!

శివాపచారము, శిక్ష, జ్ఞానోదయము, భగవదనుగ్రహము—ఈ వరుస నవలలోని ప్రధాన వ్యక్తులందరి చిత్రణములో రచయిత పాటించడము నవలకు విశిష్టమైన కావ్య సౌష్ఠ్యాన్ని తెచ్చిపెట్టింది. ధూర్జటి తన జన్మవాసరమునాడు శివపూజ చేయవలసిన వేళలో

వేశ్యలయిన మోహినితో ఏకశయ్యాగతుడైనాడు. శివుణ్ణి మోహిని దక్షిణస్తనంలో ఆవాహనచేసి ఆరాధించాడు. ఇది అపచారమని గట్టిగా చెప్పలేని ఒక అపచారము. కాని ఆ కొరత ఏదో మనస్సులో బాధించడం వల్లనే ధూర్జటి మరుసటిరోజు మహారుద్రజపానికి కూర్చుని రాజసభకు వెళ్లలేకపోయాడు. అందువల్ల రాజుకు కోపం వస్తుంది. ధూర్జటిని ముమ్మారు ద్వారపాలకులచేత అవమానింప చేస్తాడు. ఇది శిక్ష. తర్వాత ధూర్జటికి రాజసన్మానము లభిస్తుంది. కాని ధూర్జటిలో క్రమంగా పరిపక్వమైన శివభక్తి అతణ్ణి శ్రీ కాళహస్తీ వైపుకే లాగుతుంది. అక్కడ అతనికి భగవంతుడే సన్మానం జరుపుతాడు. శ్రీకాళహస్తీ మాహాత్య కావ్యరచన చేస్తాడు.

మోహినికి అయ్యాచితంగా, పూర్వజన్మసుకృతి కారణంగా శివానుగ్రహం లభిస్తుంది. ధూర్జటి ద్వారా ఆమెజీవితం మారిపోతుంది. బాలరాజు సమక్షంలో ఆమె కొరడాదెబ్బలు తినడం ఆమెలో పాపశేషానికి ఒక శిక్ష, ఒక క్షాళనక్రియ. అంతటితో ఆమె సర్వాంగలూ పునీతమై. ఆమె శివానుగ్రహం పొందుతుంది; శ్రీకాళహస్తీ చేరుకుంటుంది. తిమ్మరుసు రాజసభలో విద్యదోష్టి ప్రారంభిస్తూ నత్కిరుని కథను చర్చకు తీసుకువస్తాడు. మేధావియైన తిమ్మరుసు భగవంతుని లీలలనుగూర్చి తర్కము లేవదీసి ఆయన లీలల్లో జైచిత్త్య విచారణకు పూనుకోవడం, ఒకవిధమైన శివాపచారము. 'ధూర్జటి ఆవేశపూరిత శివవాక్కులు ఆలకింపగా...తిమ్మరుసు.. తల వంచుకొనెను. శివలీలారహస్యములు గ్రహింపక, హేలగా తాను శివకృత్యములను పరోక్షముగా తూలనాడి శివాపరాధము కావించితిని యను భావ మాతనికి భయాందోళనములు కలిగించెను' (164 వ పుట). తిమ్మరుసు బాలరాజునకు విషప్రయోగము చేసినాడన్న అపవాదుతో బంధింపబడి, దృష్టి కోల్పోవుట, అది తిమ్మరుసుకు లభించినశిక్ష. దానితో అతనిదృష్టి పూర్తిగా అంతర్ముఖమైనది!; అదియే భగవదనుగ్రహము కూడ!

బాలరాజైన తిరుమలరాయలు శివదీక్షాపరు  
రాలైన మోహినిని, తనకు నమస్కరించలేదన్న  
కోపంతో, కొరడాతో కొట్టిస్తాడు. విరూపాక్షస్వామికే  
ఆ దెబ్బలు తగిలినవి. ఉత్తరక్షణమే బాలరాజు  
మృత్యువువాత బడినాడు. అందులో శిక్ష, దైవాను  
గ్రహమూ రెండూ ఏకమైనవి. ఇదీ శివలీలా  
వైవిధ్యమూ, వైచిత్ర్యమూ నవలలో ఏకవస్తువుగా  
రూపొందింపబడిన తీరు.

నత్కిరుని ఉదంతముపై సుదీర్ఘముగా నడచిన  
గోష్ఠి, శ్రీకృష్ణదేవరాయల సభావైభవాన్నీ, సభా  
సదుల భిన్నవ్యక్తిత్వాలనూ చక్కగా వ్యక్తం చెయ్య  
డమే కాకుండా, కావ్యనాయకుడైన ధూర్జటిలోని  
భక్తి వైశిష్ట్యాన్నీ, తద్వారా అతని ప్రేముఖ్యాన్నీ  
ఎత్తిచూపిన ఘట్టం అయింది. అంతకంటెకూడా శివాను  
గ్రహము ఎంత విచిత్రంగా, శిక్షారూపంలో కూడా  
ఉండగలదో వివరించేందుకు కల్పించుకొన్న అవకాశమై  
రచయిత నవలలోని మూలవస్తువును వ్యాఖ్యానించడం  
జరిగింది. ఇలాంటి ప్రయోజనమే సిరిలూత ఉగ్ర  
నరసింహమూర్తిని గండరించేందుకు సంకల్పించి  
పూనుకోవడంలోనూ రచయిత సాధించారు. బాలరాజు  
మృతితో మనోవైకల్యం కలిగిన శ్రీకృష్ణదేవరాయలు  
గతాన్ని నెమరువేసుకుంటూ, తండ్రి నరసింహాయకుల  
రూపం స్ఫురించేటట్లు నృసింహస్వామి మూర్తిని  
గండరించమని శిల్పికి ఆజ్ఞా యిస్తాడు. శిల్పి సిరిలూత  
ధూర్జటిని సంప్రదించి తనకుతోచిన ఉగ్రమూర్తినే  
తయారుచేస్తాడు. ఆ సమయంలోనే రాజు కోపోగ్రత  
అందరిమీద ప్రసరిస్తూ ఉంటుంది, అది రాజ్యానికే  
చేటుగా భయం గొల్పుతూ ఉంటుంది. ముఖ్యంగా  
రాజు ధూర్జటిమీద ఆగ్రహవేళుడై ఉన్న సమయంలో  
ధూర్జటి శిల్పితో నృసింహమూర్తి కన్నులలోని  
రౌద్రాన్నిగూర్చి ప్రసంగిస్తూ ఉంటాడు. 'నృసింహ  
స్వామిని రుద్రమూర్తిగా భావించుట కూడ కాదనను.  
అది తాంత్రికభావన. హిరణ్యకశిపునికి ప్రత్యక్ష  
మైనది నృసింహమూర్తి. ఆ మంత్రరాజములోనే  
నృసింహతాపినిలో రుద్ర శబ్దమునకు బదులు  
భద్ర శబ్దమున్నది. అది ప్రహ్లాదాది భక్తులకు

ప్రత్యక్షమైన స్వామి మూర్తి. ఒక్క అక్షరమే  
కదా భేదము?' ఇది చెప్పి ధూర్జటి రాజు దగ్గ  
రకు వెళ్తాడు. రాజుతణ్ణి విద్యానగరం నుంచి  
బహిష్కృతుణ్ణి చేస్తాడు. ఇక్కడ రాజులో ప్రత్యక్ష  
మైన రుద్రమూర్తి, శ్రీ కాళహస్తీశ్వరుని భద్ర  
మూర్తికి పర్యాయమే తప్ప భిన్నము కాదు! ఇది  
శ్రీకాళహస్తీస్వామియే అనుగ్రహించి విద్యానగరము  
నుండి ధూర్జటిని చేరబిలుచుట! సిరిలూతకు కూడా  
అలానే నగర నిర్గమనము తప్పలేదు. అతను కూడా  
శ్రీకాళహస్తీనే చేరుకుంటాడు. ఇలా భక్తులైన  
ధూర్జటి, మోహిని, సిరిలూత విద్యానగరంనుండి  
రాజాగ్రహం కారణంగా శ్రీ కాళహస్తీకి తరలి వెళ్ల  
డమే నవలలోని కథా పరిణామం. అంటే విరూపాక్ష  
స్వామి (రుద్రమూర్తి) సన్నిధినుండి శ్రీ కాళహస్తీ  
శ్వర స్వామి (భద్రమూర్తి) సన్నిధి చేరుకోవడాన్ని—  
అపచారము, శిక్ష, అనుగ్రహము అనే క్రమ పరిణామ  
రూపంలో భక్త చరిత్రగా, ఈ చారిత్రక నవలని  
తీర్చిదిద్దారు శ్రీ నరసింహ శాస్త్రిగారు. చక్కని  
ఆకృతి, సౌష్ఠ్యం కలిగిన రచన.

నవలయొక్క కావ్యాత్మ శివభక్తి, శివమహిమ,  
శివానుగ్రహము కావడంతో కొంత వైష్ణవాన్ని  
కించపరచే ధోరణి ఉన్నదేమోననే సందేహానికి  
ఆస్కారం లేకుండా, ఎక్కడికక్కడే జాగ్రత్తపడుతూ,  
వివరిస్తూ, మూర్తులు వేరేతప్ప మూలతత్వం  
ఒక్కటే అనే భావాన్ని ప్రస్ఫుటం చేస్తూ రచన చేశారు  
శాస్త్రిగారు. దీనికి వారిని అభినందించక తప్పదు.

## ఉ ప యో గ క ర మైన సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము— ఫిషరీ— కోళ్ల పెంపకము— అడవులు .  
తోటపని— యింజనీరింగ్ —వైద్యము— వివిధ సాంకేతిక  
విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.  
ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,  
P. B. No. 12202, Calcutta—5.

శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు వట్టి ఉత్సవ విగ్రహమే, రాజ్యానికి మూలవిరాట్టు తిమ్మరుసుమంత్ర బిక్కడే అనే ఆపోహ ఎవరికైనా ఉంటే దాన్ని పోగొట్టడానికి వాచ్యాప్రయత్నం చేశారు శాస్త్రిగారు. (252-253 పుటలు).

రాయలు తిమ్మరుసును బంధవిముక్తుణ్ణి చేస్తూ పశ్చాత్తాపాన్ని ప్రకటించే సందర్భంలో ఆ పాత్ర నోట శాస్త్రిగారిలా పలికించారు: 'అప్పజీని, ఆయన తమ్ముని, కుమారుని, చెరనుండి విడిపించి వారి క్షమాభిక్షవేడి... గౌరవించుట మా విధి. ఇందుకు వెనుకాడినచో... భవిష్యత్కాలమున నృసింహమూర్తులు మాకు కృతఘ్నతా దోష మారోపించి వర్ణింతురు...' రాయలు 'నరసింహశాస్త్రివంటి' చారిత్రక నవలారచయితల్ని ఊహించి తిమ్మరుసుకు న్యాయం చెయ్యబూనుకోవడం కూడా జైచిత్వాన్ని పోషించే ఒక చమత్కారమే అయింది!

నవలలో ఉల్లేఖింపబడిన శ్రీ కాళహస్తిశ్వర శతక పద్యాలకు, ఆయా సందర్భాల మూలంగా కొత్త స్ఫూర్తి, ప్రశస్తి వచ్చాయనడంలో సందేహంలేదు. ఇది ధూర్జటికి శ్రీ శాస్త్రిచేసిన మేలు!

'ఈనవల రచనలో తరచుగా స్వామి నన్ను ఆవేశించి ఉండెననియే నా విశ్వాసము' అని చెప్పుకున్నారు పీఠిక చివర శాస్త్రిగారు. వారి దృక్పథంతో మనం ఏకీభవించినా ఏకీభవించకపోయినా వారి మనస్పర్శిగత, సంస్కారము నవలలో ప్రతిబింబించి మనల్ని రంజింప జేస్తున్నాయి.

— ఆర్. ఎన్.

## చైత్రపూర్ణిమ

(కాశ్మీర చరిత్ర కథలు; రచయిత : పిలకా గణపతిశాస్త్రి; ప్రచురణ : యం. శేషచలం అండ్ కో, మచిలీపట్టణం — మద్రాసు — సికింద్రాబాదు; 191 పేజీలు; వెల రూ. 2)

కల్లుణుని రాజతరంగిణి చారిత్రక గ్రంథమే కాక సాహిత్య రత్నాకరం కూడా. అందులో అమూల్య

మైన అనేక కథలు నేటికీ నిత్యనూతనంగా ఉండి చదువరులను ఆనందింపజేస్తున్నాయి. 'తాత తాతల నాటి కథలు తవ్విపోయటం'లో శ్రీ పిలకా గణపతి శాస్త్రిగారు సిద్ధహస్తులు. 'ప్రాచీన గాథాలహరి' అనే పేరుతో శ్రీ గణపతిశాస్త్రిగారు ఆంధ్రీకరించిన ఎన్నెన్నో ప్రాచీన గాథలు సంప్రదాయ ప్రేయులైన వారందరూ భద్రపరచుకోదగినవి. తెలుగు భాషలో తగినన్ని ప్రాచీన గ్రంథాలు అందుబాటులో లేవని, సంస్కృత భాషలోనే 'రాజతరంగిణి'వంటి అద్భుత మైన గ్రంథాలు ఉండిపోతే తెలుగువారి కా సంపద కొరవడుతుందని భావించి కీ. శే. శివలెంక శంభు ప్రసాద్ గారు గణపతిశాస్త్రిగారివంటి సంస్కృత విద్వాంసులచేత తెనుగున రచింపజేశారు. అందులోని పదికథల సంకలనమే 'చైత్రపూర్ణిమ' కథాసంపుటి. గణపతిశాస్త్రిగారు పేర్కొన్నట్లు ఒక్క రాజతరంగిణి కోసమే ప్రత్యేకించి సంస్కృతం నేర్చుకోవచ్చునన్నా అతిశయోక్తి కాదేమో!

రాజతరంగిణిగాథలకు యీ కథలు కేవలం అనువాదాలుగాని అనుసరణలుగాని కావు. ఆ గ్రంథంలోని సంఘటనలు, పేర్లు, తేదీలు, తిధులు ఆధారంగా తీసుకొని మళ్ళీ స్వతంత్ర కల్పన లనిపించే విధంగా రచించినది. సులభశైలిలో యింపుగొలిపే గణపతిశాస్త్రిగారి రచన యీ గాథలకు మెరుగు పెట్టిందనటం అన్యాయం కాదేమో! 'అప్పటి రాజులను, రాణులను, వారి వారి అంతరంగాలను, అంతఃపుర విశేషాలను, ఆచార వ్యవహారాలను, సాంఘిక పరిస్థితులను, సంస్కృతి విశేషాలను' యీ కథలలో వర్ణించారు. ఈ వర్ణించటంలో గణపతి శాస్త్రిగారితో ప్రగతి కాముకులైన చదువరులు పెక్కుమంది ఏకీభవించరు. ఆ నాటి రాజుల స్త్రీతాళ్యాన్ని, కొన్నిచోట్ల స్త్రీల దుర్మీతిని, చాతబడులు, జ్యోతిష్యాలు, పూర్వజన్మలు వీటికి సంబంధించిన మూఢనమ్మకాలను గణపతిశాస్త్రిగారు రతి మక్కువతో వర్ణించటం సబబుగా కన్పించదు.

'కశ్మీరాః పార్వతీ తత్ర  
రాజాజ్ఞేయః శివాంశజః



సావజ్ఞేయః సదుష్టాపి  
విదుషో భూతి మిచ తా'.

'కాశ్మీరభూమి సాక్షాత్తు ఆ పరమేశ్వరుని  
అర్ధాంగి పార్వతీదేవి స్వరూపమే. రాజు పరమశివుని  
అంశను పుట్టిన మహనీయుడు. అటువంటి రాజు  
దుష్టుడైనా అతనిని అవమానించరాదు' - ఇటువంటి  
భావం ఉన్న పూర్వకాలంలో కల్లణమహాకవి రసవత్త  
రంగా రాజతరంగిణిని రచించినా, వాటిలోని గాథలను  
చదివి, మైమరచి 'లేతబుట్టలు కొక్కిరించినా'  
సరేనని, ఆ గాథలలో కల్లణమహాకవి చెప్పిన దాని  
కంటే ఎక్కువ వివరాలను చెప్తూ, మరింత బట్ట  
బయలుగా గణపతిశాస్త్రిగారు రచించటం విచారకరం.

'చైత్రపూర్ణిమ' అనే పేరు గలిగిన మొదటి  
కథ చదవగానే భాష, వర్ణనలు, చారిత్రక వివరాలు  
ముచ్చట గొలిపినా శ్రీలేఖ, జయాకరుల అక్రమమైన  
సమాగమాన్ని రచయిత సానుభూతితో వర్ణించటం  
దుస్సహంగా కన్పిస్తున్నది.

'సంపూర్ణాహుతి' యీ సంపుటిలో కంతటికీ  
మంచికథ. యశస్కర మహారాజు మరణించిన తరు  
వాత ఆయన భార్య సర్వమంగళ కాలానుగుణంగా ఆచా  
రాలను పాటించి విధవగా మారి తదనుగుణంగా జీవించ  
లేదు. పైగా నానాటికి నూతన వధువువలె అలంక  
రించుకుంటూ లోకాపవాదానికి గురి అవుతుంది.  
పర్వగుప్తుడనే రాజు సర్వమంగళాదేవిని మోహించి,  
ఆమె అంగీకారం లభించదని తెలిసి, ఆమె స్వయంగా  
కట్టిందే దేవాలయనిర్మాణానికి విఘ్నాలు కల్పించి,  
ఆమెనెలాగైనా తన సహాయాన్ని కోరేటట్లుగా  
చేస్తాడు. సర్వమంగళ గొప్పపన్నాగంతో, పర్వగుప్తుని  
కోర్కె కంగీకరించినట్లే నటించి, దేవాలయ నిర్మాణం  
పూర్తయేవరకు గడుపుపెట్టి, ఆలయం పూర్తయి,  
సంప్రొక్షణ మహోత్సవంలో బాగా అలంకరించుకుని  
భుగభుగ వెలిగే హోమజ్వాలల్లో తనను ఆహుతి చేసు  
కొంటుంది. ఒక సతీమతల్లి చారిత్రక గాథను గణపతి  
శాస్త్రిగారు రసవంతంగా చెప్పారు.

'భవిష్యద్వాణి' కథ జ్యోతిశ్శాస్త్రంపట్ల  
నమ్మకంఉన్న వారికెంతగా నచ్చుతుందో దానిని  
నమ్మనివారికి అంత పరిహాసాస్పదంగా ఉంటుంది.

తన నమ్మకాలకు, ఆశలకు భిన్నంగా జ్యోతిశ్శాస్త్ర  
ఫలితాలు వెల్లడైనప్పుడుగూడ ఆ శాస్త్రవేత్తను  
ఘనంగా సత్కరించటం ఆ నాటి బాలాదిత్య సార్వ  
భౌముని ప్రత్యేకత. నాగేశ్వర భట్టారకుడు, మేధావి  
భట్టు అనే జ్యోతిషవేత్తల పట్టుదలతో కూడిన  
వాగ్వాదాలు యీ కథను ఉత్కంఠతో చదివేస్తాయి.

అనంగలేఖ అనే రాణి తమదేశపుమంత్రి అయిన  
ఖంఖమంత్రిని కామించి, ఒకనాటి విషమ పరిస్థితిలో  
తనకోర్కెను నెరవేర్చుకొంటుంది. ఆమె భర్త దుర్లభ  
వర్ధనుడు మంత్రి తప్పేమీలేదని భావించి 'మానాభి  
మానాలుజ్జగించిన ఒక చపలవనితకోసం మీవంటి  
సాహోద్యమూర్తిని బలిపెట్టటం సముచితమనిపించ  
లేదు' అని వర్తమానం పంపి, ఊమించి వదిలేస్తాడు.  
తరువాత యుద్ధభూమిలో మంత్రి ప్రాణాలకు తెగించి  
పోరాడి రాజుకు తోడ్పడతాడు. ఇటువంటి కథలను  
నేటి చదువరు లెంతవర కాదరిస్తారన్నది సందేహాస్పదమే.

'కవితాగౌరవ' మన్నది భర్తృమేంతకని తాను  
వ్రాసిన హయగ్రీవవధ మహాకావ్యాన్ని కాశ్మీరరాజు  
మాతృగుప్తుని కొలుపుకూటంలో వినిపించి ఘన  
సత్కారాలను పొందిన ఘట్టాన్ని వివరించేది.

పౌరులందరినీ సమాన దృష్టితో చూడని రాజో  
ద్యోగులందరికీ గుణపాఠంచెప్పి ఒక పేదకుటుంబీకుడు  
మంకణుడు త్రిభువనస్వామి ఆలయ నిర్మాణానికి  
పూనుకొన్న రాజుకు దేవుని దృష్టిలో అందరూ సమా  
నులేనని హెచ్చరిక చేస్తాడు. ఇది త్రిభువనస్వామి  
అనే పేరుగల కథ.

'చాతబడు'లంటే నమ్మకాన్ని కలిగిన కాశ్మీర  
ప్రజలు 'మంత్రమహిమ' అనేకథలోని సంఘటనలను  
నమ్మిఉంటే ఉండవచ్చుగాక. కల్లణకవి వ్రాసినా గణ  
పతి శాస్త్రిగారి వంటి విజ్ఞులు వాటికి విలువయిచ్చి  
ప్రచారాన్ని కల్పించటం విచారకరం. దీని వంటిదే  
పూర్వజన్మలపైన నమ్మకాన్నికల్పించే కథ 'మహినీయ  
వర్తకి!'

రోమ్ వగరాన్ని తగులబెట్టిన నీరో చక్రవర్తి  
వంటివాడే మన చరిత్రలోమ ఒక ప్రబుద్ధుడున్నాడు.  
కాశ్మీరాధిపతి లలితాదిత్య చక్రవర్తి మద్యపానపు



మత్తులో ప్రవరపురాన్ని స్త్రీబాల వృద్ధు లందరి తోను తగులబెట్టువలసిందిగా ఆజ్ఞాపిస్తాడు. కాని ప్రధానమంత్రి రాజాజ్ఞను ధిక్కరించి రాజును మాత్రం ప్రవరపురం తగులబడిపోతున్న భ్రమ కలగటానికి పెద్ద పెద్ద గడ్డిమేటుల్ని తగులబెట్టిస్తాడు. తరువాత నిజం తెలుసుకొన్న రాజు పశ్చాత్తప్తుడైనా మంత్రి మాత్రం తానటువంటి రాజు కొలువులో ఉండలేనని చెప్తాడు. రాజెంతో బ్రతిమిలాడిన పిమ్మట మళ్ళీ మంత్రిపదవిని స్వీకరించటానికి అంగీకరిస్తాడు. ఇది ఆజ్ఞాధిక్కారమనే కథ.

కాశ్మీరరాజ్యం పరిపాలించిన యశోవతీదేవికి రాజ్య వారసత్వం ఏ పరిస్థితులలో సంక్రమించినదో చెప్పేకథ కాశ్మీరదేవత.

‘కశ్మీరాః పార్వతీతత్ర  
రాజాజ్ఞేయః శివాంశజః’

అని తలంచిన కాశ్మీరప్రజలు ఆమెను పర్వత రాజతనూజ ప్రభావరాశి అంశతో అవతరించినట్లు తలంచి గౌరవించారట.

ఈ పది కథలలోను భాష చారిత్రక గాఢలను ఆస్వాదించటానికి అనువుగా, హృద్యంగా ఉన్నది. ప్రాచీనగాథాలహరితో యూవరకు ప్రసిద్ధులైన గణపతి శాస్త్రిగారు ‘రాజతరంగిణి’ నంతటిని ఆంధ్రులకు అందిస్తే మరింత బాగుంటుంది.

## క వి త

(ఖండకావ్య సందోహము; కవి : గుఱ్ఱము వేంకట సుబ్రహ్మణ్యము; ప్రచురణ : సాహితీ సమితి, వేదంవారి అగ్రహారము, నెల్లూరు; మూల్యము. రూ. 3-00.)

నేడు నామమాత్రావశిష్టంగా ఉన్నప్పటికీ సాహితీ సమితి సభ్యుల్లాని చెప్పకోవటం గర్వకారణంగా ఉండేది ఒకప్పుడు. నవ్యకవిత్వపు ఆరంభదినాలలో సాహితీసమితి సేవ గణనీయమైనది. చెట్టు ఎంత ముసలిదైనా కాయల రుచిలో మార్చేముంటుంది? కాకపోతే కొందరు చెట్టుపేరుచెప్పి కాయలమ్ము

కోవచ్చు. శ్రీ గుఱ్ఱము వేంకట సుబ్రహ్మణ్యముగారు సాహితీ సమితి తొలి రోజులనుండి ఆ నాటి గొప్ప కవులతో మిత్రత్వం నెరపిన వారు. వీ రప్పుడప్పుడూ వ్రాసిన కావ్యఖండికల నొకచోట చేర్చి ‘కవిత’ పేరుతో వెలువరించారు. ఇందులో స్వేచ్ఛాగానము, హృదయామోదము; గాథావళి; వకుళావళి; ఆర్యావళి; బాష్పావళి; దుఃఖోత్తరణము అనే భాగాలున్నాయి.

‘భిదుర సంపాతము’ అనే కావ్యఖండికలో  
‘హృదయ గవాక్షము తెఱచితి  
మృదులపవన మాశించితి’నని చెప్తూ

‘అకట! తిమిర కాలుష్యము  
వికృత మేఘ సంఘన్నము  
భీకర రవ నిర్వోషము  
తాకె భిదుర సంపాతము’

అని వాపోయారు. అనందోద్వేగాలను అక్షరబద్ధం చేస్తూనే ‘హృదయ వనమున నొక్క భావదళమైన గదలకున్నది’ అని స్తబ్ధతను సైతం ఎంతో చక్కగా కవితగా మలచారు.

‘హంసీక్షేత్రము’వంటి రసవత్కావ్యం వెలువడిన తరువాత గూడ హంసీ శిథిలాలు కవుల హృదయాలను స్పందింపజేసి, నిత్యనూతనమైన కవితా ప్రేరణ కల్గిస్తూనే ఉన్నాయి. ‘హంసీ’ అనే ఖండ కావ్యములో

‘అరుణాస్పదము దీని నొరవడిగా నుంచు  
కొనియె పెద్దన్న వర్ణనముసేసె  
గిరినదీప్రణయమ్ము గీల్కొల్పెభట్టుమూ  
ర్తియు పంపయోరగిల్తరు సూచి  
సిద్ధయక్వాదుల జిత్రించె నిచ్చటి  
తీర్థాధ్యగులజూచి తిమ్మనకవి  
ఋష్యమూక మతంగ హేమకూట సమీక్ష  
రామాభ్యుదయకర్త వ్రాసెగృతిని  
రామలింగన నిగమశర్మను దదీయ  
పోదరిని చుట్టుపట్లన చూడబోలు

## గ్రంథ విమర్శలు

కావ్యలోకమునకు దానకటక మనగ  
పరిథవిల్లిన పురమిది పాడువడియె'

నని అలనాటి వైభవాన్ని తలచుకొని వాపో  
యారు. ఇంకా యిదేవిధంగా

'ద్వారపాలికల సుందరమూర్తి చెడిపోయె  
పాలిండ్లు ఛేదింప వాడిమొనలు'

'పూచినకాన చిచ్చేచి కాల్చినయట్లు  
తులకలు పురలక్ష్మి చెఱచివైవ'

మొదలైన సీసపద్యాలలోని భావాలు రసవం  
తంగా ఉన్నాయి.

దేశభక్తి, మహాపురుషభక్తి, ఆర్యధర్మభక్తి  
కలిగిన సుబ్రహ్మణ్యముగారు తమ భక్తి ప్రపత్తులను  
ఛందోరూపముతో నిర్దుష్టంగా వెలువరించారు.  
'బాష్పావళి' అనే భాగంలో వ్రాసిన ఎలిజీలు రెండూ  
చదువరుల నంతగా కదిలించేవికావు. తమ దుఃఖాన్ని  
ఛందస్సులో వెల్లడించినంత మాత్రాన అవి మంచి  
ఎలిజీలైపోవు.

'రామబాణమునకు రాక్షసులెల్లరు  
మ్రందినారుగాని మ్రందడొకడు  
కాలరాక్షసుండు ఘటనాఘటన దక్కు  
డేలుజగతి దురితజాలనిరతి!'

వంటి పద్యంలోని తీవ్రతైనా మిగిలిన పద్యా  
లలో లేదు. మొత్తంమీద కవితలో ఛందో వ్యాకరణ  
అలంకారాలన్నీఉన్నా కవితమాత్రం తక్కువే.

—శ్రీ రామమోహనరామ్.

## ఆంధ్ర పరాశరస్మృతి

(పద్యకావ్యము)

(రచయిత : కీ. శే. ఆదిపూడి ప్రభాకరా  
మాత్యులు; పేజీలు 95; వెల—సాదాప్రతి రు. 2.00లు.  
ప్రతులకు—ఎ. వి. ఎస్. సుబ్బారావు, (ప్రచురణ  
కర్త.) 1—8—155 5; మెండలే లేన్; పెండరు  
గాస్టురోడ్డు; సికింద్రాబాదు—3.)

ఇది శాస్త్రకావ్యం; శాస్త్ర విషయము పద్య  
రూపంగా రాయబడినది కావ్యారంభమునకు పూర్వం  
కవిరాజు సందర్భనమనుపేర ఇరవయి ఏడు పద్యములు  
చేర్చబడినవి. ఆ పద్యములు కీ. శే. మంత్రి ప్రగడ  
భుజంగరావు జమిందారును కవిగారు దర్శించినపుడు  
రాసినవి.

'ఆంధ్ర పరాశర స్మృతి' అనబడే ఈ కావ్యం  
మూడు బింబములుగా విభజింపబడినది. మొదటి  
బింబమునందు నాలుగు ఆధ్యాయములు, రెండవ  
బింబమునందు అయిదు ఆధ్యాయములు, మూడవ  
బింబమునందు మూడు ఆధ్యాయములు—మొత్తము  
పండ్లెండు ఆధ్యాయములు గలవు. కావ్యం 'కలికాల  
యోగ్యమగు శౌచాచారముల'నుగూర్చిన చర్చతో నిండి  
ఉంది.

చతుర్వర్ణము లాచరించవలసిన ధర్మస్వరూపం  
ఈ కావ్యంలో వివరింపబడినది. కలియుగమునకు సంబం  
ధించిన అనేక పాపకార్యములు వాటికి తగిన  
ప్రాయశ్చిత్త విధములు ఈ కావ్యములో వివరముగా  
తెలుపబడినవి.

మునులు వ్యాసమహర్షిని కలికాలమునకు  
తగిన ఆచారములను తెలుపమని అడిగినపుడు వ్యాసుడు  
మునులకిచ్చిన సమాధానము—

'సర్వతత్త్వజ్ఞుడనుకాను సదయులార!  
ధర్మములు బోధజేయ నా తరముకాదు  
కలఁడు మా తాత సర్వమ్ముఁ దెలియువాఁడు  
ప్రజ్ఞ నీ సమాను డతఁడు సర్వమ్ముఁ దెలియు  
వాఁడు.'

ఇది సంస్కృతమునుండి తెనుగునకు అనువ  
దించబడిన కావ్యము. వ్యాసుడు పరాశరునికి కొడుకు  
అని, మనుమడని రెండు వాదాలున్నవి. అయితే  
కొడుకు అనే వాదమే అనేకమందిచేత ఆమోదింప  
బడింది. 'తాత' అనే పదానికి సంస్కృతంలో తండ్రి

అనే అర్థం ఉంది. అయితే తెలుగులో 'తాత' అంటే తండ్రి తండ్రిగాని, తల్లి తండ్రిగాని అవుతాడు. పై పద్యంలో 'తాత' అనే శబ్దానికి బదులు తండ్రి అనే శబ్దాన్ని ఉపయోగించవచ్చు.

విషయం ప్రధానంగా ఆచార ధర్మాలకు సంబంధించినది కాబట్టి పద్యప్రక్రియలోకంటే వచనంలోనే బాగుంటుంది. ఈ కాలంయొక్క చైతన్య స్వరూపానికి, ఇలాంటి శాస్త్ర కావ్యాలకి ఏమీ సంబంధం లేదు.

కావ్యగత శిల్పానికి దాని వివరణకు ఇలాంటి

కావ్యాల్లో స్థానం లేదు. ఈ జాతి కావ్యాలకు శైలి ప్రాణభూతమైన లక్షణం. ఆ శైలి ఈ కవిగారిలో పరిపూర్ణస్థితిలో ఉంది. చెప్పదల్చుకున్న విషయం కాబట్టి శైలి నలుగురికీ అర్థమయ్యేలా చక్కగా సరళంగా ఉంది. చాతుర్వర్ణ వర్గసమాజంనిదానితాలూకు ఆచారాలమీద ఇంకా విశ్వాసంఉన్న వాళ్లు ఈ కావ్యాన్ని చదవవచ్చు; తెలియని విషయాల్ని తెలుసుకోవచ్చు.

- శ్రీ టి. ఎల్. కాంతారావు.

# భారతి

## ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు	కాజువల్ రేట్లు	కాంట్రాక్టు రేట్లు
4 వ కవరు పేజీ ...	రు. 175/-	రు. 150/-
2 లేక 3 వ కవరు పేజీ ...		
ఒకే (నలుపు) రంగు ...	రు. 150/-	రు. 125/-
లోపలి పేజీలు		
పూర్తి పేజీ ...	రు. 125/-	రు. 100/-
అర పేజీ ...	రు. 85/-	రు. 55/-
పావు పేజీ ...	రు. 40/-	రు. 35/-

ప్రత్యేక స్థానములకు 25% అదనం.

సం॥నకు వరుసగా 6 ప్రకటనలు చేయువారికి కాంట్రాక్టు రేట్లు వర్తించును.

## చందా వివరములు

సంవత్సర చందా ...	రు. 12-00
6 మాసముల చందా ...	రు. 6-00
విడి ప్రతి ...	రు. 1-00

మేనేజరు, భారతి

మద్రాసు-1.